

MARTIN. BAMISSES

MARTIN. BAMISSES

John John



With

FOR THE  
OF THE  
OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE



# THE PROLOGVE.

To the ryght worshipfull Syr Thomas

Chaloner knight, and clerke of the kynges  
maiesties pryuy counsaile.



**A**beit ryght worshipful, that  
this my treatise is bothe to hyle and base  
to be set forth under your protection, be-  
yng worthily esteemed of all men, to be as  
well learned wyse and vertuous, as any  
gentleman in this realme, notwithstanding  
vpon hope of the humanitee and gentlenesse,  
whiche is euer incident to persons of suche worthie qualitees,  
I am at this present bolde, hauing no acquaintance with your  
maisterchip to dedicate these my rude collections vnto you,  
praying you to accepte it as a thyng written by me to induce  
chyldezen to the latine tonge, not moued therto with the desire  
of vayne glozy, but with a seruēt affection & loue I beare vnto  
my countrey. For accordyng vnto the saying of the deuine phi-  
losopher Plato, we are not borne onely for our owne com-  
ditee, but partly our parentes, partly our frendes, & partly our  
countrey doth claime a certeine dewty of vs, whiche thyng  
made Codrus kyng of Athens, Curtius & Decius Romaine  
knightes, also Zopyrus the noble persian, with diuers others, to  
seopard their liues for the safegarde of their countreys, which  
examples of Infidels were sufficient to reprove me, if I shulde  
refuse to take a little payne for the profite of the publike  
wealthe, and specially to preserve the tender youthe therof  
from the infection of barbarousnesse, which therewith will bee  
soone corrupte, not possible of longe tyme after to be reformed.  
For as Horace doth witnesse, the pottle will longe sauour of  
the licour, wherewith it is seasoned. Also the finest colours  
will sonest be staigned, neither can they be so soon purified  
and made cleane againe. These thynges considered, I haue  
resorted to the most famous and aunient authours, out of the  
A. II. whiche



## THE PROLOGVE.

whiche as out of cleare fountaines I haue drawen as diligently as I coulde, the propre names of thynges conteyned vnder one kind, & disposed them in suche an order, that a very childe beyng able to reade, may wth litle labour perfectly imprint them in memory: whiche shall not be onely profitable for them nowe in their tender age, but hereafter when they shall be of more iudgement and yeres, it shall be vnto them a singular treasure: for the lacke wherof they shall be compelled, as I haue herde many profounde clerkes both in disputation as also in familiar communication to vse in the steede of the proper and naturall woorde, a peraphrase or circumlocution: Nowe if in the translatyng or in the englishyng of these wordes I haue erred, as I can not but so do in so weighty a matter, or if I haue omitted any thyng, as I haue doen many purposely, because dyuers great learned men can not agree vpon them, I humbly submit my selfe to your maistershippes correction, whom I knowe to bee excellently well learned bothe in the Greeke and in the Latine, prayng you hereafter, whan occasion shall serue, to put your helpyng hande to the finishing of this litle booke, whiche if you dooe by the example of syr Thomas Elpote that worthy knight, you shall not onely bynde all that be studious to praye for you, but also purchase to your selfe immortall fame and honour, whiche I praye god sende you, wth longe life to his pleasure.

FINIS.



## T H E T A B L E.

**A** Diectiues, longynge  
to the body, some  
to the mynde.

Adiectiues of ordze, from the  
first to a thousand.

Adiectiues of numbze.

Aduerbes of numbze.

Affinitie.

Ages.

Aire, with that perteineth.

B

**B**aker, and bzeuer, wyth  
other vittallers.

Bake house, with his vessels  
and instrumentes.

Barber, wyth his shoppe and  
instrumentes.

Bath, stew, or hot hous.

Battle, with his appedētes.

Beastes that labour.

Bed chambze, with the appa-  
rell.

Bees.

Birdes.

Birdes of the water.

Birdes about the house.

Boultyng house.

Bzaderer.

Bzeu house, with vessels and  
instrumentes.

Buttry, with his vessels.

C

**C**arpenter, with his instru-

mentes, and such as worke  
in symbze.

Churche yerde and churche,  
with ornaments, and that  
belongeth.

Citee, with that perteineth to  
a citee.

Clothe maker of linen, wyth  
his instrumentes.

Cloth maker of wool, wyth  
his instrumentes.

Clothyng or apparalle for  
men.

Clothyng for women.

Cobler or botcher.

Cozne.

Cozne field, with that belon-  
geth.

Cozne market.

Colours of cloth.

Cozlar, with his instrumen-  
tes.

Craftes men.

D

**D**estry hous, or chese house,  
with his vessels, and that  
perteineth.

Dier, with his colours.

Diuine seruice, with the ap-  
pertinences.

Draper.

E

**E**arthe, with that belon-  
geth.

A iii.



## THE TABLE.

geth to it.

**E**woy, wyth vessels, instru-  
mentes, and other, that lon-  
geth to the ewoy.

F

**F**elde.

**F**ield and lande abrode in the  
countrey.

**F**ishes of the sea.

**F**isher with his instrumentes.

**F**ishe market.

**F**ine wittes.

**F**leshe market.

**F**lies and other.

**F**oure elementes.

**F**oure partes of the yere.

**F**oure partes of the worlde.

**F**oure footed beastes.

**F**owler oz birder, with his in-  
strumentes.

**F**reshe water fishe.

**F**ruites.

**F**ruite market.

**F**uller.

G

**G**oldsmith.

H

**H**all, with thynges belon-  
gynge to the hall.

**H**eardes men, haywardes,  
sheperdes, with such other  
as kepe catell.

**H**ell, with thynges conteyned

in it.

**H**erbes, gathered by diuers  
men, specially by master Lt-  
naker.

**H**erbe market.

**H**ogges.

**H**ousebande man, with suche  
other as laboure in house-  
bande.

**H**ousynge for the housebande  
man, with that belongeth.

**H**ouses of office wyth vessels  
and instrumentes.

**H**oly place with that pertey-  
neth.

**H**ousynge as in a towne oz ci-  
tee.

**H**unter with his instrumen-  
tes.

I

**I**nstrumentes of musike.

**I**nstrumentes of warre and  
battaille.

**I**ter, a iourney, with that be-  
longeth.

**I**ustynge place.

K

**K**echin', with his partes,  
vessels, & instrumentes.

**K**ynrede.

L

**L**abourers.

**L**arder house.

**L**aw,



# T H E T A B L E.

**L**aw, with the ministers  
therof.

M

**M**aire of a towne or citee,  
with the subiectes and com-  
minaltee.

**M**aitres house.

**M**arket place.

**M**ason, with his instrumen-  
tes and mattier, wherewith  
he woꝝketh.

**M**eales, as bꝛeakefast, diner,  
and supper.

**M**eat.

**M**edowe, wyth that belon-  
geth.

**M**ettals, and the place where  
they be digged.

**M**iller.

**M**inisters & seruantes in the  
churche, with that perteineth.

**M**inistrels & dancers.

N

**N**ames of birdes.

**N**ames of fishes.

**N**ames of coꝛne, wyth that  
perteineth.

**N**ames of trees.

**N**ames of wines.

**N**ames of herbes.

**N**ames of kinned.

**N**ames of affinitie, with the  
appertinence.

O

**O**fficers and waiters, as  
in a great household.

P

**P**antrie, with bꝛead and  
instrumentes.

**P**arke.

**P**artes of a horse.

**P**artes of a tree.

**P**artes of howling, with that  
belongeth.

**P**artes of the body.

**P**hysition and surgion, with  
the appertinence.

**P**laces, where maiesties and  
plates be shewed.

**P**lace where market is kept.

**P**laces for correction, and for  
execution.

**P**lace, where execution is  
done.

**P**layng with instrumentes  
that belong to playng.

**P**lanettes.

**P**otage.

**P**otscarie.

**P**rison, fetters, pilloꝛie, ga-  
lows, and other.

Q

**Q**uoyner, with his weigh-  
tes.

R

**R**ennyng place.

**R**uler in the prouince, wyth  
his



# T H E T A B L E

his subiectes, officers, and  
that pertaineth.

S

Sauce.

Scholes with that belongeth  
thereto.

Sea, with that belongeth to  
it.

Semster or Shepster.

Serpentes, woodmes, and cre-  
eping beastes.

Seuen planetes.

Shell fishe.

Sherman.

Shippe, with other water  
vessels.

Shoemaker, with his shoppe  
and instrumentes.

Sickenesse, greefe, and disea-  
ses.

Smith, with his forge, and  
instrumentes.

Spytes.

Stable, with that pertaineth.

Stewes, with bandes, harlot-  
tes, and threnes.

Strife and wronge, as extor-  
cion, disceite, or theste.

Surgion.

T

Taslecur, with his shoppe  
and instrumentes.

Tillyng of the lande, with the

instrumentes of husbandry.  
Towne, with that pertaineth.

Times.

Trees, with that belongeth.

Twelve signes.

U

Uline yerde, with that be-  
longeth.

Ustaylor, that selleth bread,  
meate, and drinke, as in an  
ale house or other.

Uncleanes of the body.

Uncleanesse of the soule, with  
filthy qualitees.

Uplandishe village.

Water bearer.

Warderpe, with his instru-  
mentes.

Warre, and thynges belon-  
gyng thereto.

Water.

Weauer, with his shoppe and  
instrumentes.

White meate and egges.

Wyndes.

Wynes, with their names &  
colours.

Wine sellar, with his vessels,  
and instrumentes.

Wood market.

Wrestlyng place.

F I N I S



**Aether.**

In æthere hæc sequentia.

**T**he skye, hic æther, ris.  
Sed æther quandoq; ele-  
mentum ignis, quandoq;  
aerem significat.

**The sphere,** sphaera, græce.

**A starre,** stella, lã. Sed stella est  
vnica; sidus plurium stellarum  
conuentus dicitur.

**The. vii. starres,** septentrio-  
nes, pleiades, Vergilię dicuntur.

**Cometes,** tis, vel cometa, tã,  
Stella est crinita, a blasing star.

**The north pole,** Polus, li.

**Charles watne,** vrsa minor.

**The daye starre,** deis per, vel  
lucifer, ri, id est stella Veneris,  
dum mane cum luce oritur.

**Diescit, it wareth day.**

**The euen starre,** hesper, vel he-  
sperus, & vesper.

**Vespera se it, it daz weth to-  
warde night.**

**The. xij. signes.**

Duodecim signa.

Aries, Taurus, Gemini, Cancer,  
Leo, Virgo, Libra, Scorpio, Sa-  
gutarius, Capricornus, Aqua-

rius, Pisces.

**The. vii. planets.**

Septem planeta.

Saturnus, Iupiter, Mars, Sol,  
Venus, Mercurius, Luna.

**The chaunge of the Moone,**  
Nouilunium, coniunctio lunę,  
vel coitus lunę.

**The full of the moone,** pleni-  
lunium, oppositio lunę.

**The tyme betweene the olde  
moone & the new,** Interluniũ.

**The moone is at the full,** luna  
est semestris.

**The eclipse of the moone,** de-  
liquium lunę, eclipsis græcę.

**The wane of the moone,** luna  
senescens.

**Tymes, Tempora.**

**Tyme past,** tẽpus pręteritum.

**Tyme now,** Tempus pręsens.

**Tyme to come,** tempus futurũ.

**The tyme when all thynges  
be still,** conticinium. Sed ali-  
quando dicitur primum tem-  
pus noctis.

**Gallicinium** dicitur tempus,  
quo galli canunt.

**The dawnyng,** Aurora, vel  
tempus matutinum. Dilucu-  
lum



**A litlell Dictionarie.**

**Ium** dicitur tempus, quo lux diei incipit.

**Diluculo**, las, to waxe dale.

**The lyght**, lumen, nis.

**Mane** dicitur diei principium, quum dies clarus est.

**The begynnynge of the dale**, exortus diei.

**Crepusculum** dicitur & tempus ante solis exortum, & post solis occasu, most comonly used for the twy light of the evenyng.

**Lucescit**, it wareth day.

**The dale**, hic vel hec dies, & diecula, diminutive.

**Diescit**, it wareth day.

**The risynge of the sonne**, exortus solis.

**Orior**, reris, vel oriris, ortus su, to rise as the sonne riseth

**Fulgeo**, ges, si, sum, to shine, as the sonne doeth.

**The Sunne beames**, radij solares.

**Radio**, as, to geue lyghte, as the sunbeames doo.

**Byghines**, splendor, doris, iubar, iubaris. Sed iubar significeth sometyme stellam matutinam, sometyme the brightnesse of the sonne, of staries, and of golde, or of spluer. &c. **Splendescit**, it wareth byght.

**Cleerensse**, claritas, tatis.

**Cleere**, as sayre wether, serenus, na, num. Clarus, ra, rum, interdum certus, & indubitatus **saire and clere**, as after rain, sudum, di.

**Clarescit**, it wareth cleere.

**Warm by reason of the sunne**, apricus.

**Apricor**, caris, significeth, in loco aprico esse.

**The middes of the dale**, meridies, medius dies.

**But meridies**, is sometime taken for the southe parte of the worlde.

**The shadowe**, umbra, bre, & umbella, le, diminutive.

**Vmbaculum**, locus in quo umbra est, the place where shadowe is.

**Vmbro**, bras, to shadowe.

**The goeynge downe of the sunne**, occasus, fus.

**Occido**, dis, di, casum, to go downe as the sunne doeth.

**The evenyng**, vespera, ra, vel tempus vespertinum.

**Serum substantivum**, est extrema pars diei. Item serum, significat whey: vt infra, vbi de lactarijs habetur.

**The nyght**, nox, cis.

**The**



## A lictrell Dictionarie for childezen.

**The first slepe in the nyght,**  
concubium, bij.

Noctescit, it wareth nyght.

**Starrelight,** nox sublustris.

**Darkenes,** obscuritas, tatis.

tenebre, brarum in plu.

**Tenebrosus,** sa, sum, full of  
darkeneste.

**Darke as in shadowe,** oz for

lacke of lyght, opacus, ca, cū.

**Darke as a sentence that is**  
harde to be vnderstande, ob-  
scurus, ra, rum.

**Quatuor anni tempo**  
ra cum appendicibus.

**The .iiii. partes of**  
the yeare.

**The spryng of the yere,** ver-  
ueris. **The springeyng of the**  
leafe, germinatio, onis.

**Greenesse,** viriditas, tatis.

**Vireo,** res, rui, caret supi. &  
viresco, cis, to waxe grene.

**Germino,** as, & pubesco, cis

**Cresco,** cis, creui, cretum, to  
spryng oz grow.

**The somer tyme,** aestas, tatis.

**The tyme when the daye is**  
longest, solstitium aestium,  
vel estiuale, equidum dicitur,  
when the day and nyghte be  
bothe of one length.

Aestiuo, uas, to sommer.

**Reyng tyme,** foenifecium.

**Rey,** foenum, ni.

**The tyme to gather coze and**  
fruite, messis, sis. But messis  
sometime is take for ripe coze.

**M: to, tis, stui, sum,** to reape  
coze, oz other thynges.

**Gleayng oz lesyng of coze**  
in handfolles togyther, spici-  
legum. Aliquando spicilegi-  
um dicitur tempus ipsum.

**Colligo,** gis, legi, ctum, to ga-  
ther togythers.

**Winter tyme,** hyems, mis, bru-  
ma, me. But bruma is pro-  
perly whē the day is shortest.

**Hyemo,** mas, to wynter.

**The tyme when the daye is**  
shortest, solstitium brumale,  
vel hyemale.

**Other times in the yere.**

Alia tempora.

**A yere,** annus, ni.

**A leape yere,** annus bisextilis  
annus intercalaris.

**Bienniū** est tēpus duorū anno.

**Of this yere,** as wine, wheat,  
fruite oz other thyng, hornū,  
& hornotinum, vt vinum, vel  
triticū hornotinū i. huius anni.

**Halfe a yere,** dimidiū anni.

**A quarter of a yere,** tempus  
trimestre.

B.H.

The



**A littell Dictionary.**

**The tyme of two monethes,**  
Tempus bimestre, duorum mē-  
sium. Sic trimestre, quadrimē-  
stre, quinquemēstre. &c.

**The tyme of. vi. weekes, ses-**  
quimensis.

**A moneth, mensis, sis.**

**Fortnight, dimidium mensis,**  
vel dimidiatus mensis.

**A weeke, septimana, nē: hebdo-**  
mada, dē, vel hebdomas, ma-  
dis, grēce.

**The tyme of. xxiii. howres, di-**  
citur dies, ci.

**The tyme of. ii. daies, biduum.**

**The tyme of. iiii. daies, triduum**

**The tyme of foure days, qua-**  
triduum.

**A daie and a halfe, sesquidies.**

**That that dureth all the daie,**  
perdius, dii.

**An howre and an half, sesqui-**  
hora.

**An howre, hora, rē. horula, lē,**  
& horuncula, diminutiua.

**Halfe an houre, dimidium ho-**  
rē, vel semihora.

**A quarter of an howre, quar-**  
ta pars horē, vel quadrans horē.

**The shorte tyme that can be**  
momentum, punctum tempo-  
ris. Also the estimatiō, wright

or balare of a thynge, is cal-  
led momentum.

**Dies hebdomadē.**

**The daies of the weeke:**

**Munday, dies lunæ.**

**Tuesday, dies martis.**

**Wednesday, dies mercurij.**

**Thursday, dies Iouis.**

**Fryday, dies veneris.**

**Saterday, dies sabbati.**

**Sunday, dies dominicus, vel**  
dies solis.

**Holy daie, dies festus.**

**Halfe holy daie, dies interci<sup>o</sup>.**

**Workedaie, dies profestus.**

**Fastyng daie, dies ieiunii, vel**  
feriē esuriales.

**A feast daie, epularis dies.**

**Quatuor elementa.**

**The. iiii. elementes.**

**Fyer, ignis, nis.**

**The ayer, aer, ris.**

**Water, aqua, quæ.**

**The earth, terra, rē.**

**Pyra, a fyre wherin deade bo-**  
dies were buried, vel rogas,  
called of some, a bonfyre.

**The ayre. Aer.**

**In Aere.**

**Thunder, tonitru, tonitrus.**



for chylde, en.

vel tonitruum.

Tonat, it thundzeth.

The lightenyng, fulgur, guris, & fulguratio, nis.

Fulgurat, it lightneth.

The thūder bolt, fulmen, nis,

Fulminat, fulgurio, ris riui,

id est fulgur iacio.

Echo or echus, a sounde or noyse that is made in a balley or in a wood, or suche other.

Frost, g-lu, indeclinabile, & gelicidium, est ipsum gelucadens.

Gelat, gelascit, it freezeth.

A hoze frost, praina, nē.

Ise, glacies, ei.

Haille, grando, dinis.

Grandinat, it hailleth.

Snowe, nix, niuis.

Ningit, it snoweth.

The Ise icles or pypes hangyng upon the eaves of a howse, or other place, stiria, vel stiria, also a countreie is so named.

The thawe after a frost, regelacio, onis.

Regelat, it thaweth.

The. viii. Wyndes.

Venti octo.

The east wynde, subsolan', ni.

The southeast wynde.

The southe wynde, auster, tri.

The south west wynde, affricus, ci.

The west wynde, fauonius, nij.

The north west wynde, corus.

The North wynde, boreas, rex

The northeast wynde, vultur-nus, vel aquilo.

Flo, flas, & spiro, ras, to blowe.

A smalle, easie, or pleasaunt wynde, aura, rā, vel ventulus, li.

A great wynde, ventus validus vel rapidus.

The noyse of wynde amonge trees, fragor, goris.

A hurlewynde, turbo, binis.

The hysyng of the wynde, or other thynges, sibilus, li.

Sibilo, las, to hysce.

Heate, calor, loris, caldor, doris, & caliditas, tatis, hotnesse.

Hotte, calidus, da, dum.

Calescit, it wareth hotte.

Fervent heate, or swoly hot, æstus, tus.

Fervescit, it wareth fervent hotte.

Drynesse, siccitas, tatis, ariditas, tis.

Drye, siccus, ca, cum.

B. iij.

Siccus



## A litlel dictionarie.

Sicco, cas, to drye, & arefco,  
 cis, to waxe drye.  
 Moisture, humor, ris,  
 Moistnesse, vligo, ginis.  
 Moiste, humidus, da, dum.  
 Humecto, tas, to make  
 moiste. Humefco, is, to  
 waxe moyft.  
 Warmth, tepor, poris.  
 Warmnesse, tepiditas, tis, vel  
 apricitas.  
 Make warme, oz betwene hot  
 and colde, tepidus, da, dum.  
 Tepeo, pes, pui, caret fupi,  
 to make warme.  
 Tepesco, cis, to waxe warm.  
 Cold, frigus, goris, algor, goris.  
 Sed algor plusquam frigus.  
 Frigeo, ges, gui, vel frixi, ftu,  
 & frigefco, cis, to waxe colde.  
 Hinc frigidus, da, dum, cold.  
 Gelidus, da, dum.  
 Stiffe colde, rigor, goris.  
 Rapne, pluuia, uie.  
 Pluit, it retneth.  
 The rayne bowe, pluuius ar-  
 cus, coelestis arcus, Iris grece.  
 Iris, interdum alia significat.  
 Iris, iris, vel iridis, in geniti.  
 A cloude, nubes, bis, Nubecula,  
 le, vel nukilum, li.  
 Cloude, as cloude weather,  
 nubulosus, fa, um,

Nubilo, las, to make cloudy.  
 A shower, imber, bris.  
 Rapne, oz that bringeth ray-  
 nie weather, imbricus, ca, cum.  
 Showre weather, coelum im-  
 bridum.  
 A rainy daye, pluuius dies.  
 A miste, nebula, le, vel caligo,  
 ginis.  
 Nimbis dicitur repentina &  
 pæceps pluuia, a great sudden  
 shower.  
 A storm, procella, le, i. vis venti  
 cum pluuia, que accidit in ma-  
 ri potius q̃ in terra.  
 A tempest, tempestas, tis, que  
 modo ipsum tempus, modo trā-  
 quillum & serenum tempus si-  
 gnificat Item tēpestates vocātur  
 in quibus grādines, procelle, cæ-  
 teraq; similia intelliguntur.  
 Clere, clar<sup>o</sup>, serenus, vt supra.  
 The dewe, ros, roris.  
 A mellew that hurteth corne.  
 melligo, ginis.  
 Roro, ras, to dewe.  
 Quattuor partes mūdi.  
 The. iiii. partes of the  
 worlde.  
 The east parte of the worlde,  
 Oriens, entis.  
 The west part, occidentis, tis,  
 The



**The South part,** pars australis Meridio, as, & meridior de p. cibum meridianum, capio.

**The Nozthe coast, or Nozthe parte,** Septentrio.

## Birdes, Aues.

**The partes of a birde.**

**A birde,** auis, is, uolucris, cris, ales, litis, auicula le, dimi.

**The bille or beake of a birde,** rostrum, tri, uel rostellum.

**The combe vpo a birdes hed,** crista, te. Also cristaplicatilis, is the coppe of feathers that groweth in the heades of lapwinkes, Parakes and suche other. Dicitur & apex, picis. vel cirrus, ri, vt est in gruibus, galcritis, varijsq; alijs.

**A feather,** pluma, me, vel plumula, dimi Pennula, le, a littell feather.

**Without feathers,** implumis, & me, siue deplumis, & me.

**Feathered,** pennatus, ta, tum, vel plumat<sup>9</sup>, ta, tum. Plumo, as, plumam facio. Et plumesco, pennatus fio.

**A quill of the feather,** penna, ne **Pole footed as water fowle** hee, palinipes, dis, vt auis palinipes.

**Clouen footed,** bisulcus, ca, cu, fidipes, dis.

**Allger, any thyng that hath winges.**

**A wyng,** ala, a, le.

**A talande or clee of a byrdes foote,** digitus, ti. **A clawe,** as haukes haue, unguis aduncus. Ceterę aues sunt rectungues.

**A spur,** wherewith the cockes doo fyght, telum, li, vel calcar, ris.

**A tayle,** coda, de, vel cauda, de, sed generale codati vel caudati, dicuntur, qui caudas habent.

Nam cauda omnibus animalibus est, preter homines & simias.

## The names of byrdes.

**An Eagle,** Aquila, le.

Sex sunt genera.

Clangunt Aquile.

**An hauke,** accipiter, tris.

Vultur, turis, est genus accipitris. Pulpat vultur.

**Accipiter hierax,** a greatte hauke called a **Saker.**

**A gripe,** gryps, phis.

**A phenix,** phoenix, incis.

**An earne,** pygargus.

**A goshaue,** halicetus.

**An osprey,** aquila marina.

An



**A litlell Dictionarie.**

**An asfrige**, struthius, vel struthiocamelus.

**A ryng taylor**, subbuteo, onis.

**A pearche for a hauke**, ames, mitis.

**A sparhawk**, accipiter humipeta.

**A haroer**, rubetarius.

**A hobby**, fringillarius.

**A castrell**, tinunculus.

**A bussarde**, buteo, onis.

**A falkener**, accipitrarius.

**The chiefe falkener**, protoieratarius.

**A popinsaye**, psitacus, ci, vel psitace, ces, græce.

Depromit psitacus.

**A stoze**, Ciconia.

Clorat ciconia.

**A bussarde**, tetrao, otis, dos.

Hispani aues tardas vocant.

**A blitour**, stellaris, & asterias, græce.

**A crane**, grus, is.

Vpiones dicuntur minores grues sicut pipiones, colubi minores.

Grut grus.

**A pheasant**, phasianus, ni.

**A parresche**, perdix, dicis.

Cacat perdix.

**Ibis** viuit tantum in ægypto, magnitudine ciconie, white is

not the snite as men call it.

**A quayle**, coturnix, icis.

**A rayle**, rusticula, la, vel rustica perdix.

**A woodcocke**, gallinago.

**A plouer**, pardalus, li, vel ægithalos, græce.

**Heath cockes** be called Sali.

**A lapwinke**, vpupa, pæ.

**A turtle**, turtur, ris,

Gemit turtur.

**A ryngedooze**, palumbes, bis, vel palumbus torquatus, quia torquem collo præfert.

Plausitat palumbus.

**A stockedooze**, liuia, uia, for stockdoozes be not the great doozes that haue the whyte ryng about their neckes: but palumbes be they.

**A feldesare**, turdus, di.

**A maute**, turdus pilaris, which syngeth in the cage, quorum tria sunt genera. Item a bolwe thushe, turdus iliacus dicitur.

**An owfill**, called a blackt pmerula, læ.

**A byzdes cage**, cauea, uicæ.

**A nyghtyngale**, luscinia, nie, & philomela.

**A redstert**, ruticilla, læ, & phenicurus, græce.

**Robyn**



**A Robyn redbreast**, erithacus, ci,  
some vse frigilla, the same.

**A cuckoe**, cocix, cuculus, li, vel  
cucullus. Sed cucullus dicitur  
etiam genus vellis, non cuculla:  
vt Horatius in sermo. Satyra. 7.

Cuculat cuculus.

**A lark**, galerita, tx, cassita, tx:

A lauda est dictio gallica.

**A hictwale** or gale, vireo, onis,  
dicitur vel picus marcius.

**A nut pecker**, or nutte tober,  
fitta, tx.

**A stare** or starle, sturnus, ni.

Pisitat sturnus.

**An brion**, argatilis, lis.

**A pinnocke** or hedge sparrow,  
which bringeth by the cuckoes  
byrdes in flocks of his owne,  
dicitur curruca, tx, epialis  
grace.

**A gold synche**, carduelis vel  
acanthis, idis.

**A lynnet**, terraneola, lx, vel anis  
miliaria.

**A bulsynche**, ribicilla.

**A titmouse**, parus, ri.

**A colmouse**, ficedula.

**A wagtaile**, washer or water  
swallow, motacilla, lx, coda-  
tremula.

**A swallowe**, hirundo, dinis.

Trinlat hirundo.

**A wellborne** or marten, which  
breedeth in water banks, ri'  
paria, ria.

**A bantpug**, terrameola.

**A martlet**, which is of the  
quartitee of a swallowe hauing  
no feete to goe, but onely stum-  
pes, cypsellus, li, apus vel apos,  
podis, grace.

**A hedge sparrow**, curruca, ca,  
& passer sepiarius.

**A chaffinch** or chaffinche, fri-  
gilla, lx.

**An oripe** or creper, certhia.

**A pelambze**, luteus, vel lutea.

**A bzamlin**, montifringilla.

**A sparrow**, passer, seris, & passer-  
culus, diminut.

**A rede sparowe**, iunco, is.

Pipit passer.

**A wrenne**, regulus, li, torchilus,  
grace. Regulus, merops, &  
progne zinzilan.

**A kyte**, gleade, or puttock.

Milvus, ui: miluius, ui.

**A rauen**, coruus, ui.

Crocitat coruus.

**A crowe**, cornix, icis.

**A pye**, pica varia.

Modulatur pica.

**A chough**, graculus, li.

Frigulat graculus.

**A cornish chough**, pyrrhocorax

A dawke,



## A litlell Dictionarie.

**A** dawwe, monedula, genus est,  
quarum varia sunt genera.

**An** owle, bubo, bonis, vlula,  
lę, vel hulula, lę.

**Bubulat** bubo.

**Vlulant** vlula.

**Cucubat** noctua.

**Nicticorax** & noctua, bee o-  
ther nyghte byrdes, vnkno-  
wen to vs.

**A** shyteche owle, strix, gis.

**A** batte, flittermouse, oz rere-  
mouse, vespertilio, onis.

**Stridunt** strix & vespertilio.

**Volo**, las, & volito, tas, to fite  
oz flee, as byrdes doo.

**Flyeng** of byrdes, volatura, re,  
& volatus, tus.

**The openyng** of their winges  
when they fite, explicatus a-  
larum.

**To syng** as byrdes doo, cano-  
nis, cecini cantum, vel canitū.

**Hinc** ofcines, aues auspiciū  
ore facientes.

### Aues aquaticæ.

#### Byrdes of the water.

**A** water foule, auis aquati-  
ca, velaquatilis.

**A** swanne, olor, ris, cignus, vel  
cignus, gręce.

**Drensat** cignus.

**A** hooper oz wylde swanne,  
onocrotalus, li.

**A** hearne, ardea, dex. **A** herne-  
sewe, ardeola, lę: **After some**  
**men**, asterias gręce. **Pellos**, oz  
**pellus**, is bled for ardea.

**A** shell ozake, cataracta, tę.

**A** bargander, vulpanfer, feris.

**Barnacles**, colonapices.

**Alcedines** sunt aues quedam, sic  
dictę, quasi algedines, q̄ frigi-  
dis temporibus in mari pari-  
ant: quarum quatuor genera  
sunt, vnum ge. paulo amplius  
passere, cetera maiores.

**A** shoueler, platea, vel platelea.

**A** rozmer ant, coruus marinus.

**A** buttwyn, capella, lę, cui pe-  
ctus rubeum est.

**A** puerre, phaleris, idis.

**A** coote, coruus aquaticus, &  
phalacrocorax, cis, gręce.

**A** teale, bosca, cę, vel querque.

**A** murre, phascas. (dula.

**A** redshanke, hemotopodus.

**A** ganet, penelops, pis.

**A** nasse, vria, ri.

**A** dobchicke, urinatrix, tricis.  
& colimbris gręce.

**The kyniges fsher**, alcedo, vs  
supra.

**A** white semelur, fulica, cę.

**A** sea robbe, gavia alba.

**A** gull, gavia cinericea. Inigra.

**A** water



A water henne, tringa,

A widgeon, glaucea, cec.

A ducke or malarde, anas, natis

A litle ducke, anaticula.

A goole or gander, anser, feris.

Glacitat anser.

A Goselyng or greene Goose

anserulus, li.

The noise or cryng of Geese

clangor, goris.

Nato, tas, to swimme.

Vrino, nas, & inurino, nas, to

diue vp and doane, as bir-

des doe in the water.

Perluo, luis, to washe them sel-

ues, as birdes do in the water.

A snare or ginne to take bir-

des with, decipula.

**Birdes aboute the**

house, as cockes, hennes,

rapons, pecockes, &c.

Aues villatic.

A cocke, gallus gallinaceus.

A cockes comb, crista, te.

The spurre of a cock, telum, li,

vel potius calcar, ris.

Cururio, ris, riu, to crowe as

a cocke.

To clappe his winges before

he crowe, plando, dis, si, sum.

Hinc plausus, sus.

A henne, gallina, negl. ornix, eis.

Litle hennes, pumiliones, gal-

line dicuntur.

A cluckhen, gallina singultiens,

gallina glociens, vel gallina

nutrix. Affricane gallinae, be

taken for cockes of Turkey

Glocido, das, glocio, cis: sin-

gultio, tis, rini, to clucke as

hennes doe.

A hennehouse, gallinarium, co-

hors, tis, & ornithogonius.

A ronne house, petamum, ri.

The setting of hennes abroad

to hatche their Chickens,

suppositio, onis.

Incubo, bas, to sitte as hennes

doe upon their egges.

The hatcheyng or bringyng

foorth of Chickens, pullacio,

nis, pulicies, eis, & exclusio pul-

lorum. Pullacium est ipsa pullo-

rum forura.

Excludo, dis, si, sum, to hatche

Chickens or other birdes.

Pipo, pas, to pepe as younge

Chickens or pigeons doe.

A chicken, pullus gallinaceus.

A cockerell, pullaterr, ri.

A pullet, pullastra, te, vel iuue-

ca gallina.

A capon, capus, pi, vel capo, nis.

Pullarius dicitur, qui habet pul-

lorum curam. Et curator galli-

narius dicitur, qui preest galli-

nis pascendis.



## A lictell Diettonarie.

**G**reat byrdes, whiche be fed,  
alites dicuntur.

**A** peacocke, pauus, ui, & pauo,  
uonis.

**A** peigh henne, pava, uæ.

**P**upulat pauus.

**A** doone, columbis, bi, & co-  
lumba, be. Miscelli sunt medii  
inter maiores & minores.

**A** stockdoone, linia, e, vt supra.

**A** pigeon, pullus columbaceus,  
vel pipio, onis.

**A** doone house, columbari-  
um, rii.

**A** nest, nidus, di, vel nidulus, li.

**A** hole wherein byrdes dooe  
bzeede, cellula.

**Cellule columbarum, caluer**  
**holes.** Et caua, uæ: foramen, in  
quo aues nidificant.

**Nidifico, cas, & struo, is, xi,**  
**etum, to make a neste.**

**Ruspor, paris, to rubbe oz**  
**scrape as birdes do.** Et sca-  
bio, bis, bi, itum, idem signi.

**Footifico, cas, to bzeede oz**  
**byng forth yong byrdes.**

**The place where birdes bee**  
**kept, auarium, rii.**

**Tame as birds, oz other thin**  
**ges, cicur, ris.**

**Cicurare, to make tame, id est**  
**mansuefacere.**

**He that kepeth hennes oz o-**

**ther pulerte, auarius.**

**The place where hennes bee**  
**kept, gallinarum, cohors, tis, vel**  
**ornitho, nis, vt supra.**

**A cotpe to kepe chykens oz**  
**other byrdes in, caua, uæ.**

**Meate for byrdes, esca, ca, vel**  
**cibatus, tus.**

**Bellettes to cramme capons**  
**wth, to make them sone fat,**  
**turunda in plu. Colu.**

## Of bees, flies, and other, as here fo- loweth.

**A Bee, apes, vel apis, pis, & a-**  
**picula, læ.**

**A swarm of bees, examen, nis.**  
**Bombilat apes.**

**The stynge of the bee, aculeus**  
**lei, spicula, læ.**

**Stringyng, punctura, ræ.**

**Pungo, gis, pupugi, vel xi,**  
**etum, to stynge as bees oz**  
**other doo.**

**The noyse of bees, bombus,**  
**bi, bumbulus, li, & bombita-**  
**tio, onis.**

**The place wher bees be kept,**  
**alucar, aris, alucarium, rii, & a-**  
**piarum, rii.**

**A hīue for bees, alucus apum.**  
**Mellatio dicitur mellis vinde-**  
**mia,**



## For Children.

mia, quum mel eximitur, the  
gatherng together of hony.

The washyng of hony com-  
bes, mellacium, cii.

The makng of hony, melli-  
ficiu, cij.

A hony combe, fauus, ui, vel  
faulus, li, diminut.

The hole in the hony combe,  
cella in alueis.

Apiaster, tri, apum magister,

Apiarij, apū curam habentes,  
ware, cera, re.

The refuse of ware, metys.

Honfe, mel, lis, & melculum.

Mellarius, & melliturgus dici-  
tur, qui mellis opus exercet.

Messelles to kepe hony in.

Vasa mellaria.

A dzane, fucus, ci, i. apis imper-  
fectus sine aculeo.

A waspe, vespa, pe.

A hoznette, crabro, bronis.

The silke worme, bobyx, cis.

A gadbee, cestrū, tri, vel asi-  
lus, li.

a Dogfly, cynomia, e.

a Gnatte, culex, cis. Culex est  
& herbe genus.

a Night gnat, blatta, tx. Item  
dicitur quidam vermis, qui al-

uearia ledit. Mar. posuit pro  
verme, libros & vestes roden-

te. Blatta ponitur etia pro pur-

pura: vnde blatteus, a, um, i. pur-  
pureus, a, um.

A flie, musca, ex.

a smalle flie, muscula, le.

Muscarium flabellum dicitur,  
quo muscæ abiguntur, a flie  
flappe.

Flabellum etiam dicitur instru-  
mentum, quo fit ventilacio per  
æstatem.

Abigo, gis, abegi, actum, to  
chale oz dzine away.

A waterflie, tipula, lx, & lo-  
custa, tx. Sed locusta alia signi.

A hozse flye, cantholar ethrus  
.i. perniciēs equi.

Myagrus, the god of flies.

A mothe oz moate that eateth  
cloathes, tinea, nee.

A butterflye, papilio, onis.

a Wettle oz tharebud, scara-  
beus, bei.

an ante, emet, oz pismir, for-  
mica, ex.

## The Water, Aqua.

Water, aqua, aquæ, lymphe,  
phæ, latex, tics.

Rayne water, cœlestis aqua.

Pluvialis aqua, pluuiatilis aqua  
& pluvia aqua.

a Bubble rising in the water  
when it rayneth, bulla, le, vel

C. III. bul-



# A lictell Dietionarte.

bullula, læ.

Bullo, las, bullas facio.

A drop of water, oz other ly-  
sour, gutta, re, stilla, læ. Sed gut-  
ta stat, stilla cadit.

Freshe water, recens aqua.

Unsauey water, aqua insulsa.

Muddy water, aqua lutosa.

Salte water, aqua falsa.

Water of y sea, aqua marina.

Sprynge water, aqua fontana.

Well water, aqua puteana, vel  
putealis.

Ryuer water, aqua fluuiialis,  
vel fluuiatilis.

Rennynge water, aqua pro-  
fluens.

Water descending of a soden  
rayne oz streame, torrens,  
tis.

A streame, gurgis, itis.

Scaturigo, ginis, & scatebre,  
brarum, in plu. sunt ebulliti-  
ones aque surgentis.

Ponde water, aqua stagnalis.

A sprynge, fons manalis, & fon-  
ticulus manalis.

Mano, nas, to sprynge by out  
of y ground as water doeth.

A ryuer, riuus, ui.

Cleere water, aqua perspicua.

A brooke, riuius, li.

The water geynge aboute a  
castell, oz tower, di-

citur amnis, nis.

The temmes, tamesis, sis.

A fludde, flumen, nis, & fluen-  
tum, ti. Sed fluentum est par-  
uum flumen, siue decursus a-  
quæ. Et flumineus, a, um, dicitur  
quod ex flumine est, vt aqua  
fluminea.

Fluminosus, sa, sū dicitur, quod  
fluminibus abundat: vt flumi-  
nosa regio, vel terra.

Depenelle without a bottom,  
abyssus.

The top of the water aboue,  
summa aqua.

Fluuiale, & fluuiatile, dicitur  
quod ex fluuiio est.

Fluo, is, xi, xum, vel etum, to  
flowe.

A pitte oz ponde, stagnum, vel  
fouea, æ.

A stowe oz fishe ponde, viuariū  
.i. locus vbi pisce, vel animalia  
seruantur. Sed piscina dicitur, vbi  
piscis tantum seruantur.

A dicke, fossa, læ, fossula, lacuna  
& lacunula. Sed aquarium aqua-  
riolum, vel lauacrina, locus est,  
in quem sordide aque iactantur  
a Ancke oz a puddle.

Vadam, di, locus est in aqua,  
per quod transcuntibus via  
datur, as at a shalowe place  
where menne maye go ouer, a  
foorde,



poord. Item breuia, orū, loca vadoſa, per que poſſumus vadere.

Slyme or mud in water, dicitur limus, limi.

A well, where water is drawen up with a bucket, as in a howſe, yarde, or other place dicitur puteus, tei.

Tollo, lonis, dicitur lignum, id, per quod aqua de puteo hauritur, & hauritorium instrumentum, quo hauriendo vtuntur.

A wheele of a well, to drawe up water with, hauſtrum, tri.

Antlia, lia, dicitur machinula, ad aquam hauriendam excogitata, ſome call it a pumpe.

Item tympana dicuntur machina tractoria, wheles to drawe up water, or cranes to drawe up thynges out of ſhyppes or other beſſels.

The bozder aboute the well, made of tymbze, ſtone, or other, dicitur margo, ginis, a curbe.

Haurio, ris, ſi, ſtum, to drawe up water.

A graper, harpax, cis, & harpagograce.

A laake of water, lacuna, na.

Sed lacus ſecundæ & quartæ declinationis, eſt locus, aquis perpetuis abundans,

A plashe or ſen, palus, paludis. Mador, doris, moyſture, ſome tyme a ſweate.

Madeo, des, machui, caret ſupinis, eſſe, vel fieri madidum.

Vnde madidus, da, dum.

A great ſtandynge water, lacus, quartæ declina. vt ſupra.

Cold water, aqua frigida.

Warre water, aqua tepida.

Hotte water, aqua calida.

Boyleing water, aqua feruens.

To chaſe or heate, ferueo, ues, ferui & ferui, feruo, uis, ferui, & caret ſupinis.

Ferbo, bes, bui, to boyle or ſeathe.

Mare, cū appē dicibus.

The ſea, with that that that belongeth to it.

The ſea, mare, ris, pontus, ti. Salum, li, eſt mare ſalſum. Marinus, na, num, dicitur quod mare incolit, vt piſcis marinus.

Fluo, is, xi, xum, vel ſtum, to flowe.

Reſluo, is, xi, xum, to ebbe or returne, as the water doth.

The depth or depeneth of the ſea, profunditas: deepe, ſome tyme high, profundus, daydum.

Pelagus, gi, the ſea.

Altum mare, the depe ſea.

The



## A lictell Dictionarie.

**The broad sea,** Oceanus, ni,  
quod vniuersam terram tingit.

**The narrow sea,** fretum, ti.  
Euripus etiam dicitur mare angustum, sepe refluens, seuen tymes in a day.

**An Ilande,** insula, le.

Insula interdum dicitur domus in vrbe ab alijs separata.

**An arme of the sea,** sinus maris.

**A straite tournynge,** dicitur anfractus, tus.

**Aestuaria,** vel æstuariū, is the place, wherebnto the sea floweth and ebbeth, or a marysse ground filled with salt water.

**A rocke in the sea,** scopulus, li.

**A shelve,** tenia, nie, vel tenium, nii.

**The caulme sea,** equor, mare placidum, mare tranquillum.

Sed equor aliquando dicitur planities terre.

**The rising or swelling of the sea,** estus maris, mare estuosum.

**A gapynge swelolue,** patens hiatus, tus.

**The ryde,** secundus estus. Est & estus calor & felis flagrantia.

**Intumo,** mis, & intumescio, to swell as the water.

**The ebbing of the water,** re-

fluxus, us, vel reciprocatio.

**Refluo,** is, xi, xum, to ebbe.

**The rennyng or course of the water,** cursus, sus, vel impetus, tus.

**A roaryng sea,** mare vndisonū

**The full sea or flowynge,** accessus maris, mare fluxum.

**A soungeyng sea,** mare vndiuomum.

**A waue,** vnda, de.

**Vndosus,** sa, sum, fluctuosus, sa, sum, full of waues.

**A fludde,** diluuium, inundatio aquarum, proluuies, ei, & proluuium, cataclysmus græce.

**Gurges,** itis, est locus in flumine profundus, in quo aqua vertitur. **Vadum,** di, locus est, per quod via datur, vt supra.

**A wharfe or hauen,** portus, tus.

## Fythes of the sea.

**Pisces marini.**

**A sea fythe,** piscis marinus.

**The fyn of a fythe,** pinna, ne.

**The clawes of a fythe,** as of lopsters, or suche other, chele, larum, in plurali.

**The gill of a fythe,** brachia, e.

**The scale of a fythe,** squama, ma.

**Desquamo,** as, & exquamo, as,



for children.

as, squamas detraho: unde pi-  
sces desquamati, *fishes that*  
*be scaled.*

The spaune of a fyssh, oua,  
foetus, tus. Sed foetus genera-  
liter omnium animalium, etiã si  
sint oua, vt foetus terræ, foenum  
terræ, &c.

### The names of fishes.

Nomina piscium.

Piscira, the place where  
 fische is kept.

**A** whale, cete, neu. gen. in plur.  
more græco: reperitur in singu-  
lari cetus, ti, sed raro.

Coetus, tus, cum diphthongo,  
quartæ declinatio . conuentus  
seu congregatio hominum di-  
citur.

Balena est etiam genus ceti.

A hucklepole, pistrick.

**A seal**, vitulus marinus, vel  
phoca, cæ. Pli. ix. cap. 7.

**Δ** dolphin, delphin, nis, vel delphinus, ni

A tony, thinnus, ni.

**A Aurgion, filurus, vel chalcis.**

**A famon, falmo, onis.**

A bzit oꝝ turbut, rhombus.

A rodde, capito, tonis.

A haddocke or whiting, acellus, whiche is in vse for bothe:

but branchus, is used for the haddocke.

Callaria, is a kynd of whitynges, meane betweene a had-docke and a whityng.

A thoꝛnebaꝛke, raia, iç.

A degfſſhe, canis marinus.

**A haake, fagrus, vel pagrus.**

grace. fa

A place, passer, ris. Robert Raymond & Co. Ltd.

A soale, solea, lea.

Accipenser vel aquipenser, a  
fische, whiche hath his scales  
turned towarde the head, and  
swimmeth against the water.

A floske of flounder, pectun-  
culus, li.

A gylthed, scarus, ri.

Æ gurnarðe, hycca, æ.

A rotchet, crichinus, ni, vel rubellio, is.

2. *conger*, *conger*, vel *congrus*,  
gri.

A base, fargus, gi.

A rattle fythe, lepia, piç.

Polipus, pi, dicitur a pedū mul-  
titudine, quasi multipes.

A mullet, mulus, li.

A shade, aristofus, alofa, vel  
clupea, some bfe acon, nis, for  
the same.

A makerell, scomber, bri, vel  
scombrus, bri.

Alecula, lç, some call it a sp2er.

30

# Halec



**A lictel dictionary.**

**Halec**, is used for a herring.

**Halecula**, a ppleharde.

**A scull of fische**, examen, nis.

**A mermayden**, syren, nis.

**A nire**, remora, echeneis, grece.

**Alga**, wedes or reits of the sea

**Shell fische.**

**A lopster**, locusta, vel astacus, ci, carabus, bi.

**A crabbe**, cancer, cri.

**A tortois or shell padde**, testudo, dinis. Sed testudo interdum alia significat.

**Cheloniū**, the shell of a tortois.

**A shympe**, squilla, nomen generale est.

**A welke**, turbo, nis, strōbus, grece, coclea marina. Aliquando coclea sumitur p testa, limacis.

**A cockle**, concha, che.

**An oyster**, ostreum, strei, & ostrea, trex.

**The oyster shell**, testa, tx: vel testula, lx.

**A muscle**, mitulus, li.

**Pisces saxatiles** dicuntur, qui in petris stabulentur.

**Freshe water fische.**

**Pisces fluuiatiles.**

**Freshe water fische**, piscis fluuiatilis.

**A luce**, lucius, ci.

**A pyke**, lupus fluuiatilis.

**A troute fische**, varius.

**A carpe**, carpio, onis.

**A cheuen**, laccia.

**A barbell**, barbos, bi, vel tragopogus.

**A tenche**, orphus lacustris.

Item tinca vocatur.

**A perch**, percala, vel percis, cidis.

**A lamprey**, murena, fluta, vel lampetra.

**A creusse**, gammarus, ri.

**A prane**, carides.

**An yele**, anguilla, lx.

**Anguillarum**, locus ubi abundant anguille.

**A leache**, called a hozseleache, or bloodsucker, hirudo, dinis sanguisuga.

**A frogge**, rana, nx.

Coaxat rana.

**The tadpoles of frogges** or toades, blowen in marche, cyrini dicuntur.

**A shyp with other water vessels &c.**

**Nauis** cum pertinencijs. &c.

**A shyppe**, nauis, uis.

**He that maketh a shyp**, naupégus, gi.

**The keel or bottom of a shyp**, carina, nx.

**The**



The fore parte, prora, ræ.

A greace Shippe, trieris, ris.

The snoute afore, rostrum nauis, coronis, idis.

The hinder part of the shippe, puppis, pis.

The sterne, clauus, ui. Clauus etiam significat vestem senatoriã

The balest or lastage of the Shippe, saburra, ræ.

The hatches, pergule in plu.

The plâches or bourdes, wher vpon the rowers sitte, iuga, vel transtra, in plu.

An oze, remus, remi.

The broade ende of the Oze, scalmus, mi, platos græce.

The Oze hole, thalamia græce.

Biremes, dicuntur naues duos ordines remorum, habentes. Ratis & rates, dicuntur connexe & recte compactæ inuicem trabes, quæ per aquam trahuntur, a poetis pro nauibus vsurpantur.

The bourdes to go vpon, fori, .i. nauium tabulata. Remigium, est ipsa remorum agitatio & remigatio.

Remigo, gas, to rowe.

The püpe of y ship, sentina, nç.

The mast, malus, li.

The saile, velum. li. Aliquando carbasus etiã pro velo sumitur.

The fore saile, dolon, nis, græce.

The hinder saile, epidromon, / græce.

The main saile, acacium, cij.

A bonette, antemon.

The saile parde, antemna, nç.

Anquina est funis, quo ad malũ antemna constringitur.

Ligunt foramina, quæ in summo mali recipiunt funes.

The tacklyng, pes, dis, & podia the coarde wherewith the saile is spzed.

The shroudes, rudentes.

The toppe, carchesium.

An ancre, anchora, rç. Armamenta dicuntur nauium instrumenta. i. munimenta, sicut funes, vela, &c. A cable rope, funis anchorarius. Restes nauticæ sũt etiam funes nauium.

The sounding lead or plūmet whiche is lette doune into the water vnto the greūd, bolis, lis The coard or line that the plūmet hangeth vpon, funiculus.

Classis est equiuocum nauium multitudinem significans, aliquando ordinem puerorum in schola.

A small coarde, resticula, læ.

A graper, harpax, cis, & harpago, mis.

Manus dicitur instrumentũ, quo nauis firmitus tenetur, a grapple.

D. ij. The



## A Little Dictionary

**The ship wacke, naufragiū, ij.**  
Naufragus dicitur, qui nauem  
fregit. Naupégus, gi, dicitur fa-  
bricator nauium, vt supra.

**Armamentaria, modo nauium**  
instrumenta, vel munimenta,  
modo armorum repositoria si-  
gnificant.

**Item cōditoriū, a place wherin**  
**oꝛ of naunce foꝛ warre is kept.**

Nauigo, gas, velifico, cas, &  
velificor, caris verbum com-  
mune, to sasse.

**A shippes bote, scapha, phæ.**

**A fisher bote, scapha piscatoria,**  
lembus, bi. oria, vel horia, etiam  
nauis piscatoria dicitur.

**Cymba, bæ, est & nauis genus.**  
**Lintres sunt nauiculę fluuiales,**  
ex arbore cauata factę, as pun-  
tes oꝛ troughes bee, & ponto,  
tonis, idem significat.

**A barge, stlata, tæ, vel actuari-**  
um, rij.

**Celox, locis, A barke.**

**A galee, triremis.**

**The patrone of a Galee, tric-**  
rarcha.

**The shippe fraughte, naulum,**  
li. i. præciū, quod pro vectura in  
nauis soluitur, dicitur & portor-  
ium, rij. o

**no barfage, vectigal, lis.**

**De that kepeth the wharfe,**

portitor, toris. Vector dicitur,  
qui vehit, & qui aliena in nauis  
vehitur.

**Carriage by shippe oꝛ Boate,**  
vectura, ræ. Vectio non modo  
ipsam denotat, sed etiam mer-  
cedem, quæ pro vectura soluitur.

**The gouerner of a Ship, nau-**  
clerus, ri, vel nauticus, ci.

**A mariner, oꝛ man of warre**  
**on the sea, oꝛ shipman, classia-**  
rius, rij, nauta, vel nauita.

**A botelwatne, anchorarius di-**  
citur, qui curam anchorarum  
habet, & in aquam dimittit, &  
leuetq;.

**A shoute oꝛ great noise of peo-**  
**ple, plausus, sus: vel celcuma, a**  
**merie shoute.**

**A rower, remex, igis.**

**A diuer oꝛ swimmer vnder**  
**the water, vrinator, toris.**

Vrino, nas, & vrinor, naris, to  
diue vnder water.

**A swimmer, natator, toris.**

**Swimming, natatio, nis, na-**  
tatus, tus, est ipse actus natandi.

No, nas, & nato, tas, to  
swimme.

**Shalowe places, where men**  
**mate go ouer, breuia, orum.**



**Terra cum pertinenc.**

**The yearth with**  
that that belongeth to it.

**The grounde of yearth,** terra, re, humus, mi, tellus, luris.  
**Meditullium** dicitur tellus procul à mare.

**The drie grounde,** arida, de.

**A stone,** lapis, dis, petra, tre:  
**Saxum**, xi, scrupulus, li, lapillus, li.

**A peble stone,** calculus, li.

**Rounde peble stones bee called,** argutti lapides.

**The upper part of the ground** superficies terre, solum, li.

**Sed solum** dicitur quicquid sustentat, vt nos terra, aer volucres, &c.

**Fertile grounde,** terra pinguis, terra fertilis.

**Baren grounde,** sterilis terra, macra, vel glabra terra.

**Glabra,** pilled of bare, as unfertile grounde.

**The plaine grounde,** æquor, ris, planicies terre. **Circus**, ci, dicitur rotunda planicies, vt circuitus.

**A fiede,** campus, pi.

**A litle fiede,** agellus, li.

**A greate fiede,** ager, gri.

**A ballese,** vallus, lis, & valles,

lis, i. planicies duobus lateribus inclusa, est & vallicula, le, diminut.

**A narrow ballese,** conuallts.

**Vallo,** las, to close aboute.

**Mire of dirte,** coenum, ni.

**Mudde of slime,** limus, limi, vt supra.

**Situs**, tus, dicitur corruptio ex humore, in locis sole carentibus as horenesse in vnused house of other place.

**Volutabrum** dicitur locus, quo porci voluuntut, as in myre of dirte.

**Voluto,** tas, to tourne of walter in mire as hogges doe.

**Clate,** lutum, ti.

**Luto,** tas, & deluto, tas, sig. luto circumlino, siue luto rego.

**Clate labored to make pottes** of other thinges, argilla, le.

**A clate pitte,** argiletum, ti.

**Glarea** est terra sicca, sterilis & sabulosa.

**Duste,** puluis, ueris, & puluisculus.

**A heape of dust** of other thing agger, geris, cumulus, li.

**Aggero,** ras, accumulo, las, to heape together.

**A mountain,** mons, tis.

**A litle mountain,** monticulus, li.



**A litle Dictionary.**

**li. A hille, collis, lis.**  
**Colliculus, li, a hillocke or litle hille.**  
**The toppe of a mountain, hill, or other thing, cacumen, inis: vertex, ticus, iugum, gi. Sed iugum aliquando dicitur montis procliuitas.**  
**Specula est locus editior, vnde aliquid longe videri possit.**  
**Glabreta & calueta, denues or places, where groweth neither cozne nor trees.**  
**A cliffe, cliuus, ui. Decliuities dicitur prona supinitas.**  
**A rocke, petra, tre, saxum.**  
**A wilbernesse, heramus, mi. hinc heremita, te, an Heremite**  
**Saxulum, a litle rocke.**  
**Saxosus, a, um, full of greace stones or rockes.**  
**Rupes, pis, a parte of a rocke.**  
**A wilbernesse not habitable, desertum, ti, solitudo.**  
**Auius, a, um, dicitur locus vbi non est via: & inuius, a, um, idem significat.**  
**Deuius, a, um, out of the ware.**  
**Pernius, a, um, per quod iri potest, the place that maie bee passed through.**  
**A cozner, angulus, li.**  
**Lamar, yraggednes of rockes**  
**Interdum aquæ collectio est.**

**A denne, tohere beastes haue, spelunca, ce, latibulum, antrum, specus, cus, spelæum.**  
**Mandra vocantur claustra & receptacula, cuium, boum, aliorumq; huiusmodi.**  
**An anthill, or emette hille, cauea formicina.**  
**The straitnesse of the lande, goeyng betwene twoo seas, isthmus dicitur.**  
**Crepido, dinis, significat oram terræ, quam alluit aqua.**  
**Crepido etiam dicitur, the bancke or bozder aboute a wellle or other place.**  
**A bancke, tumulus, li. Cauedū locus subdio vacuus, cinctus vndiq; perticibus, ad communem vsum, cuius tria sunt genera.**  
**The riuer bancke, ripa, pa.**  
**The sea bancke, littus, toris.**  
**A holowe place in the ground cauerna, ne.**  
**A dyle ditch, fossa, se, fossula, diminut.**  
**Full of caues, cauernosus, sa, sū.**  
**The chanell, wherein the water renneth, alucus, uei.**  
**Gravell, sabulum, & sabulo, lenis, vnde sabburra, re, the balest or lastage of ships. Et verbum faburro, ras, to balest or make steadfast the shippe with balest**  
**A gra**



for childezen.

**A** grauell pitte, sabuleum, ti.

**G**larea dicitur arena sabulosa.

**S**ande, arena, na, & arenula.

**S**pne sande, arena fossitia. Dicitur etiam fluuiatilis arena, & marina.

**A** sande pitte, where sande is dygged by, arenarium.

**C**haulke, creta, ta.

**A** chaulke pitte or quarrie, cretarium. **Alumme**, alumen, minis.

**M**arle, marga, ga.

**A** clod of earth, gleba, be.

**A** peece or gobet of any thyng bolus, li, vt bolus terra, a clod of earthe.

**a** Turfe, fescpes, pitis.

**The** kynges highe wate, via regia, via publica.

**a** wozne wate, or much vsed, trita via.

**The** place where many ways mete togyther, compitum, ti, sicut biuium, triuium, quadriuium. Compitalia dicuntur festa, que quondam in compitis peragebantur.

**a** Turnyng, as where diuers waies meete togyther, diuerticulum, li.

**a** Style, agrestis scala.

**a** Bzidge or bzidge, pons, tis. & ponticulus, li, diminut.

**a** pathe, semita, te, trames, mitis. Sed trames dicitur via transversa, a crosse pathe.

**a** wase, via, via.

**a** lowle wate, via lutosa.

**a** Sandy wate, or sal of sand, via arenosa.

**a** Gravelo wate, via glareosa.

**a** Causey, strata, vel via delapidata.

**To** make the wate, facere, vel struere viam.

**To** amende the wate, munire viam. Munire aditum, ripam, vel alucum, etiam dicitur.

**a** Dusty wape, via puluerulenta.

**a** Waterishe wate, via aquosa.

**a** wheele trade, orbita, ta.

## **In the earthe.**

**Hell, with thinges conteyned in it.**

**Hell**, infernum, ni, tartarus, ri, in singulari, sed in plurali tartara, rorum. i. locus in inferno profundissimus & pessimus. Hinc tartareus, rea, reum. Sed tartarum, ri, neut. gen. fex vini est.

**Auernus**, ni, & in plurali, auerna, norum, est locus Plutoni dicatus. Hinc introitus ad inferos patere creditur.

**Orcus**



**A litle dictionarie.**

**Orcus** etiam amnis esse apud in-  
feros memoratur. Sunt qui sty-  
gem existiment, per hunc iu-  
rare dij consueuere. Alio no-  
mine orcus dicitur tartarus.

**Gehenna**, nã, est locus ignis &  
sulphuris, infernus, vel poena  
infernì.

**Cocytus** dicitur luctus, vel flu-  
men inferni.

**Acherontis**, fe. gener, dicitur pa-  
lus infernalis.

**Charon**, portitor apud infe-  
ros.

**Cerberus**, canis infernalis.

**Barathrum**, voratrum.

**Herebus**, fluuius inferorum.

**Erinnis**, furia infernalis.

**Proserpina**, inferorũ regina.

**Elysium**, locus amœnus apud in-  
feros, in medio inferorum, suis  
voluptatibus plenus, vbi dicun-  
tur esse bonorum animæ.

**Furię**, dicuntur deę furoris.

**Diabolus**, dicitur calumniator  
latine.

**Metalls and the  
place where they  
be digged vp.**

**Metall**, metallum, li.

**Golde**, aurum, ri.

**The golde ore**, alucia

**Syluer**, argentum, ti.

**Matcke syluer** argentum, ti.

**Bzasse**, æs, eris, generaliter o-  
mne metallum dicitur æs: sed  
proprie, quod est rubri colo-  
ris.

**The ore, where bzasse is take  
out of the grounde**, cadmia.

**Copper**, dicitur es cuprium,  
vel es ciprium, & es caldarium.

**Latten**, aurichalcum, vel ori-  
chalcum. Aes coronarium, is  
bled for the same.

**Tynne**, stannum, ni, vel al-  
bum plumbum.

**Leade**, plumbum, bi.

**Solwder**, ferrumen, minis.

**Solwdering of mettale togeth-  
er**, ferruminatio, nis.

Ferruminare significat me-  
talla coniungere.

**White leade**, cerussa, sc.

**A sheete of leade**, lamina plum-  
bea.

**A piece or porcion of leade, or  
other matter**, massa, sc.

**Iron**, ferrum, ri.

**Steele**, chalybs, bis.

**The place where yron is dig-  
ged out of the grounde**, ferra-  
ria, vel fodina ferraria, sic de a-  
lijs, vt auraria, argentaria, e-  
raria.

**The diggyng of metall  
out**



**Out of the ground, aris effodio.**

Effodio, dis, di, sum, to  
dygge vp.

**The blowynge or meltynge  
place of mettall, conflatio, vel  
conflatura.**

Conflo, flas, to blowe.

Liquo, quas, & liquefacio,  
cis, to melte.

**The dross of mettall, scoria,  
ria.**

**Rust in yron, ferrugo, nis.**

**Rust in brasse, erugo, ginis, a  
liquando rubigo. Sed rubigo  
dicitur esse, tam in ferro, quam  
in frugibus. Vstrigo, vel vre-  
do, morbus est herbarum, fru-  
ticum, arborumq;, as cancre,  
(or in corne growynge) of a  
melbewe.**

**Carbunculatio, dicitur esse in  
frugibus.**

**Serpentes, Wormes,  
& creepynge beastes.**

**A dragon, draco, conis, &  
dracunculus, li. Dracena, dra-  
conis foemina, quæ & draca di-  
ci potest.**

**A Scorpion, Scorpius, pij, &  
scorpio, onis.**

**A serpent, serpens, tis.**

**Bilinguis dicitur, that hathe**

**two tungen, as serpents haue**

**An adder, anguis, guis, coluber,  
bri, & colubra, bra, vipera, re.**

**Sed vipera matris interitu, exit,  
vel prodit.**

**A water snake, Natrix, cis.**

Sibilat anguis.

**The adder skynne, pellis an-  
guina.**

**A water edder, hydrus, dri, vel  
hydra, dre.**

Pungo, gis, pupugi, vel pun-  
xi, ctum, to styng.

**The styngynge of serpentes or  
other, dicitur punctura, ra.**

**A pycke or styng, aculeus, lei,  
Crocodilus est genus serpentis  
miræ longitudinis. 20. foote,  
modo in aqua, modo in ter-  
ra viuens, sed viuit tantum Ni-  
lo flumine.**

**A lyzerd, lacertus, ti. Sed lacer-  
tus, is also the parte of the  
arme, from the shouldeer to  
the elbowe.**

**A cricket, cicada frumentaria.**

**Grillus est genus locustæ, sed  
magnitudine cicadæ, corpore  
longiore, whiche destroyeth  
corne.**

Cicada fritinit.

Grillus grillat.

**The worne that liueth in the  
tyer, Pyraustra, vel Salaman-  
dra,**



A littell Dictionarie

dra, which is of the quantitee  
of a lissarde, if he be in fier he  
putteth it out.

The tymbre woozme, Tere-  
do, dinis.

Rodo, dis, si, sum, to gnawe.

Cicadae sunt arguta & canore

A cheslop, multipeda, da.

The sylke woozme, bombix,  
hicus, vel fer, ris.

The greene woozme that bze-  
deth in the colewooxtes, bru-  
cus, ci.

The woozme that groweth v-  
pon trees, campe, pes, in geni-  
tiu, vermis genus est in pami-  
pinis & oleribus nascens, called  
a palmer.

A tike, ricinus, ni, redimius, iij,  
crotona, grace.

The greedye woozme in the  
dogges tongue, lytta, tx.

The woozme that shyneth in  
the nyght, cicindela, pirolam-  
pis grace. Cicindela etiam ge-  
nus muscarum est, quod noctu  
luceat.

Cantharis, idis, & cantharida,  
da, genus vermiculi est viridis  
colore, nascens in summitate  
ramorum, cui inest venenum.  
&c.

A spyder, araneus, nei, vel ara-  
nea, nex. Sed Aranea somme-

time is taken for the self cop-  
webbe.

A cop webbe, telum, li.

A weusll, cingulio, onis.

Tinia, nix, with, i, is a lyttell  
wyne be sell.

A horseflye, cyrcmya.

A louse, pediculus, li, vel sex-  
cipes.

A nitte, lens, dis. Lens, tis, alia  
significat.

The woozme in the hand, oz o-  
ther place of the body betwene  
the skynne and the fleshe, pedi-  
culus, li.

A flea, pulex, cis.

Full of fleas, pulicosus, sa, su.  
Cimices, Cimex vermiculus est,  
odore fedus ex iigno nascens,  
chartisq; & paleis.

A magot, Tarnes, tis.

A snayle, terrestris coclea.

The shell wherin the snaille is  
couerd, testa, te, vel domiciliu.

The woozme in the ground cal-  
led angletouche, oz eple, lum-  
bricus, ci.

Prorepto, pis, psi, ptum, to  
crepe as woozmes, deo.

A toade, buffo, onis.

The tadpoles of toades oz  
frogges called padblowes in  
water, whiche in Marche be-  
gin appere, Cyrtini dicuntur.

The



# The field and lande

abroade in the coun-

tre, with that be-

longeth.

The yearth, terra, re.

A broad plaine field, cam-  
pus, pi.

Regestum, yearth cast up a-  
gaine.

Enclode in the toun or coun-  
tre, dicitur pradium, & pre-  
diolum.

Possessio, vsus est potius quam  
proprietas. Agrarius dicitur is  
qui agros possidet.

A field, ager, gri, agellus, velsa-  
gellulus: aliquando ager inclu-  
dit in se nemora, saltus, lacus,  
pascua, flumina, & omnia, quae  
in territorio sunt, etiam locum  
significat, quem ruri, siue aran-  
do, siue conferendo colimus,  
Gramus, mi, dicitur cliuulus.

Barable lande, aruum, ui.

A field or close for breade  
cowne, dicitur ager frumen-  
tarius.

The countrey, rus, ruris, vnde  
Rusticus dicitur, qui terram  
colit & habitat ruri, A manne  
of the countrey that tillerh the  
grounde.

A pasture, pascua, eng, & pascu-  
um, cui.

Cresco, cis, creui, cretum, to  
growe.

Fooder or fiedyng for cattell,  
pabulum, li.

Fiedyng of cattell, depastio.

Pasco, cis, paui, pastum, & pa-  
bulor, laris, to fiede.

Grasse or gresse, gramen, nis.

Viridarium dicitur locus, vbi  
sunt herbe & plante virentes.

Viretū est locus viriditate ple-  
nus, vel ipsae virentes herbe.

Confinium & confinis dicitur,  
quod simul finit, vnde confi-  
nes agri dicuntur, qui eodem lo-  
co confiniunt.

A heappng or gatherng to-  
gy. her, congestus, tus.

A hedge, sepes, pis: vel sepi, pis.  
Septum, ti, dicitur locus cir-  
cunculus.

A growng hedge, as of a  
quicke sette, vicia sepes.

A stake, palus, li, & paxillus, li.

Sudes, dis, vallus & vallum,  
a stake wherunto vines be  
bounde.

Vergil: Exacuunt alij vallos,  
furcasq; bicornes. But val-  
lum is sometyme taken for  
a bulwarke.

Stipes est fastus terre defixus,  
C. li. dicitur



**A litlell Dictionarie**

dicitur etiam torris, lignū quod  
facile incenditur, & pluteus i-  
dem sig.

**Dales made sharpe aboue,**  
valli.

**A lande marke,** limes, tis, termi-  
nus, ni. Sed terminus interdum  
pro fine accipitur.

**A metro to measure the land**  
with, dicitur arbor pertica.

**Measurpng of lande oz other**  
commensuratio.

**He that measureth the lande,**  
oz a lande metter, finitor.

Iugerum, tantum terre continet  
quantum iuga boum vno die a-  
rare possit.

Mensur o, ras, & metior, tiris  
mensus sū, to meate oz mea-  
sure the lande oz other.

**A ditche of twoo foote broade,**  
fossa bipedanea, of three foote  
broade, tripedanea. &c.

**A ralle,** pertica, ex, carcer, ris,  
but carcer properly is a pri-  
son.

**Four footed bestes**  
Animalia qua-  
drupedia.

**A beaff,** animal, lis, belua, luc  
bestia, ti, pecus, cudis, vel pecus  
coris, fera, re.

**The skinne of a beaffe,** tergus,

ris, corium, rij.

**Byrsa,** a hide of a beaff.

**The hozne of a beaffe,** cornu,  
nu, indecli. In plur. cornua, nu-  
um, quartę decli. Mutulus, la,  
lum, without hoznes: hinc mus-  
tilatio, & mutilator. i. trunca-  
tor: & mutilo, las, trunco, com-  
minuo.

**A talle,** cauda, de, vt supra.

**A Lion,** leo, leonis.

Ringunt leones, & rugiunt.

**A Lionesse,** lea vel leena, ne.

**The roypng of Lions,** rugitus  
tus.

Gripes & Griphones, sunt ani-  
malia pennata & quadrupedia,  
ex omni parte leones sunt, sed a-  
lis & facie similes aquilis.

**An Oliphant,** Elephas, vel ele-  
phātus. Vri sunt boues agrestes,  
maiores cæteris animalibus, ex-  
ceptis elephantibus.

**A Camell,** camélus, li.

**A dzumbledarte,** dromedarius,  
Barrat barrus. i. elephantus.

**A Tigre,** tigris, gris, vel gridis,  
Tigrides raucant.

**A panter,** panthera, re, pardalis,  
lis. Pardi, proprie sunt panthe-  
rarum mares.

Caurit panther,

**A vnicozne,** vnicornis, nis.

**Asinus indicus,** monoceros, &  
monoceron.



monoceron grece.

Fremunt lince.

A Liber, pardus, di, leopardus.

Felit pardus.

A beutr, fiber, vi, vel viber, bri.

A Beate, vrsus, si.

V neat vrsus.

A Bozupen, quere postea.

A Wolfe, lupus, pi.

V lulat lupus.

An Ape, simius, vel simia.

A no odewolfe, satyrus, ri.

A Munkete, cębus, bi, & simi-  
us caudatus.

A Marmuset, cercopithecus.

A Dere, dama, mę.

A Derte, ceruus, ui.

Glocitant cerui & onagri.

A Dynde, cerua, uę.

A bucke, platyceros, rotis.

The browatntler of a bucke  
oz other deere, adminiculum.

A tame deere, dama cicur.

Cicuro, ras, to make tame.

A satwne, himulus, li.

A pꝛicket, subulo, lonis.

A roe, caprea, pree, dorcas, dis.

A head deere, dama ramosus.

A beast halfe wilde, animal se-  
miferum.

## A parke.

Roborarium, septum, ti, the  
riotrophion, vel leporarium.

A pale, tabula roborea.

A rastle oz pole, where vnto  
the pales bee pinned, langu-  
rius.

A keeper of a fozest oz luche  
ether, salutaris, ri, custos  
sultuum.

The maister of the fozest, the  
riophilax.

A Goate, hircus, ci Aliquando  
hircus & caper sumunrur pro  
quodam morbo, sub alis ho-  
minum Muti hircus.

A male Goate, caper, pri.

The Goates bearde, sirillum,  
li, vel spirillum.

Aruncus dicitur villus caprarū  
mento dependens.

A female Goate, Capra, pre,  
capella, le.

A gelded goate, caper castratus  
dorcas, dis, animal, dama seu ca-  
prea, ab eo q acute videt.

A roe, vt supra.

A Rsd, hedus, di.

A flocke oz trippe of Goates,  
apolum, li.

Aepolus est caprarius. i. capra-  
rum custos.

A Grete, Badger, Banlon oz  
Bocke, castor, ris, fiber, bri.

An Otter, lutra, tre.

A fozre, Vulpes, pis, & Vulpe-  
cula, le.



# A litle Dictionarie

Gannit vulpes.  
 A wilde catte, catta silvestris.  
 A Hare, lepus, leporis.  
 Vagiunt lepores.  
 A lewette or young Hare,  
 lepusculus.  
 Curro, ris, cucurri, sum, to  
 renne.  
 A warren for Hares, lepo-  
 rium, ligotrophia. iter lepo-  
 raria dicuntur omnia septa,  
 que habent inclusa animalia,  
 que pascantur.  
 A Conie, cuniculus, li.  
 A rabbit, laurix, cis.  
 The cony holes in the ground  
 cauernę vel cauernule, in plu.  
 A warren for conies, cunicula-  
 rium.  
 A ffirette, viuerus, viueria.  
 A ffitche, Donlcatte, or ffit-  
 mer, martes, tis.  
 Itis, tidis, a white weasill,  
 whiche deffroseth wee bi-  
 ues, and eateth the honte.  
 A Scorpell, sciurus, vel sciura.  
 A weasill, mustela, lę.  
 Dicitur mustela.  
 A Dormouse, glis, ris.  
 A Hedgehogge, Erichin, or  
 Bilhogge, herix, hericus, &  
 herinacius.  
 A Porcupin, hystrix, hystricis,  
 cui longiores sunt aculei mis-

files.

A mole, hic & hec talpa, pę.  
 A fildę Mouse with a long  
 snoute, mygala.  
 A Mouse, mus, muris.  
 Mintrat mus.  
 The Mouse dunge, musterda,  
 dę.  
 A Rat, forex, ricis, vel mygale.  
 Desticat forex.  
 A Catte, felis, lis: cattus, ti, &  
 catta, tę.  
 A muscat, that beareth muske  
 muschus.  
 A young katon or kistlyng, ca-  
 tulus, li, & sumitur fere pro  
 omni ferarum filio, siue im-  
 maniam, siue mitium.  
 A ban doggue, catenarius canis  
 A doggue, canis, nis.  
 Mordeo, des, momordi, sum,  
 to bite.  
 Latro, tras, to barkke.  
 The barkyng of doggues, la-  
 tratus, tus.  
 The sawnyng of Doggues,  
 adulatio.  
 A Bitche, canis foemina.  
 A Doggue of a wolfe and a  
 Bitche, licisca.  
 A cur doggue, canis gregarius.  
 A whelp, catulus, & catch-  
 las, li.  
 A shepherdes doggue, canis pe-  
 cuar



cuarius.

Glaucitat catulus.

A huntynge dogge or rennyng  
hounde, canis venaticus.

A greytound, canis leporarius,  
Molossi, mastiues, sunt canes  
magni in Epiro nati.

Laconici sunt ex vulpe & cane  
geniti.

A mouzell, that letteth dogges  
to bite, fiscella, lx.

A spannell, canis odorisequus,  
vel catulus sagax.

A bloud hounde or drawynge  
hounde, agasçus, sei.

Sunt etiam canes sua sponte  
in venationem exeuntes, præ-  
dantque captam domum re-  
ferentes, qui nuncupantur ver-  
ragi.

Little pyples be cald melitei.

Indago, gas, & inquirō, ris,  
to serche or seke out.

Iumenta.

**Beastes that labor.**

Iumenta dicuntur à iuan-  
do, q̄ nos iuant in laboribus,  
vt equi, muli, asini, boues, ca-  
meli, &c. Equicium, equorum  
gregem sig.

A horse, equus, qui: caballus,  
li, hippos.

**The partes of a  
horse, with that be  
longeth.**

A horse mane, Iuba, lx. Iu-  
ba etiam significat cristam, que  
in clypeis gestari solet: est &  
proprium nomen regis man-  
torum.

The breste plates of a horse,  
tori.

The pastournes, suffragines.

The hoofe of the foote, vngu-  
la, lx.

Whelle hooued, solipes, dis.

A horse shoe, solca equina.

A horse nasse, clauus equinus.

A stallard horse to horse mares,  
equus admissarius.

Hinnit equus.

An amblyng horse, equus gra-  
darius, vel tolutarius. Mannus,  
ni, dicitur pusillus equus delicat-  
torum.

Toluto, tas, to amble.

Equire significat coitum equæ  
appetere, sicut suire, suum, catu-  
lire, canum. &c.

An amblyng nag, asturco, is,  
sunt etiam equulei, equi pusilli  
manni & mannuli, & burici, vt  
apud Horac. & Pli.

Veredi, sunt equi in cursu velo-  
cissimi, quibus in venatione

yti



## A lictell Diettonarte

vti solebant.

**A horse for warre,** equus bel-  
lator.

**A trotter,** succussor, oris.

Succusso, fas, to trotte.

Subsulto, tas, to hobble.

**A galop,** effusus gressus, sus.

**A courser,** sonipes, & equus  
barbaricus. Caballus est equus  
non vilis, sed belliger, vt fere ac-  
cipitur.

**A hackney horse, or horse to be  
hyzed,** equus meritorius.

**A hyzed beaste,** iumentum ve-  
terinum. Veterina animalia di-  
cuntur, que possunt aliquid ve-  
here.

**A horse to beare packes or o-  
ther loades,** equus clitellarius,  
vel onerarius.

**A mule,** mulus, li.

**A spare horse,** equus vacuus.

**A mule to beare bourdeynes,**  
mulus clitellarius, vel dorsua-  
rius.

**A maare,** equa, quæ.

**A carte horse,** vehicularis e-  
quus.

**A colte,** pullus equinus, vel e-  
quulus, li.

**The hire of a horse or other  
beast,** æquimentum.

**A geldyng,** spado, donis.

**A pawlscrepe,** cantherius can-

didus.

**Hinnio, nis, iui, itum, to nese  
as horses doeth.**

**A pyng of horse,** hinnitus, tus.  
**A horse that is not broken,** e-  
quus intractatus, vel indomit-  
tus.

**An asse,** asinus, ni.

**An asse to beare burdeins,** asi-  
nus onerarius, vel dorsuarius.

**Hinnulus,** ex equo & asina ge-  
neratur.

**A wyld asse,** onager, gri, asel-  
lus, li.

Oncat asellus.

**A bull,** taurus, ri.

Mugit taurus.

**A bullocke,** iuuenus, & iuuen-  
culus.

**A stiere or yong ore,** biecul<sup>r</sup>, li.

**A hasir, hasir or yonge cowe,**  
vaccula, læ, & bucula, læ. Iuni-  
ces etiam dicuntur hasirs, qua-  
si iuuenicę, a iuniore ætate.

**A staße or goade to dyne cat-  
tell with,** agolum, li.

**A cowe,** vacca, cę.

Mulgeo, ges, si, sum, to  
mylke.

**A cowe with calfe,** horda, dę,  
vel forda, dę. i. vacca pregnant,  
vel grauida.

**Vacca sterilis,** dicitur taura,  
barepne.



for children.

- A mylche cowe,** vacca lactans.  
**The bodder of a cowe or other.**  
Mamma, me.  
**The teate or neple,** papilla, le.  
**Vbertas lactis, plenty of mylke,**  
**or other thyng.**  
**A caulfe,** vitulus, li.  
**An oxe,** bos, bouis, vel bos castratus.  
**Palearia,** & in singulari palear, sunt pelles ex gutture bouum dependentes, dicta quasi pellearia, interdum alia signific.  
**Labouryng oren,** boues subiugales.  
**A droue of oren or other cattell,** armentum, ti. Sed buceria dicitur bouum armentum, etiam pecuarium aliquando dicitur armentarium, et pecuaria ioca, in quibus armenta consistunt.  
**A bugle,** bubalus, li.  
**The mowynge or lowyng of beastes,** mugitus, gitus, gitui.  
Mugio, gis, giui, itum, to lowe as beastes doo.  
**A sheepe,** ouis, is, ouicula, le, parua ouis.  
**Caula,** le, ouium receptaculum, ouitaria, ria, multitudo ouium,  
Balo, las, to bleate as sheepe doo.  
**A flocke of sheepe,** grex, gis.
- A ramme,** aries, etis.  
**Blacterat aries.**  
**An ewe,** ouis foemina.  
**A lamme,** agnus, ni.  
Sed agni lactentes, dicuntur subrumi.  
**A young lamme,** agnellus, li.  
**A weddy,** veruex, ecis.  
**Reicule,** dicuntur oues inuti'es minusq; idonee, quasi morbo graues. item reicula armenta dicuntur, vt boues vetuli. &c.  
**A bell weddy,** veruex sectarus, qui precedens, gregem ducit.  
**The marke, made or p'inted vpon beastes,** to knowe the m. stigma, tis. i. signum siue nota, quod pecoribus inuritur.  
**Imprimo, is, ssi, ssum,** to mark or p'int in.  
**Primiparae oues,** dicuntur quae primo pepererunt.  
**Woll,** lana, na.  
**Solox, cis,** dicitur lana crassa, quasi solida, the grosse woll.  
**A flece of woll,** vellus, leris.  
**A locke of woll,** villus, li.  
**Lanigera animalia,** beastes that beare woll.  
**Beastes and byrdes that doo lyue as well on the water as on the lande,** amphibia.  
**The acte of rampyng wylde beastes,** domitura, re.



**A littell Dictionarie.**

**Hogges, as here  
foloweth.**

**A hog**, sus, suis, porcus, ci.  
Sucus, li, vel fucula, læ, a  
sowe.

Grunnit sus.

Eruo, ruis, rui, rutum.

Eleuo, to wzoote as hogges  
dooe.

**A boze**, verres, ris,

Quirritat verres.

**A wylde boze**, aper pri.

Frendet aper.

**A bziffelle of a boze oz other  
hogge**, seta, tē.

Setosum animal, full of bzp-  
fels, vel setigerum.

**A sowe**, scrofa, fæ, & sus foe-  
mina.

**A sowe with farowe**, sus pre-  
gnans.

**A pelt oz pong sow**, fucula, lē.

**A pygge**, porculas, vel por-  
cellus.

**Pong suckynge babes**, porci  
delici.

**Nsfrendes** dicuntur porcelli &  
arietes, qui dentibus frendes  
re non possunt, as ponge she-  
tes oz ponge hogges.

**Maiales** dicuntur qui castrati  
sunt, as barois, oz guilded

**hogges.**

Sicut dicitur omne animal, qd  
ex fera, factum est mansue-  
tum.

**Succerda**, dē, a hogges turde.

**Voluto**, lutas, to walter oz  
lye in the myer, as hogges  
do, hinc volutabrum, vt su-  
pra.

**Heardes men**, hay-  
wardes, shepardes,  
with suche other,  
as kepe cattall, &c.

**A herdes man**, halward, oz  
he that keepeth cattell, pastor,  
ris, armentarius. i. armentorum  
custos.

**Nomades** dicuntur, qui greges  
taurum pascuntur.

**Pecuarinus** dicitur, qui pecorum  
curam habet.

**Bubsequa**, & bubulcus, qui bo-  
ues aratorios pascit.

**Pasco**, cis, pavi, tum, & pas-  
cor depo. Alo, lis, alui, ali-  
tum, vel altum, to feede  
cattell.

**A shepeherd**, opilio, vel vpilio-  
onis.

**A shepe hooke**, pedum, di, vel  
agolium. i. pastoralis baculus.

**The**



for children.

**The shepe cotte in the fieldes,**  
casa.

**A shepeherdes Doggue,** canis  
pecuarius, vt supra.

**Pitche,** pix, picis.

**Tarre,** pix liquida.

**Dye pitche,** pix dura, vel sicca.

Caprarius, qui pascit capras,  
vel custos caprarum.

Vngo, gis, xi, tum, to anointe.

**A Horse keper,** stabularius, rij,  
equorum pastor, equiso, nis.

**A horse breake,** equorum do-  
mitor, vel mansuetarius.

Domo, as, mui, itū, to breake  
horse, or to make tame  
horse or other.

Hinc domitura, rz.

Equiso, sonis, vt supra, equorū  
ductor, qui docet equum vt  
molliter incēdat.

**A horse rider,** arulator, siue co-  
tio, onis.

Mulio, onis, mulorum ductor.

Agaso, sonis, qui curam asino-  
rum, vel iumentorum alen-  
dorum agit. Sed agaso di-  
citur interdum, qui equos  
ducit.

**A Hackney manne,** or he that  
letteth out horse, to be hired  
veterinarius, vel locator equo-  
rū qui pro mercede locat equū

**Also a horse leache,** veterinari-

us medicus.

**A horse coser,** hippocomus, si-  
ue mango, nis.

**A messenger that rideth by  
post,** veredarius, rij.

**A messenger,** nuncius, tabella-  
rius.

**A Hogge herde,** porcarius, rij.  
porculator, toris, subulcus, ci,  
& suarius, rij.

**A fedyng of cattell,** pabulatio,  
onis.

Pabulor, laris, to fiede cattel.

**The housebände  
manne,** with suche o-  
ther as laboure in  
housebande.

Agricola cum his  
qui agriculturam  
exercent.

**The housebände manne,**  
agricola, lx, agricultor, vel co-  
lonus, ni.

**A plough manne,** arator, toris.  
Aro, ras, to eare or plough the  
grounde.

**He that breaketh the cloddes,**  
occator.

**A harower,** or meder of cozne  
sartor, vel sarritor.

Occo, cas, to breake the  
cloddes.



**A lictell Dietionarie.**

**He that soweth the cozne, se-**  
minator.

Semino, nas, sero, ris, to sowe  
cozne.

**Wiedyng, exherbatio, onis, vel**  
runcatio.

**He that wisedeth the cozne, rû-**  
cator, ris.

**Wieders in a garden, stirpi-**  
ces dicuntur.

Runco, cas, to wiede.

**Wiedyng tyme, tempus exher-**  
bationis, vel runcationis.

Sarritor, toris, dicitur purga-  
tor terre.

Sarrio, ris, riui, ritum, sarculis  
fodio, vel purgo.

**A rep man, or he that reapeth**  
the cozne, messor, ris. Messorius  
a, um, quod ad messorem perti-  
net, vt falx messoria.

Meto, tis, messui, sum, to  
reape cozne or other thyng.

Messio, onis, ipsa metendi ac-  
tio.

**A mower, falcator, toris.**

Falco, cas, to mowe.

**A hete mower, foenisca, sece.**

Foenifex, & foenifector.

**A cutting of or mowing down**  
of Grasse, Cozne, or Straw  
defectio, onis.

**He that carteth the cozne, hete**  
or other thyng, vector, ris.

**A carter, auriga, ge.**

Aurigor, gatus, to carre or  
carre.

**A Threshher, triturator, toris,**  
vel areator, some vse tritura,  
for Threshyng.

Trituro, ras, to Theshe.

**A digger, fossor, foris.**

Fodio, dis, di, sum, to digge.

**A reue, inquilinus prediorum.**

Agricultura cum in-  
strumentis rusticis.

**The tilling of land**  
with the instrumen-  
tes of houseband; p.

**The tillyng of the lande, a-**  
gricultura, re, agricolatio, onis  
cultura terre.

**The Bailie, or he that orde-**  
reth the houseband; ie, villi-  
cus, ci.

**Villica, ce, the woman in like**  
office, cuius officium dicitur  
villicatio.

Arma villatica.

**A Spade, bipalium, uanga,**  
pro bipalio vsurpat Palla-  
dius.

**A Mattock, ligo gonis, marra,**  
re, vel rutrum.

Fodio, dis, sum, to digge.



for children.

**A rene**, inquilinus prædiorum,  
vt supra.  
**A Shcuell**, sarculum, li, sarcula,  
lē.  
**Batillum**, li, a fier thouell.  
Sarculo, las, sarculis purgo.  
**A pikes**, bidens, tis.  
**A plough**, aratrum, tri.  
**A plough without whieles**, a-  
ratrum simplex.  
**A plough with two whieles**,  
planaratrum.  
**A Share**, dentale, lis, vomer,  
ris. Buris, siue bura, dicitur  
pars aratri posterior decur-  
uata.  
**The snowe afoze**, whereon  
the share is fastened, dentale,  
lis.  
**A Coulter**, culter, tri.  
**The Plough stasse**, rulla, lē, i.  
instrumentum, quo purgatur  
aratrum.  
**The Plough beame**, temo,  
nis.  
**The handle behinde**, stina, uē.  
**A whiele**, rota, tē, rotula, rotel-  
la, interdum & orbita.  
Sed orbita rotunditas, a whiele  
trade.  
**The spae of a whiele**, umbi-  
licus.  
**A whiele spoke**, radius, dij, vel  
modiolus,

**The bitter part of the whiele**,  
called the trade, orbis.  
Canthus est ferrum cingens ro-  
tam, the shoyng of a whiele.  
**The Ariltree**, axis, is, some-  
tyme the whole Cartte is  
called axis.  
**Sope or oynement**, to anoint  
the whieles or ariltree, axun-  
gia, vnguen, vel vnguentum.  
Sed axungia propriē, is larde  
or hogges greace.  
**The tournyng of the whiele**  
aboute, circumactus.  
**A yoke**, iugum, gi.  
**An ore be we**, circulus, li.  
**A Thame**, helcium, cij, tomicos  
græce.  
**A Traisse rope**, funis tracto-  
rius.  
**A chein called a tigh to draw**  
with, cathena tractoria.  
**A bande or halter to tie any**  
thing with, capistrum.  
Catheno, nas, ligo, inuoluo.  
Traho, is, xi, tum, to drawe.  
**Used to the p oke**, subiugalis,  
et le.  
**A bande to holde or tye with**,  
retinaculum, ligamen, ligam-  
entum, et ligaculum, li.  
Ligo, gas, to binde.  
**A gode or gadde to drawe cat-**  
tell with, hasta stimularis.



**A lictel dictionarie.**

**The pycke of the Gode**, aculeus, acumen, nis, vel bucentrum.

**A whippe**, scutica, cæ, vel scuticula.

**A betill to bzeake the cloddes with in the cozne fælde**, malleus ligneus.

**Occatio**, nis, & pulueratio, nis, dicitur quum omnis gleba in puluerem resoluitur.

**The instrumente oz designed both to bzeake cloddes, and to cutte awate the superfluous rootes**, rastrum in singulari, in plur. rastri, trorum. Terenc. heauton. scena prima.

**A seede codde of thze 'bushel' les**. Trimodia, æ.

**Corbis**, bis, a baskette oz panier.

**Seede to be sowen**, Semen, nis, seminium, & sementis.

**Sowynge tyme**, satium tempus.

**Sowynge of the cozne**, satio, is, satus, tus.

**Sementis** interdum ipsam sationem significat.

**Semino**, nas, fero, ris, seui, satum, to sowe cozne in the fælde.

**Occator**, he that haroweth.

**A harowe**, crates dentata, vel

occa, cæ.

**A harowe pinne**, stilus, li.

**Cratio**, tis, tire, to harowe.

**Hircipes**, vel potius hirpices, genus rastorum ferreorum est, plures habens dentes, ad extirpandas herbas in agris.

**Deluyng oz diggynge**, pastinatus, vel pastinatio.

**A dibell oz settyng sticke**, pastinum.

**A hardill**, crates virgea.

**A rowler**, chilindrus, dri.

**A wisedynge hooke**, runco, conis.

**Runco**, cas, to wisede.

**Runceatio**, i. inutilium herbarum euulsio, wisedynge, vt supra.

**A steth to mow with**, falx, cis.

**A Wamble hoke**, falx spinaria

**A sticle**, falcula, læ.

**A steth to mowe cozne with**, falx messoria.

**Wilhookes**, dicuntur falces arborariae, vel putatoriae.

**A riste to whet the steth with**, lignum acuarium.

**A Rubber stone to sharpe the steth, hoke, oz other instruments with**, cos acuaria

**Rubbyng one against another**, attritus, tus, hinc verbu.

**Attero**, ris, triui, itum, to rub  
Acuo,



**for children.**

**A**cuo, cuis, cui, tū, to sharpe.  
**A** whetter, acutor, ris, i, qui instrumenta acuit.  
**A** forke, furca, cæ, furcula, vel furcilla, lē.  
**A** dunge forke, furca fimarina.  
**A** forke for cozne, furca messoria.  
**A** herte forke, furca foenaria.  
 Mergæ sunt furcæ, quibus acerui fiunt, anglice, pytche forkes.  
**A** forke for strawe, furca stratoria.  
**A** ppronge, bidens, tis.  
 Furcilles, e ferro bidentati, vel tridentati, anglice, dung forks.  
**M**owynge of cozne, defectio, onis.  
**A** rake, raster, tri, rastrum, tri, & rastellus, li.  
**R**akes with pron teethe, irpices.  
**A** rake of tree, rastrū ligneum.  
**A** raake of pron, rastrum ferreum.  
 Rastro, tras, & rado, dis, si, sam, to rake.  
**R**akyng, abrasus, sus.  
**A** wayne, plaustrum, tri, vel plostellum, li.  
**A** wayne rope, funis plaustrarius. Cissium est genus vehiculi biroti,

**T**raho, his, xi, tū, to dꝛawe.  
**A** carte, currus, rus, & curruca, vel rheda. Birotum & carnus, sunt etiam genus vehiculi.  
**A** dꝛey, traha, hē, & tragula, lē.  
**T**arriage, vectura, ræ.  
**A**blego, gas, to sente away.  
**A** loade, vehes, is, & vehia, ē.  
 Veho, his, to cary.  
**A** whele barrow, arcirma.  
**A** flayle, pertica tritoria, vel baculus tritorius. Tribula est instrumentum, quo teritur frumentum in area.  
 Trituro, ras, to thꝛeshe.  
**A** sieue, cribrum, bri, incerniculum, li. Vitiarū est etiam genus cribri, & interdum significat seminarium vitium, vel locus, quo sunt vites, sicut pomarium, locus vbi sunt poma.  
 Cribro, bras, to sifte.  
**A** banne oꝝ fanne, vannus, ni.  
**A** trey oꝝ shawolde to wpynowe oꝝ wpymble cozne with, ventillabrum, pala, læ.  
 Ventilo, las, to winnowe oꝝ wpymble cozne.  
 Nubilarium, dicitur locus, quo propter nubes conferuntur frumenta semitrita.  
 Ventilator, ris, qui ventilat.  
**A** chaffe, acus, aceris, neu. ge. plurali palea, læ.



### A litlel dictionary.

**A** maunde oz basket to beare  
corne oz other, sporta, sportu-  
la, fiscella, canistrum, canistel-  
lum, cistula Panariola dicuntur  
vasa e viminibus salicis facta,  
as paniers oz baskettes.

Sirpiculum dicitur canistrū ex  
serpīs confectum.

**A** sacke, saccus, ci, vel sacculus,  
li, culeus, lei. Culeus sepe ex co-  
rio fit. est etiā culeus genus mē-  
surę, vt apud Plini. in 14.

Saccus frumētarius, a sacke for  
bzedde corne.

Mensuro, ras, to meate oz  
measure.

### The names of cornes, with that perteineth.

Grana cū nominibus  
& appendicibus granorum.

**C**orne, granū, seges, getis, fru-  
ges, gis. Sed seges aliquando  
pro terra ponitur.

**B**read corne, frumentum, ti,  
wheate, triticum, ci.

Triticeus, a, um, quod ex tritico  
fit, vt panis triticeus.

Siligo, ginis, est genus tritici  
optimi.

Ador, is also an other kinde of  
wheate, that was wounte to

be used in sacrifice, which we  
doe now call ducke bill, and  
hereof cometh, adorare. i. pro-  
picicare religiones.

Far, ris, all maner of corne, oz  
meale, as well of wheate,  
as of barley oz other.

Sed far neu. gene. de omnibus  
frugibus durissimum, & con-  
tra hiemes firmissimum. est  
etiam genus tritici, with a  
bearde, & somewhat longer.

**R**ey, secāle, lis. interdum, far-  
rago idem significat, vel a-  
rinca.

**W**heate of Turkey, milium  
indicum.

**B**arley, hordeum, dei. Disticum  
& galaticum, sunt etiam or-  
dei genus.

**M**aulte, byne, nes in genitiuo  
Aetius lib. 10, cap. 29.

**O**tes, auene, narum, in plur.  
Legumina dicuntur, quę in si-  
liquis includuntur, vt fabę  
pisa &c.

**T**he huskes of barley, clume.

**B**eans, fabę in plurali.

**T**he blacke in the ende of the  
beane, dicitur hilum, li.

**T**he poddes oz coddess that the  
beanes oz other groweth in,  
dicitur silique, arum, & valuu-  
li, in plurali, idem fig. etiam sca-  
pus



pus dicitur siliqua, in qua se-  
mina continentur, interdum  
alia sig.

Reason, pisi, pise, & pisa in plu.

The thyng, whereto beanes,  
peason or suche other be coue-  
red while they growe, dicitur  
inuolucrum, sed est nomen ge-  
nerale ad multa.

Taaris or pease, cruile, crui-  
lia.

Farrago, nis, est pabulum in-  
mentorum ex multis satis, vt  
ordeo, vitia, &c. anglice, meate  
for cattel of diuerse corn med-  
led togyther as methlyne is.  
Wetterliche, eruum.

Rice, oriza, za. Lupinus ha-  
bet siliquam, vt faba, sed gra-  
num albi coloris & amarum.

Eruum est genus pabuli, scule  
guminis.

Dzawke or darnell, whythe  
causerh gedynes in the head.  
as yf one were dzonken, lo-  
lium, lij.

Coble, zizania, nix, vel ziza-  
num, nij.

Lentill, lens.

The straw that beareth cozne  
whan it groweth, calamus, mi.

The knotte in the strawe, no-  
dus, di.

The space betweene the knot-

tes, geniculum, vel interno-  
dium. Vagina, ne, in grami-  
ne dicitur id, in quo latet her-  
ba, antequam appareat.

The eare of wheate or other  
cozne, spica, ee.

Spico, cas, & inspico, spicas,  
emitto.

A poulde eare, spica mutica.

The awne or bearde vpon the  
eare, arista, ste: ab ariditate,  
quod cito arefcit.

Wande eared cozne, rubigo,  
vt supra.

The rote or huske that coue-  
reth the cozne, dicitur glu-  
ma, ma, vel folliculus, li.

Ripe cozne, grana matura.

Not ripe, imatura.

The chaffe, acus, ceris, neutr.  
gener. vel palea, lee. Sed ali-  
quando palea sumitur pro ip-  
so stramine.

The strawe, stramen, minis?  
stramentum, ti.

The whole strawe scome the  
grounde vpto the eare, cul-  
mus, mi, vel columus, mi.

The vtrer leafe or hafe gro-  
wyng about the strawe, val-  
vulus, li.

The stoble remaynyng vpon  
the ground after the cozn is  
caried away, stipula, le. Ali-



## A lictell Dictionary.

quando stipulae dicuntur folia,  
quae ambiunt culmum.

A shooke of cozne in the field,  
meta, tē. Sed interdū alia fig.

A heape, tasse, zesse, or moost  
of cozne or other, acervus, ui,  
cumulus, li.

Acervus, uas, cumulo, las, to  
heape together.

The scrappes or refuse of the  
cozne, when it is purged. ex-  
crementa. i. granorum pur-  
gamenta.

### The cozne fielde with that belongeth.

Arvum cū pertinenc.

A cozne fielde, where cozne  
is sowen, arvum, seges. Sed  
seges dicitur, quod aratum  
est, nec dum satum, a fallo-  
wed lande.

A fielde newe tilled or sowen  
every other yere, dicitur no-  
ualis. i. ubi satum fuit ante  
quā secunda aratio renouetur.

A fozowe, sulcus, ci.

Water fozowes, dicuntur col-  
liquie, collicie, aliquando e-  
lices.

Marge to fat the land with,  
marga, gr.

Dunge, letamen, nis, & fi-  
mus, mī.

A dongehill, fumentum, ti, vel  
sterquilinium.

Fimo, as, & stercoro, ras,  
to dunge the lande.

Semino, as, to sow the cozne  
vt supra.

A redge or rydge in the cozne  
felde, porca, tē.

Grumus, a balke in the cozn<sup>e</sup>  
felde.

### The medow with that belongeth.

Pratum cū appendic.

A medow, pratum, ti.

Greenesse, viror, roris.

Vireo, res, rui, & viresco, cis,  
to ware grene.

Pyngge tyme, foenicium,  
ci, vt supra.

Pyng, foenum, ni.

The seconde pyng, cordum, di,  
cilimentum.

Abrado, dis, to rake.

A rewe of hey, striga, ge. Also  
striga, is a rewe of thynges  
or a ridge.

Coarto, tas, to caste in the  
rewe together.

A rocke of hey, meta foenaria.

A ricke or reake of hey, strues.

Extruo, is, xi, ctum, to make  
up in rockes or reakes.



A botell of hete, fasciculus foeni  
Ligo, ligas, to binde.

## Trees with that perteineth to them.

Arbores cum  
appendicibus.

A Tree, arbor, vel arbos in  
nominatiuo, in genitiuo, ar-  
boris.

A Tree that beareth fruite  
twisse in a yere, arbor bifera.

A wood, silua, uel nemus, ris.

Sed nemora dicuntur silue amoe-  
næ. Lucus, ei, est silua in eadua  
propter religionem.

Virgultum, gulti, a thame-  
betw of trees, or a yong spring  
siluula, le, is used for the same.

## The partes of a Tree.

Partes ar-  
boris.

The roote of a tree, radix, cis

The bodie of a tree, caudex, cis

The parte of a tree, os ossis.

The barke within, liber, bri.

The Barke without, cortex,  
cis.

Excortico, cas, & delibro, bras.

corticem detraho.

The piche of a tree, medulla, le.

The sappe, alburnum, ni.

Mosse, muscus, ci.

Mistle or Mistleedine, viscus,

rei, masc. ge. & viscum, ci, neu.

Sed viscus, ris, neu. gene. signi-

ficat non tantum intestina,

sed quicquid sub corio est.

caro, quæ est inter ossa & cu-  
tem.

The gumme of a tree, gummi,

neu. gene. & indecli. Dicitur

& gummis, is, foemi. ge.

Turpentine, gummi genus est.

A bough, ramus, mi.

Tarmes, tis, est ramus ex arbore  
decerptus cum fructu, it is also  
a magotte.

A braunche, frons, dis.

Sed frondes proprie arborum  
sunt, folia vero tam arborum  
quàm herbarum & florum.

Vnde frondeus, a, um, quod ex  
frondibus est.

Frondescere arbores dicuntur  
dum frondes emittunt.

A twigge, vimen, nis.

A budde or burchen, germen,  
nis.

A yong budde, gemma, mæ,  
vel gemmula, le.

A bunche or knoz in a tree, bru-  
cum, ci.



**A lictel dictionary.**

Germinno, nas, putulo, las, &  
gemino, mas, to burgen.  
A leafe, folium, li.  
Cadina folia, leanes falling  
by themself.  
The strigge that the frutes  
groweth upon, Pediculus, li,  
pediolus, h, pedicinus, vel pe-  
ciolus.  
Places thicke of bushes, bee  
called, vespices.  
A flower or blofome, flos, is.  
Floreo, res, rui, fupicaret, &  
floreſco, eis, to caſte of gins  
out blofomes.  
A Gaule growyng upon the  
skin leaues, galla, lz.  
The toppe of a Tree, cacumie,  
nis.  
The ſhadowe, vmbra, bra, vt  
ſupra, vnde vmbroſus, ſa, ſum,  
fall of ſhadowe.  
Vmbro, bras, to ſhadowe.  
A plante of a tree, planta, te, vnde  
arbores plantigere, quæ ex  
ſeſe plantas emittunt.  
Planto, tas, to ſetteelines  
of Trees.  
Arborator, dicitur is qui putat,  
vel curat arbores.  
A Graſſe, furculus, li, vel ſur-  
cus, cie.  
Graſſyng, inſcio, onis.  
Succulo, las.

Gratſyng betwene the rinde  
and the woodde, inoculatio.

Inoculo, las.  
Arboresco, ſig. in arborem  
creſco.

**The names  
of Trees.**

Nomina arborum.  
An Oke, quercus, cas, & à  
quercu, quernus, na, um, &  
querceus, a, um. Ilex, eis, et  
genus quercuum.  
Quercetum, & quercuetum, lo-  
cus vbi creſcunt quercus.  
A beache tree, phagus, gi, phagin-  
us, na, um, dicitur, quod ex  
phago eſt, vt poculo phagina.  
A waſhe, ſaxulus, un, ple. clouit.  
An Elme, vlmus, mi.  
An Sweetee, taxus, ne.  
An Elder, alnus, ni.  
A quickbeame tree, ornus, ni.  
A Birche, betulla, le.  
An Aſpe, tremulus, li.  
A Bore tree, buxus, i.  
An Iule tree, hederæ, re.  
Cormbus eſt vna hederæ.  
Anglice the Iule bearte.  
The place where bzlers grow  
vepretum.  
A Thorne, ſpina, ne.  
A hawthorne tree, ſpina alba.



A blake Thorne, spina nigra. R  
 A wilde Thorne, agricantha.  
 A Maple, acer, ceris, & ab acere  
 acernus, ma, num.  
 A willowe tree, salix, icis. Vi  
 tex, ticiis, is also a kinde of  
 willowe.  
 An Elott tree, sambucus, ei  
 A firre tree, abies, etis.  
 A spruce tree, picea, ti  
 A Spruce tree, picea, ti  
 An Olive tree, Olea, lea. Oli  
 uitas, dicitur Oleæ fructus, si  
 gnificat etiam tempus legen  
 darum oliuarum. Pecten ex O  
 leis expressam, antiqui faces di  
 xerunt.  
 Oleitas, the place where Oyle  
 is made.  
 A wilde Olive, Oleaster. Ole  
 astrinum dicitur Oleaster.  
 Oleastro, iuno, & anodit  
 A Genepre tree, Juniperus, ri.  
 A Bait tree, laurus, rus.  
 The tree that beareth Ma  
 sticke, lentiscus, ci  
 A Bitche tree, picea, te  
 A Poplar tree, populus, li.  
 A Chesten tree, castanea, nee.  
 A Mulbery tree, morus, ri.  
 A Mapple tree, pinus, ma  
 An orange tree, malus medica.  
 A Pomegranate tree, malus  
 punica.

A Limon tree, citrea.  
 A figgetree, ficus, ci, for, ge.  
 A wilde figge tree, caprificus  
 Caprificus etiam appellati sunt  
 dies caniculares. Sycomorus,  
 Ficus fatua dicitur, quasi in  
 fructifera, & ficulnea idem si  
 gnificat.  
 An Almonde tree, Amigda  
 lus, li.  
 A Date tree, palma, me.  
 The place wherin Date trees  
 doe growe, palmetum.  
 A Service tree, sorbus, bi.  
 A Pearce tree, periscus.  
 A Quince tree, coccinosa.  
 A Medler tree, mespilus.  
 A Cherte tree, cerasus, G.  
 A Bassil tree, corilus, li.  
 A Nutche tree, populus, li.  
 A Walnut tree, iuglans, dis.  
 A Plumme tree, prunus hor  
 tensis.  
 An apple tree, malus, li.  
 A Locke sette in the grounde,  
 wheren men doe graffe, talea.  
 A Pearre tree, pirus, ri.  
 A wilde Pearre tree, pirus sil  
 uatica.  
 A warden tree, volemus.  
 A crab tree, malus siluestris,  
 vel pomus siluestris.  
 A valseyng tree, arbutus.  
 An orcharde, pomarium; vt in  
 G. III. ferus



## A litlel dictionaete.

ferius dicemus.

**Trees that beare fruite, arbo-**  
res frugifere dicuntur.

**Trees that beareth fruite**  
twisse in the ytre, arbores bi-  
fere, vt supra.

**Mulle whiche groweth upon**  
apple trees and crab trees in  
a great nombze of white oꝝ  
yelowe beres, viscum, &c.

**The place where mulle trees**  
growe, dicitur myricetum, sic  
de alijs, vt salicetum, spinetum  
arbutum, salictum, rosetum,  
lilietum, &c.

**A holowe tree, arbor inanis.**

**A cutting thozte oꝝ lopping**  
of trees, detruncatio, onis.  
Frutices.

**Frutetum, vol fruticetum, dicitur**  
locus, vbi multi sunt  
frutices.

**Arbuscula, be thynges that be**  
lesse then trees, and greater  
then herbes, as Bzoms,  
Bzlers, Eglantine, Beathe  
and suche oher.

**Fruticor, caris, depo. & fruti-**  
co, cas. i. pululo, & quat fru-  
tices emitto.

**A shubbe, whiche dierh not in**  
winter, noꝝ groweth neuer  
to the greatnesse of a Tree,  
frutex, ticiis,

**A Riede, arundo, dinis, canna,**  
na.

**Arundinetum & cannetum, di-**  
citur locus, vbi canne & aru-  
dines crescunt.

**A Bzler oꝝ Bzamble, vepres,**  
pris, mascu. gene. sentis, tis,  
foem. gen. hinc senticosus, sa-  
sum, id est spinolum.

**Also Rhamnus, is a kinde of**  
white Thozne, oꝝ a Thozne  
Tree.

**A Bzamble oꝝ Blacheberie-**  
bushhe, sentis canis.

**The Eglantyne, Cynosho-**  
dos.

**The Blendberie bushhe, rubus**  
idæus.

**The Hurtleberie tree, Came-**  
lorasis.

**The Bzome, genista.**

**Thozne Bzome, genistella.**

**The Bouchers Bzome, rus-**  
cus, ci.

**Beathe, etice.**

**Tamariske, myrica.**

**A bushhe, dumus, mi.**

**A place full of bushhes, dome-**  
tum, ti.

**Bznette, ligustrum.**

**The Otter Tree, Viburnum,**

**Themp Tree, oꝝ Agnus tree,**

vitex,

Frute



# **Fruites, Fructus.**

Pomarium, locus arboribus pomiferis confectus.  
Est & locus, quo fructus & mala seruantur hyeme.

Pomum, generale nomen fructuum, quæ ex arboribus esui apta proueniunt.

The apple hounde, opotheca.

The fruterer, or he that selleth apples, pomarius, rij.

An apple, malum, li, sed aliquando malus, li.

The mast of a shyp, vt supra.

The skynne or parell of the apple, putamen, nis.

The thinne skynne betweene the grapnes or kernelles of fruite, cicus vel cicum.

The apple within the parell caro mali, vel secundum quosdam pulpa, anglie, the meate within the skynne.

Apples falling down by them selfe without violence, caduua poma.

The sapre or moystnes of the apple, or other, succus, ci.

Melimella mala, dulcia mala dicuntur.

The sylte Apples of ponge trees, dicuntur nana mala, ea-

dem mustea vocantur.

The kernell of the apple, granum, ni.

Apples that fall of the trees mala decidua dicuntur.

Fructifico, eos, fructum facio.

A pearce, pirum, ri.

A warden, volennum, ni.

A crabbe, carcinus, oi.

A crab or wildpyng, arbustum.

A nutte, nux, nucis, io.

A nutte kernell, nucleus, xel.

The basill nutte, auellana, ad.

Nux prenestina, vel pontica, vt

greci appellantur.

A filbert, nux mollisca, est

et nux tarentina, quæ tendit

corticis est.

A wall nutte, nux iuglans, ba-

silica nux, nux persica vel re-

gia. Gulioce sunt summa puta-

mina viridencia nuda iuglan-

dium. Cicus est tenuis mem-

brana diuidens grana vel nu-

cleos iuglandum, aliorumq; fru-

ctuum, vt supra.

A nutte cracker, nucifrangibu-

lum.

An almonde, amigdala, le, & a-

migdalum, li.

A chesten, castanea, tam fructu

quam ipsam arborem signi-

ficat.

A pineapple, pinum, pini, coc-

calus.



## A lictell Dictionarie.

calus, li, vel nux pinea. mob  
The masse generallye of all  
frutes, is cald glans, dis.

The mast of the oke tree, glans  
querna.

A gawle, galla, &c. ocellus.

The mast of the beche tree, &  
glans fagea, vel fagina.

Glandatio, dicitur glandium  
collectio, anglice, the gather  
ryng of masse, or seedynge  
with masse.

A beary, bacca, &c.

A lictell beary, baccula, &c.

The serutce beary, sorbu, bi.

The hurre beary, cameretasi.

The Jute berry, corymbus, bi.

The mulbery, morum, &c.

A cherp, cerasum, & cerasium.

Pyrènes sunt etiam cerasorum,  
vel prunorum ossa.

The blacke beary, moru rubi.

A blacke cheape, cerasum ni  
grum.

A cherpstone, os, ossis, for the  
stones of frutes be cald ossa  
ut ait Columella.

A plumme, prunum, ni.

A damson, prunum damasce  
num.

Sloes, spincoli.

An elyue beary, olua, uza, fan  
sa, &c. Sansa sunt oliuarum  
ossicula.

A medlar, mespilum, li.

A quince, malum cotoneum  
vel cidoneum.

A peache, malum persicum.

The bozenesse vpon the skurre  
of the peache, lanugo, ginis.

Tuberos, sunt mala peregrina  
growynge lyke a masherome  
or sponge.

An orange, malum medicum.

A mylon, melo, lonis, vel pe  
diposponis.

A lymon, citrum, vel malum  
citrinum.

A date, dactylus, li: palmula,  
amula.

Sweete pomegarnetts, apy  
rena.

A pomegarnette, malum puni  
cum, malum granatum, ma  
lum apyrinum.

The rynde of a pomegarnet,  
mali corium.

A fygge, ficus, cus. Carica, &c,  
est etiam genus fici, a loco sic  
dicta.

Grossi, vel grossuli, fici dicun  
tur antequam maturescant.

A cluster of rellons or of gras  
pes, dicitur, vna, uza.

A rellon or grape alone, dici  
tur acinum, ni, vel acinus, ni.

Vua passa, a great rellon.

Keyllons, Acini passi, vna  
passa.



for children.

passæ.

A fralle for figges or rellons,  
fyriscus.

Ripe fruite, fructus maturus.

Ripe, maturus, ra, rum.

Not ripe, immaturus, ra,  
rum.

Soone ripe or rathe ripe, præ-  
cox, cocis.

Ripenes, maturitas, tatis.

Late ripe, serotinus, na, num.

Sweete, dulcis, & dulce.

Sweetenes, dulcedo, dinis.

Solwerneße, acor, coris, vel  
acetositas, tatis.

Sowr, acer, cra, crum: aci-  
das, da, dum, acetosus, sa, sum.

**The vyneparde  
with that belongeth.**

Vinea, cum appendic.

A vineparde, vinea, nex.

Vinetum dicitur locus, vbi mul-  
te crescunt vites.

He that kepeth the vineparde  
vinitor, toris.

He that setteth the vines, viti-  
fator.

A vyne, vitis, tis.

A wylde vine, labrusca, cæ.

A bareyn or wylde vine, vitis  
fatua.

Vitigineus, a, um, quod ex vi-

tesit. Vt imago, vel status  
vitiginea.

A vinebranche, palmes, mitis  
pampinus, ni.

The superfluous bzaunches,  
sarmentum in singulari, in plu-  
rali sarmenta.

The strig, wheron the grapes  
growe, racemus, ni.

A cluster of grapes, or other,  
vua, ux: botrus, tri: botrio,  
onis, & botrys, trys.

Botillus, a lyttell cluster.

A grape, acinus, ni, & aci-  
num, ni.

Vinacea in plurali, sunt grana  
vux pressæ.

Latex est liquor latens in vuis:  
sed aliquando vinum significat,  
aliquando aquam.

Mallecolus dicitur palmes vitis  
prioris anni.

Pedatio dicitur, quando peda-  
mentis vinea fulcitur.

A proppe, thore, or vnder set,  
tyng, statumen, minis, peda-  
mentum, adminiculum, susten-  
taculum. Etiam ridice dicun-  
tur pedamenta vinearum.

Antes appellant extremos or-  
dines vinearum.

Arbusta dicuntur loca, vbi ar-  
bores cum vitibus maritantur.

The tyme to gather grapes,  
2) 10



### A littell Dictiōnarie

to make wyne, vindemia, c.  
**He** that cutteth of the grapes  
 to make wyne of, vindemia-  
 tor, toris.

**V**itiligo, ginis, vimen est, quo  
 vitis ligatur.

**V**indemio, mias, to gather  
 the grapes together.

**V**ine hookes, falces vineati-  
 cæ, vel vngues, instrumenta  
 sunt ferrea, quibus vindemia-  
 tores ad colligendum vuas v-  
 tebantur.

**P**uto, tas, to cutte vines.

**A** nourseyge or place, wherein  
 groweth, or be kepte to in-  
 crease yonge vines or trees,  
 seminarium.

**V**itiarum dicitur plantarium vi-  
 tium, ad vitis radices facien-  
 das: postea transferantur ad  
 arbusta.

**A** new diggynge about vines,  
 repastinatio.

**A** hoale in the ground to sett  
 vines or trees in, scrobs, bis.

**The** tyme to cutte vyues, vin-  
 demia, mix.

**The** place or Instrumente,  
 wherein the clusters be tro-  
 den, torculum, vel torcular  
 ris.

**He** that treadeth the grapes,  
 lenobates, i. vuarum calcator.

**The** wyne presse, prælum, li.  
**P**remo, mis, ssi, ssum, to presse.  
**L**acus, cus, est vini receptacu-  
 lum, postquàm prælo sit expres-  
 sum, anglisce, the trough or bel-  
 sell vnder the presse.

**Q**ualis est genus vasis viminei,  
 per quod vinum guttatim de-  
 fluit, dum calcatur vua.

**O**perculare significat operculis  
 claudere.

**V**esselles wherein wyne be  
 kept, dicuntur vasa vinaria:  
 vt dolium, cadus, idria, seria,  
 seriola, & cirnea.

**C**uleus, vel culullus, dicitur sac-  
 cus, siue vter, ex corio factus  
 in quo vinum reponere so-  
 lebant.

**V**inarium, a substantiue, is  
 the skynne, wherein wyne  
 is carped, as in a hogges  
 skynne or other.

**V**ter, tris, is also a vesselle  
 made of a beastes skyn: and  
 somtyme it is vsed for a bottel.  
**The** dregges or dreses of  
 wyne, dicuntur feces, floces, vel  
 crassamenta.

**W**yne with their  
 names and colours.

**C**uoyne, vinum, temetum.  
 Must.



## for Children.

**Must**, dicitur nouum vinum. niger.

**Merum**, vel meracum, est vinū non mixtum.

**Fined, purged, or racked wine** dicitur vinum defecatum.

Sed vinum fæculentum dicitur fæcis plenum.

**Villum diminutium**, gustu videtur aquatum, licet merum est.

**Nectar**, est potus deorum, quod immortalitatem confert.

**Sweete wine**, vinum dulce.

**Sower or sharpe wine**, vinum acre, vel acidum.

**Austerum vinum**, **roughe in drinking**.

**Bitter wine**, vinum acerbum.

**Olde wine**, vinum vetulum.

**Wine yet in the Grape**, vinū pendens.

**Newe wine**, vinum recens vel nouum.

**Dead wine**, vappa, pæ.

**Small or eail wine**, cibarium vinum.

**Wine of this pere**, vinum hornum, vel hornorinum.

**Wine somewhat sower**, vinū subacidum.

## Colours of wines.

**Albus**, fuluus, sanguineus,

## The names of wines.

**Red wine**, vinum nigrum, vel atrum.

**White wine**, vinum album.

**Claret wine**, vinum sanguineum, subrubum, vel rubellum.

**Renishe wine**, vinum renense

**French wine**, vinum Gallicum.

**Spanishe wine**, vinum Hispanicum.

**Wine of Italle**, Italicum vinum.

**Small wines**, leuia vina.

**Maulmsey**, vinum creticum, vel creteum.

**Muscadell**, vinum apianum.

**Tyre**, vinum Tyrense, ex Tyro insula.

**Mulsum**, wine and honse sodden together, sweete wine, baskerde, or Muscadell.

**Rumney**, vinum resinatum.

**Hippocras**, vinum Aromaticum.

**Stoze**, pomaceum, vel vinum expomis.

**Birte**, pyraceum, vel vinum ex pyris.

**D. H. Meath**



## A lictell Dictionarie

**Meath made of Honte**, hydro  
mel, vel apomel.

**Of Herbes, ga-**  
**thered by diuers**  
**menne, specially**  
**by master Li-**  
**naker.**

**A garden**, hortus, ti.

**A gardener**, hortulanus, vel ho-  
litor. Sed holitor interdum di-  
citur, qui vendit olera.

**Topiarium** dicitur opus in her-  
ba, frutice, aut arbore factum,  
ad decorem.

**Topiarij** dicuntur, qui topiaria  
faciunt.

**An herber, or drinkeing house**  
**in a gardenne**, dicitur conca-  
meratio.

**A bedde of herbes**, areola, vel  
puluinus.

**Antes** dicuntur vltimę colum-  
nę, vel eminentes lapides, qui  
bus sustinetur fabrica.

**Significat etiam extremos vi-**  
**nearum ordines**, qui fiunt de sic-  
cis lapidibus. &c.

**An herbe**, herba, be.

**The stalke of an herbe**, caulis,  
his. Scapus dicitur, in qua semi-  
na continentur: vt fabę, papaue-  
ris, & similia.

**A flower**, flos, ris.

**Floralium**, vel floretum, est lo-  
cus, vbi crescunt, vel habundant  
flores.

**Sic myrtetum**, rosetum, lili-  
um, &c.

**The names**  
**of herbes.**

**Nomina herbarum.**

**Rosemarie**, rosmaris, ros-  
marinus, rosmarinum, velli-  
banotis, out of the whiche  
renneth frankinsense.

**Sage**, salvia, uie.

**Wallage, or stonke Sage**, fide-  
ritis.

**Tyme**, thymus, mi.

**Parsely**, apium, pij. \*

**Square parsely**, buniū.

**Wozage**, borago, ginis.

**Wilde Wozage**, buglossa syl-  
uestris.

**Mariegold**, caltha.

**Lettise**, lactuca.

**A mince**, mentha.

**The wilde mince**, menthastra.

**A Cole Wozte**, brassica.

**Herbes for the pottle**, holera-  
rum, in plur.

**Vlex, cis**, an herbe like to Ro-  
semarie, whiche draweth to  
it golde.

**Sauerie**, saturca, rex.

**Lines**, cepina.

A en



for Childzen.

**Centoze**, centaurea.  
**Scabiose**, scabiosa.  
**Fumitoe**, Fumaria, vel cap-  
 nos.  
**A rape roote**, rapum.  
**Alisandze**, olus atrum.  
**Pelowe water cresse**, lauer.  
**Endise**, intubum.  
**Basill**, ocimum.  
**Burnet**, bipenula italica.  
**Nightshade**, solanum hor-  
 tense.  
**Hirse** or **Millet**, milium.  
**Madir**, rubia.  
**Goose foote**, pes anserinus.  
**Dwale**, solanum soporiferum.  
**Arrege**, atriplex.  
**Litterax** or **Scaleferne**, asple-  
 num.  
**Clarre**, heraclia, fideritis.  
**Coffmarie**, menta sarasenica.  
**Sozell**, lapathum, lapathium,  
 vel oxalis.  
**Moufeare**, pilosella.  
**flower delice**, iris, hyacinthus,  
 gladiolus.  
**Fenell**, foeniculus.  
**Wilde Fenell**, hipomatrum.  
**Vmbella**, le, is the younge or  
 toppe of Fenell or other like  
**The taste of Fenell**, musca-  
 rium.  
**Grape woeze**, christofori-  
 ana.

**Magerome gentill**, amaracus,  
 samfucus.  
**Saulme**, apiastrum.  
**Unsauerie Magerom**, sym-  
 phytum.  
**Mercurie**, mercurialis.  
**Saffron**, crocus.  
**Wilde Saffron**, or **Wastarde**  
 Saffron, cnecus  
**Spurge**, latheris.  
**Dzecke**, or **Dzege**, atriplex.  
**Dill**, anetum.  
**Goates beard**, barba hirci.  
**Wimpernell**, anagallis, vel bi-  
 pennula.  
**Duckes meate**, lens palustris.  
**Witen**, betonica.  
**Dre eye**, buthalmus.  
**Setrache**, lepidium.  
**Chelidon**, chelidonia.  
**Larruwoetes**, careum.  
**Germader**, comedrys, vel quer-  
 cula minor.  
**Southernwoode**, abrotanum.  
**Erphillon**, **Cherulle**: some vse  
 cherefolium for the same.  
**Long Rape**, or **Manet gentle**  
 napus.  
**A Wyler tree**, or **a Wyse tree**,  
 rubus canis.  
**Crowfoote**, ranunculus.  
**Hole foote**, asarum.  
**Stone Rue**, or **wall Rue**, ru-  
 tamuralis.



# A lltell Dictionarte

**D**ragons, Dracunculus.  
**Thyrites thorne**, rhamnus.  
**Neape**, Nepeta.  
**Spinache**, blitum, or blete.  
**Cressis**, cardinum.  
**Valerian**, valeriana.  
**Cresse**, or kesse, nasturtium.  
**Dietchistle**, acanthium.  
**A fische**, vicia.  
**Twoo pente grasse**, Centimor-  
 bia.  
**Pope**, papauer.  
 Scapus est siliqua, in qua semina  
 continentur, vt fabæ, papaueris,  
 & similia.  
**Milfofle or Parowe**, millefo-  
 lium, semper call it nosebliede  
 or scopa regia.  
**Ribwoort**, arnogliffa.  
**Detiferne or Dkeferne**, dry-  
 opteris.  
**Groundswil**, fenecio.  
**Wilde Pope**, papauer erraticum.  
**Pelowe pope**, or horned pope  
 papauer corniculatum.  
**Planten**, plantago.  
**Water papir**, or herbe papir,  
 papiros.  
**Sauen**, sabina.  
**Wilde Tyme**, Polium cam-  
 pestre.  
**Linke fofle**, or fine fingered  
 grasse, quinquifolium.

**Spike**, nardus.  
**Ipe bright**, eufragia.  
**Knorre Grasse**, or herbe that  
 stoppeth bloudor, sanguina-  
 ria.  
**Lud woorte or chafe woorte**,  
 cartafilago.  
**Woodsbinde or hontefocke**, per-  
 reclimenon.  
**Forgloue**, digitalis.  
**Sanspere**, erithmon.  
**Lich or Lich peale**, cicer.  
**Lichlyng or Detleth**, cicer-  
 cula.  
**Fishers girdle**, cingulum.  
**Bugle**, consolidamedia.  
**Purflane**, portulaca.  
**Knott grasse**, poliganum.  
**Wenus heare**, or maidens hear  
 adiantum.  
**Wedwtnke**, or Blendwiede,  
 conuoluulus.  
**Rue or herbe grace**, ruta.  
**Thorstyme**, clinopodium.  
**Rubarbe**, raponticum.  
**Adder fange**, Lingua serpen-  
 tina.  
**Pouage**, leuisticum.  
**Martagon**, martagon.  
**Thorough ware**, perfoliata.  
**Pelowe Wolfes balne**, aco-  
 nitum.  
**Lauander Cotton**, chameci-  
 parissus.

Stichas



for children.

Stiches oz lauander gentill,  
stichas.  
Houfeleke oz ftingreene, sem-  
peruiuum, vel sedum.  
Holefoote oz bull foote, Tuf-  
filago.  
Wall gelofre, oz hertifeafe, vi-  
ola alba.  
Mernen, verbenaca.  
Mernen malowe oz cutte ma-  
low, alcea.  
Moline, verbasum.  
Wild tyme oz rennyng tyme,  
ferpillum.  
Penygraffe, umbelicus ve-  
neris.  
Melwet flowre oz french ma-  
rygolde, viola flammea.  
Helicampane, inula campana:  
helenium.  
Bludwoort oz waltwoort, e-  
bulus.  
Crow foote, ranunculus.  
Shepeherdes purse, bursa pa-  
storis.  
Lucko pittle, arum, ri.  
Agarike, agaricus.  
A carot, pistinaca.  
Camemill, anthemus.  
Feuerfew, parthemum.  
Walrose, caltha.  
Water rose, nymphaea.  
Flower gentle, amarantus, ti.  
Sea wertwoort, peplis.

Bellitoze, astericum.  
Grounde yuy, camæfissos.  
Spourgetyme, peplum.  
Detypanicke oz grescozne,  
phalaris.  
Long peason oz facillis, pha-  
siolus.  
Setwale, phu.  
Agrimony, eupatorium.  
Arsmart, persicaria.  
Clary, orminum.  
Zenbane, altercus.  
Marshmalo, althea.  
Saxifrage, oz tyme stone-  
breake, saxifragia.  
Woone wood, absynthium.  
Purple goosegrass, alifcon.  
Cist, oz herbe gis, nigella ro-  
mana.  
Hemlocke, cicuta.  
Fenelgyant, oz herbe sagape,  
ferula.  
A rape, rapa, rapum, oz rapu-  
lum, vel rapunculus.  
Thyslope, hislopus.  
Roket, cruca.  
Purple belwet flower, ama-  
rantus.  
Wertwoort, tithimallus.  
Houndestounge oz dogges  
tong, cynoglossus, lycopsis.  
Horehounde, marrubium.  
Littell horehounde, stachys.  
Daisy, herba paralyfis.

The



## A lictell Dictionarie

**The white Daisye**, bellis, seu bellium.

**Theracell**, gingidium, scandix.

**Sunt qui dicunt narcisum**, liliū purpureum.

**Catsane**, hemptre, oz chaffre, vitex.

**Wilde buglosse**, oz orchanell, ancuſa.

**Modicwozte**, arthemisia.

**Homme ble Cardiac**, for the same.

**Colewoztes**, brassica.

**Sea coale**, brassica syluestris.

**Frenche spikenarde**, nardus celtica.

**A musherome**, fungus, quorum varia sunt genera.

**The best musherom** is called boletus.

**Langdebese**, circion, vel lingua bula.

**Lumbaroye loage**, ligusticum.

**Radythe**, raphanum.

**Pymerose**, verbasculum.

**Wistret**, ligustrum.

**Wagwozt**, elephabascion.

**Fengreke**, fanum græcum.

**Waterdocke**, hydrolapathum.

**Wintergrene**, limonium.

**Speerewozte**, Ionchitis, flammula.

**Kolcampion**, thryallis.

**Lowneresse**, nasturtium.

**The syluergrasse**, nammulus.

**Graymyle**, lithospermon.

**Lockes heade**, trifolium.

**Maie lilles**, ephemerum.

**Lyerwozte**, lichen, oz epatica.

**Maidens heare**, galion.

**Soynt Johns wozte**, hypericum, vel androsomon.

**Tansy**, parthemium, portentilla.

**Gentian**, gentiana.

**Wilde tansy**, chinopus.

**Dictanny**, dictamus.

**Anis**, anisum.

**Done foote**, geranium.

**Smaleache**, eleoselinum.

**Woad**, glastum.

Cytisus est genus trifolij, the whych is to be gauen to shepe oz other cattall agaynste the rotte.

**Artichoke**, cynara.

**Ladstrecchus**, satyrion.

**Herbe roberte**, Geranium, grina.

**Dease erulle**, cruilia.

**Harrestunge**, phyllitis.

**A ſlene**, Gethium.

**Gardepne trifolpe**, lotus vrbana.

**Wokelpme**, fabaria.

**Wilde lote**, lotus syluestris.

¶ **arols**



for Children.

Parow, achillea.  
 Wyome oz wylde neape, bry-  
 oma.  
 Auenes, geum.  
 Frailebent, wherof sigfrailes  
 be made, spartum herba.  
 Watercresse, fum.  
 Sea trifoly, glaux.  
 A violet, viola. Item vacinium  
 est genus viole.  
 Diten oz distandze, filiquastru,  
 vel piperitis.  
 Ceton, gossipium.  
 Heliozoy of the wall, helixine.  
 Turmentill, tormentilla, septi-  
 folium.  
 Scorpions talle, heliotropiu.  
 Teshanke wede, hieracium.  
 Stauesacre, stasifagria, astaphis  
 agria.  
 Doppes, lupus salictarius.  
 Cromell oz mil, milium solis.  
 Lounge laurell, Hippoglos-  
 sum.  
 Galingale, galanga.  
 Wodde penye ryall, betonica  
 pauli.  
 WILD REASTILL, dipsacus.  
 Blete, blitum.  
 Spikenard, nardus.  
 A burre, lappa.  
 Great gresse, gramen.  
 Dichburre, oz cloteburre, xan-  
 thium.

A decke, rumex.  
 Figwozte, chelidonium mi-  
 nus.  
 Banke nettle, scordotis.  
 A nettle, vrtica.  
 Pungogis, pupugi, to nettle  
 oz syngie.  
 A dead nettle, lamia.  
 Tetrisfolp, cytissus.  
 Crowtois, hyasinthus.  
 A rhyssle, carduus.  
 Pappi dicuntur carduorum flo-  
 res.  
 The flower of a chistle, stolo-  
 mos.  
 A flaggue, vlua.  
 Water germandze, scordium.  
 Garlske, allium, lij.  
 A cloue of garlike, nucleus,  
 clei.  
 An oynyon, cepa, pē, & cepe  
 indeclinabile.  
 The pill of an oynyon, talia.  
 Reticula ceparum, a roage of  
 oynyons.  
 A chibolle, cepula.  
 Woolp, polium.  
 Scala coeli, oz whyte woozte,  
 polygonatum.  
 Arsch, securidaca.  
 A gelofre, gariophilon.  
 Costmary, filiquastrum pipe-  
 ritis.  
 Gerbsamine, iasme.



# A litlell Dictionarie

**Perstoze**, parietaria, viscolaris, vel astericum.

**Daundlton**, intubus.

**Tattes tayle**, typha.

**Elecampane**, inula.

**A parsnepe**, sisaron.

**Wyntercreste**, irio.

**Squinant**, iuncus odoratus.

**Bellitoze of Spayne**, lacerpitium gallicum.

**Tabage oz colewoozte**, brassica crispa.

**Spurge**, lathiris, nitiusa.

**Honysocke**, cerinthe.

**Pong woort**, verbasum.

**Thicke wede**, rubia, rubra maior, rubea tinctorum, vel alfine.

**Wilde perillie**, sison.

**Sedge**, carex, cis.

**The place, where sedge groweth**, carectum.

**A lylte**, lilium.

**The water lylte**, nymphaea.

**The greate wilde lylte**, ephimeron.

**The red lylt oz daffadill**, narcissus, rubenslilium.

**Rose**, Rosa. Et oleum de rosis dicitur rosaceum, vel rhodinum.

**Selandyne**, chelidonia.

**Betes**, beta, ta.

**Water mynte**, silymbrium.

**Ozpine**, crassula maior.

**Alleluya, oz woodsozell**, oxys.

**Camphire**, camphora.

**Peony oz pponie**, peonia.

**Howthistle**, cyserbita.

**Pantke**, panicum.

**Hartestoung**, phillitis.

**Ribwoort, oz ribgrasse**, plantago.

**Bozage**, buglossa.

**Gollyng wede oz cliners**, rubea minor.

**A malow**, malua, u.

**The marthe malow**, hibiscus.

**Costander**, coriandrum.

**Cheruell**, cerafolium.

**Barbary**, oxycanthus.

**Sotherne woodde**, Abrotanum.

**Galpngale**, cypêrus, vel galanga.

**Coloquintida**, cucurbita syluestris.

**A gourde**, cucurbita, ta. Cucurbitarum duo sunt genera, longa & rotunda. Longiores in cibis commendantur: rotundiores ad vasorum vsus.

**Mounthe trifoly**, trinitaria.

**Gum armoniack**, amonacū.

**Pentriall, oz puddpng gresse**, pulegium.

**Beere hoppes**, lupuli.

**A groser bushe, oz goosebeary bushe**,



## foz Children.

**bushe, vna Crispa.**  
**A rishe, iuncus, ci, sirpus, pi.**  
**Sirpus** genus est iunci, sed planus sine nodo, est & mariscus, ex eo tegetes fiunt, & nassa marina.  
**flueline, veronica.**  
**fearne, filix, cis.**  
**Filictum, the place wher ferne groweth.**  
**fearne growyng vpon trees, o2 vpon house rouse, polipodium, vel filicura.**  
**no sedes that corrupte the herbes, herbae noxię.**  
**Hempe, canabum, bi, & canabis, bis, hinc canabinus, nanum: & canabaceus, a, um.**  
**Water Hempe, Eupatorium vulgare.**  
**fler, linum, ni.**  
**A garlande of flowers, sertum, ti, stemma, tis.**  
**Garlandes of roses, rosalia.**  
**Rosaceus, a, um, quod fit ex rosis, vt oleum ex rosis. &c.**  
**A nosegate, fasciculus florum, odoramentum herbaceum: olfactorium herbaceum.**  
**Olfacio, cis, etum, to smelle well.**  
**Coronamentum, Wese, Wides, lattes, & other flowers, wher of Garlandes be made.**

**A Botte o2 other Wessell, to water herbes with, Harpagia, &c.**  
**Sunt qui clepsydrum appellant.**  
**Domandze baules, o2 swete waschyng baules, pastilli odoratorii.**  
**Rigo, gas, to water.**  
**An instrument to sette herbes with, pastinum, ni.**  
**Wateryng of herbes, ad aquatiónis.**  
**A digger and wieder, vt supra in agricola.**  
**Decerpo, pis, psi, tum, to crophe of, as he that gathereth herbes.**

## Spices.

**Pepper, Piper, peris.**  
**Saffron, crocus, ci.**  
**Cloues, Gario, vel Gariophyllum.**  
**Mace, macer, vel macir, ris.**  
**Sinamone, cassia lignea.**  
**Synamomum non habetur apud nos.**  
**Canel o2 sinamon, amomum, cinnamomum, vel cinnamum.**  
**Galíngale, galanga, gę.**  
**Spicknard, spica nardi.**  
**Ginger, zinziber, vel gengiber neu-ge.**

J. H. Sugar,



## A litlell Dicttonarie

**Suger**, saccharum, ri.  
**Graynes**, grana aromatica.  
**Nutmigges**, nuces aromaticę,  
 vel nux miristica.  
**Muske**, muscus, vel muschos.  
**Long pepper** piper longum.  
**A spice called Saunders**, sandalus, li.  
**Utroz is**, Radix dulcis, glycyrriza.  
**Adipson**, is bled for the same roote.  
**Comin**, Cuminum, vel Cuminum.  
**Myrre**, myrrha.  
**Baulme**, opobalsamum.  
**Anise seede**, anisum, si.  
**Fenell seede**, maratrum, tri.  
**Ro oozme seede**, semen Absynthij.  
**Stauesacre**, astaphis.  
**The Miller, Baker, and Brewer**, with other vidualers, as here followeth.  
**A Miller**, molendinarius, pistrinarius, vel molitor.  
**Molo**, lis, lui, supi. caret, to grinde.  
**A Baker**, Artodopos, pistoris, pinfor, foris, panifex: panificus.

**Pistrices** dicuntur mulieres panifice, quę panem faciunt.  
**Pinso, fas, piso, fas: & piso, fiso** to bake.  
**Bakpug**, panificium, cij.  
**A Bzeuwer**, potifex, cis.  
**An Ale Bzeuwer**, Seruiciator, ris.  
**A Fishmonger**, cetarius, rij.  
**A Voucher**, lanius, nij.  
**A slaughter man**, bouicida.  
**A slaughter house**, lanium, carnarium.  
**The Vouchers shoppe**, laniarium, rij, vel macellum, li.  
**Maeto, tas: occido, dis, di, sum, to kill.**  
**Disseco, cas, to cut in pieces.**  
**Excorio, as, to flea or take of the skinne.**  
**Lanio, as, to cutte or deuure a beast into many partes.**  
**A Poulte r**, auarius, auicularius, vel pullarius.  
**Fartor**, he that fatteth Poultrye.  
**A Luter**, or he that buteth the meate, obsonator, toris.  
**Obsonor, naris, to buye meate.**  
**A Cooke**, coquus, qui.  
**Popinones** dicebatur coqui ex macello conducti, qui & ganionnes.



for children.

nes dicuntur.

A Master Cooke, Archimagirus.

A Scolton or vnder Cooke, Lixa, æ.

He that beareth felwell to the keshin, dicitur calo, lonis, vel lignifer.

Coquo, quis, coxi, ctum, to dresse meate.

A podyng maker, fartor, toris. Fartio, cis, si, tum, to farse or putte in.

A Salter, salinator, toris.

Salio, lis, quartæ coniugationis, salui, litum, to season with Salte.

A Tauerner, caupo, ponis: tabernarius, vel vinarius, rij.

A Fruterer, fructuarius, rij.

A Coliar, carbonarius, rij.

A wood seller, lignarius, rij.

A buyer of any thyng, emptor toris: emax, macis.

Emo, mis, mi, emptum, to bte

A seller, vendax, daxis, vel venditor, toris.

Vendo, dis, didi, ditum, to sel

**The Fisher**  
with his Instru-  
mentes.

A fisher, piscator, toris.

Piscor, caris, to take fische.

Capio, pis, coepi, captum, to take fische, or other hinc captura, re, taking.

Fisshyng, piscatio, onis: & piscatus, tus, idem.

A fishyng net, rete piscarium: vel retiaculum. Casis, sis, sagna, næ, Tragum, gi.

Funda est etiam genus retis: & verriculum.

A tramell Nette, euerriculum rete.

An Eale speare, fuscina, næ.

The line of the Nette, epidromium.

Epidromes etiam dicuntur fustes, quibus retia tenduntur.

A draught with the nette, tractus, tus.

The Cozke, suber, ris.

A fische hooke, hamus piscatorius.

An anglynge rodde, Arundo, dinis: hastula piscaria: vel piscatoria.

Batte for the hooke, esca, scæ.

An angler, or fisher with an angle hooke, hamiota, tæ masc. ge.

A pole to dresse or stirre vp the fische in the water, contus, vel longurium, rij. But longurio, onis, is used for long, as longurio



## A lictell Dictionarie

gurio vir, a long man.

A wa sele to kepe fische in, nas-  
sa, se.

A weare, Damme, or Scuse  
in the Riuer, or other, catara-  
rhacta.

An Cele potte, excipula, le.

Piscina, ne, locus est, vbi pisces  
vivi coercentur.

Piscinarius dicitur is qui pisci-  
nas piscibus refertas habet.

He that selleth fische, Piscari-  
us, rij.

Setarius dicitur, qui magnos &  
falsos vendit.

Salsamentarij, vel salarij, dicun-  
tur salsamenta vendentes.

The fischmongers thoppe,  
macellum cetariorum.

**A Fowler or bir-  
der with his In-  
strumetes.**

A birder, auceps, cupis.

Foulyng or birde takyng, au-  
cupium, vel aucupatio, onis.

Time to take birdes with, vi-  
scus, ci.

Time twigges, calami viscati.

A birdyng Nette, rete aucupa-  
torium.

Tendo, dis, to sette a Nette  
to take birdes or other.

A grin or snare, Pedica, ce,

A pitfall, auicipula, le.

A panter, laqueus, quei.

A ralle, fistula aucupatoria.

Birdyng perches, wherbypon  
the scale is sette, amices di-  
cuntur, mascu. gene. i. pertice  
aucupatorie. Also pertica is  
called a ralle, wherunto pa-  
les be nailed.

A scale, as with an Dule or o-  
ther birde, auis allestatrix, vel  
inescarium.

Aucupor, paris, to take Bir-  
des.

A Deulter, auarius, auicularis  
us, vel pullarius, vt supra.

**A Hunter With  
his Instru-  
mentes.**

Hunyng, venatio, onis.

A hunter, venator, toris.

The maister or chief hunter,  
protocinegus.

The instrumentes, wherwith  
menne hunte, venabula di-  
cuntur, as Nette, Spade,  
Staffe, with hunyng kniffe  
and suche other.

A hozne, cornu venatorium in  
singulari, in plurali cornua,  
neu, gene.

A hate or litle net, cassculus.

A doggues collar, collare, mel-  
lium,



for childezen.

**I** ium, vel milium. Est & millus ex corio factus, multis clavis eminentibus, aduersus luporum impetus.

**A** wood knyfe, culter venatorius.

**A** leashe, retinaculum, li.

**A** lyem to leade dogges with, lorum ductorium.

**A** snare, decipula, tam auium quam ferarum.

Decipio, pis, cepi, prum, to discepus.

**C**owplynges, copulæ, larum, in plurali.

**A** mousetrap, muscipula, læ.

**A** vitayler that sel-  
leth bzead, meat, and  
dzyne, as in an ale  
house oz other.

Dicitur cupedinarius,  
vel popino, nonis.

**Artifices, craftes men.**

**A** craftsman, artifex, opifex, faber. Sed faber generaliter dicitur omnis artifex, qui labore corporis aliquod artificum facit: Vt faber lignarius, a carpenter, faber cementarius, a mason, &c.

**A** smythe with his  
fozge, instrumentes,  
and that belongeth.

**A** smyth, faber ferrarius.

**The** instrument that a smyth  
woozketh with, instrumen-  
tum fabrile.

Ferramentarius dicitur ferrame-  
torum confector.

Ferramentū dicitur instrumen-  
tum ex ferro acutum, quo cacu-  
mina arborum amputant.

**A** smythes fozge, fabrica fer-  
raria.

**A** cutler, faber cultrarius.

**A** swoorde maker, faber gla-  
diarius.

**A** fletch maker, faber falca-  
rius.

**A** fozge, officina ferraria, fa-  
brile.

Fabrica, bricæ, proprie dicitur  
fabri lignarij officina. Sumi-  
tur interdum pro aliorum of-  
ficinis.

**The** herth oz place where fier  
is made, focus, ci,

**A** charcole not burnyng, car-  
bo, bonis.

**T**ongues, formucales.

**A** cole burnyng, pruna, ne.

**S**ea coales bee called, carbo-  
nes fossiles.

**Belowes.**



## A litlell Dictionary

**Bellowes to blowe the fyre**  
with, follis, lis, masc. gen.

**Tonges, forceps, cipis, tam**  
masc. gen. quàm foem.

**Prunices, pyrolabis, & pyro-**  
labes, sunt etiam fabrorum in-  
strumenta.

**Pynters, forpiculæ in plur.**

**A hammer, malleus ferreus.**

**A smithes hammer, pyrobola.**

**A great hamer calde a sledge,**  
marcus.

**Tudites, & pyrobolæ sunt eti-**  
am eiusdem significationis.

**A lytle hammer, malleolus.**

**The water trough, alucus a-**  
quarius.

**The anfeld, incus, cudis.**

Cudo, dis, di, vel cusi, sum,  
vnde incus, cudis.

**Tundo, dis, tutudi, tunsum,**  
to woꝝke with a hammer.

**Iron, ferrum, ri.**

**A horsehoe, solea equina.**

**A nayle, clauus equinus.**

**A fyle, lima, me.**

**Limo, mas, to fyle.**

**A pounse oz pꝛintyng yꝛon to**  
marke with, tudicula, læ.

Imprimo, mis, pressi, sum, to  
pꝛinte oz marke.

**A plate oz thynne poztion of**  
mettall, bractea, bractcola,  
vel lamina.

**Bractea, tenuiores sunt, lami-**  
na vero grossiores.

## **The carpenter**

**with his instrumen-**

**tes, and suche other**

**that woꝝke in**

**tymber.**

**A carpentar, faber lignarius,**  
vel materiarius.

**Fabrica, cæ, proprie significat**  
fabri lignari officinam.

**Veruntamen & de aliorū offi-**  
cinis dicitur. Ponitur inter-  
dum pro fabricatione alicu-  
ius rei.

**Carpentum, ti, vehiculi genus,**  
hinc carpentarius, rij, qui carpẽ-  
ta facit.

**The master carpenter, archi-**  
tect, vel architectus. i. qui ædi-  
ficandi scientiam habet.

**Sed architectura, rē, dicitur edi-**  
ficandi scientia.

**A builder, edificator, toris.**

**Building, ædificium, ædifica-**  
tio, ædis constructio.

**Edifico, cas, to buylde.**

**An are oz ere to helwe oz cutte**  
with, securis, ris.

**Sharpe of edge, acutus, ta-**  
tum.

**Dull of edge, obtusus, sa, sum,**  
Acuo,



for children.

**A**cuo, cuis, cui, cutum, to whette or make sharpe.

**The helme or handle of the axe or other instrument, manubrium.**

**Sciindo, dis, scidi, scissum, to cutte.**

**Quadro, dras, to square.**

**Diuido, dis, to deuide.**

**Vnde bifidus, da, dum, in duas partes fissus.**

**A ship axe, ascia.**

**A boade axe, dolabra, bræ.**

**Dolo, las, to make playne.**

**A hatchet, securicula, le, vel dolobella.**

**A sawe, ferra, ræ, vel ferrula, læ.**

**Runcina, næ, is a sawe for great tymber.**

**Serro, ras, to sawe.**

**The sawe dust, scobs, bis. Dicitur etiam, quod per terebram, ferriamue in rebus perforandis teritur.**

**An angor, terebrum, vel terebra.**

**Terebro, bras, to boze.**

**A worme, terebellum, li.**

**Perforo, ras, to pearse or make a hole in.**

**A pyne of tree, clauus ligneus.**

**A chalke lyne, linea, neq. Also**

**linea signifieth the lyne made or printed with chalke.**

**Every small corde is also called linea.**

**A twobill, bipennis, nis. Sed bipennis proprie duarum penarum est: ea & arbores procumbunt.**

**A chesell, celtis, tis.**

**He that maketh a thynge hollow, cauator, toris.**

**Ascio, as, to plane or smoth.**

**A compasse, circinus, ni.**

**Cubus, a fygure of sower**

**square, as a dice is.**

**A leuell, amulsis.**

**A squyre, gnomon, vel norma.**

**A ruelar, regula, læ.**

**Regulo, las, dirigo.**

**A plane, radula, læ.**

**Leuigo, gas, complano, as.**

**Polo, lis, to make playne or smoth.**

**Rado, dis, si, sum, to plane or shauē of, as in tymber.**

**He that maketh smoth, or planeth with a plane, leuigator, toris. Hinc leuigatio, onis, making smooth.**

**The thynne sawynges of, ramenta in plu.**

**A shippe, or that is betwen of, assula, læ, dicitur & fomes, vel chedia**



## A little Dictionarie.

schedia.  
 Chypys that carpenters make  
 in hewyng of tymbre, schedia.  
 A betyll, malleus ligneus.  
 A mallet, malleus ligneolus.  
 A tenon put into a mortys,  
 impages, gis.  
 A wedge, cuneus, nei.  
 Findo, dis, fidi, fissum, to  
 cleave.  
 A leauer or porter, to lift tym-  
 ber or other thynges with,  
 palanga.  
 A poullp, orbiculus, li.  
 A gygne, windleis, or polp, to  
 hoise vp or let doune tymbre  
 stone, or other matter, tro-  
 calia.  
 A scaffolde, podium, dii, vel  
 podiolum, li.  
 A base or underfettyng, basis,  
 spira.  
 A roller to moue tymbre or o-  
 ther thynges, chilindrus.  
 A slide, lapsus, sus.  
 A ladder, scala, la.  
 The ladder stales or stauces,  
 gradus, dus.  
 A clemmyng vp, scanfio.  
 Tymber or other matter,  
 wherof any thyng is made,  
 materia seu materies, ei.  
 A porter or he that beareth  
 hurdeys, palangarius.

A caruer in tymber, celator,  
 toris.  
 Celo, las, to carue.  
 A wayne maker, faber plau-  
 strarius.  
 A couper, victor, toris, faber  
 vascularius.  
 An addis, harpago, gonis.  
 A whielar, faber rotarius.

## The mason with his Instrumentes, and matter, wherewith he woorketh,

A mason, sementarius, rij.  
 Lpme, calx, cis.  
 A lyme kyll, fornax calcaria.  
 Chalke, creta, rz. Sed creta su-  
 mitur interdum pro quadam  
 insula.  
 Lome or daubing earthe, lut-  
 um, paleatum, vellutum acera-  
 tū, anglie, medled with chaffe,  
 or strawe.  
 Delutamentum, clayeng.  
 Deluto, tas, to clate.  
 A brycke, later, teris.  
 Mortar, arenatum, nati. Ce-  
 mentum aliquando dicitur ru-  
 dis materia, à qua consurgunt  
 ædificia. &c. Maltha, est calx  
 cum arena & aqua musta, whi-  
 che when it toucheth the other  
 matter



mattier oz substance, setteth  
it on fire. Arenatum dicitur cō-  
positio ex calce & arena facta,  
white mortar.

A Dargetter oz Plasterer,  
tectōr, toris.

Dargette of walles oz other  
place, dicitur tectōrium. Al-  
barium, is the white lining  
vpon the mortar.

The white colour is called a  
tramentum tectōrium.

A Tyle, tegula, lē.

A sharde oz broken ptece of a  
Tyle, dicitur testa. interdum  
alia signifi.

Plaster, gypsum, si.

A Cruell, thrulla, lē.

Tectorij penicilli dicuntur, qui  
bus albarium tectōrio infe-  
runt. i. Bzushes to white  
with.

A course of Bzicke oz Stone,  
when it is lased in buyl-  
dyng, corium, corius, rij, vel  
curfus.

A Peauell, amulsis, sis, foc. gen.

The Line hangyng vpon the  
Peauell, with the plummet,  
perpendicularum.

The plummet, pila plumbea,  
vel massa plumbea.

## Other craftes menne and labou-

ers, as here so-  
loweth.

A Lime maker, calcarius, rij.

A Lime kil, fornax calcaria.

A Craftes manne, whiche b-  
seth his handy labour, cerdo-  
nis, vel lucrio.

A Bzicke kil, fornax latericia,  
vel lateraria.

A rough hewer, lapicida.

He that diggeth stones out of  
the grounde oz quarre, la-  
pidarius.

A quarree, lapicidina.

A Plasterer, gypsator, ris.

Plaster, gypsum, vt supra.

Tector dicitur, qui opus Te-  
ctorium facit.

A Dauber, linitor toris.

A Dargetter, crustarius.

A Marbleer, marmorarius, rij.

Putearius dicitur fossor puteo-  
rum.

Fodio, dis, di, ssum, to digge.

A Turner, tornator, toris.

A hooke to tourne with, tor-  
nus, ni.

A tournyng stocke, mymphur.

Torno, nas, to tourne.

A Potter, Plaster, tis, vel figu-  
lus, li.

R. II. Figlina,



**A lictell Diction. r. 12.**

**Figlina, nae :** & **figulina,** dicitur  
officina, in qua figulus opera  
facit.

**The anelyng place,** where  
**Pottes** or other **Melles**  
bee aneled, dicitur fornax fi  
glinaria.

**He that doeth anele pottes** or  
other **besselles,** inustor.

**Inuro,** ris, ussi, stum, to anele  
pearthen **besselles.**

**A Tiler,** tegulator, toris.

**A Tile pinne,** clauus ligneus,  
vel tegularius.

**A Tile,** tegula, le.

**Tegulo,** las, to **Tile.**

**A Shingler,** scandulator, toris,  
vel scandularius, rij.

**A Shingle,** scandula, le.

**A thecher,** that couereth hou  
ses with **Strawe,** rector stra  
menticius.

**Tego,** gis, xi, etum, to **That**  
**che.**

**A Plummer,** Plumbator, vel  
faber plumbarius.

**Vlstrina,** a **Meltpnge** house,  
where **mettalles** be melted.

**A Glasse,** faber vitrearius.

**Glasse,** vitrum, tri.

**The Glassers Shoppe,** officina  
vitrea. **Cophinarius** dicitur  
qui cophinos facit.

**A Roper,** restiarius, faber fu

narius.

**A small corde,** resticula.

**A Rope,** restis.

**A Nette maker,** retiarius, rij.

**A Candler,** candelarius, rij.

**A labourer,** operarius. **Opera**  
rius etiam dicitur, qui facit que  
cunq; opera, vel laborem.

**Laboro,** ras, to labour.

**Operor,** raris, to worke.

**The Clothe ma**  
**ker of linnen,** both  
his **Instrumentes**  
and that per  
tether.

**Linarius,** rij; linteo, onis.

**The makynge of linnen clothe,**  
linificium, cij.

**Byssus** est genus lini subtilis  
sini.

**Cotton,** bambacium, vel bam  
badium. i. cottonum albis  
simum: xylon, siue gossipion  
etiam dicitur.

**Filo,** las, & **neo,** nes, filam, de  
co: quorum passua, filor, &  
neor.

**Linnen clothe,** lintheam, thei.

**Fine linnen clothe,** lintheum  
tenu.

**Coarse linnen clothe,** lintheu  
crassum vel rude.

**Thinne,** leuidentus, sa, sum.

**Lannate**



**Canuasse**, lintheum canabinū,  
vel crassum.

**Canabinus**, a, um, made of can-  
uasse.

**Flex**, linum, ni.

**Heinpe**, Canabis, vel Cana-  
bum, bi.

**The porcion sette vpon the  
Distaffe to bee sponne**, pen-  
sa in plur.

**A Hichill**, Hamus, mi, vel pe-  
cten.

**A Distaffe**, colus, li.

**A Spindle**, fufus, si.

**A Spynnyng Whele**, Rhom-  
bus, bi.

**A Whiruell**, Verticulum, ver-  
ticulus, spondilus.

**Parne winders**, Girgilli in  
plur.

**A Scaine of parne**, forago.

**Parne**, filum, li.

**A Clue or botome of parne**,  
glomus, ris.

**Globosus**, a, um, pro re aliqua  
retunda sumitur.

**Glomeramen**, minus, a rounde  
botome.

**Globo**, bas, glomero, ras, to  
winde vp, as vpon a Bo-  
tome or a clue.

**Sope**, Sapo, nis, vel smigma, tis,  
neu. gene. grece.

**Silke.**

**Sericum.**

**Sericarius**, a weauer of silk.

**Seres**, Scytharum populi di-  
cuntur.

**Clothe of Golde**, pannus aure-  
us, vel ex auro.

**He that maketh clothe of gold**  
segmentarius.

**Ueluet**, sericum villosum.

**Eaten**, sericum rasum.

**Damaske**, Sericum Damasce-  
num.

**A hamlette**, Pannus vndulatus,  
vel sericum vndulatum, siue  
cymatile.

**Holoferica vestis**, a besture all  
of Silke.

**Subserica vestis**, a besture half  
Silke.

**Garbed or purfulde garmen-  
tes**, vestes segmentate.

**The Clothe ma-  
ker of Woullie with  
his Instru-  
mentes.**

**Clothe**, pannus.  
**Woullen Clothe**, pannus La-  
neus.

**Clothe of Beare**, cilicium.

**The Clothe maker**, pannifex,  
pannicularius.



**Lanificus** dicitur a wouile winder, qui lanę artem exercet & vendit. Sed lanificium dicitur opificium, **Cardyng and spinning of wouile.**

**Thinne Clothe**, leuidensa, vt supra.

**Lanarius**, qui lanas curat.

**Lanicium**, the crafte of making wollen clothe.

**Lanaris & lanare** adiectiuum, dicitur quod habet lanum, vt lanare pecus.

**Lanifex**, idem quod lanificus.

**He that maketh Motlet**, polymitarius.

**A Carder**, carminator, vel carminatrix, vel carminarius.

**Carmino**, nas; & **pectino**, nas, to Carde.

**Carminarij**, lanarum purgatores vocantur, qui a spurcitijs purgant.

**Cardes**, oz wouile Combes, hani, hami, vel pectines.

**The lockes carded and made ready to be sponne**, pensa, vt supra.

**The Weauer**,  
with his shop  
and instruments.

**A weauer**, textor, toris, & textris, tricis.

**A weauer of clothe of band**, barbaricarius.

**The weauyng house oz shop**, textrina, vel textrinum.

**The webbe of clothe**, tela, lę.

**The warpe**, stamen, nis.

**The ose**, subtegmen, minis.

**The fley**, pecten, mis.

**The shuttle**, radius, dij.

**The treadle of the Lome**, infle, lis.

**The Threde of distickon**, forago, ginis.

**The tramme**, trama, mę.

**Texo**, is, xui, xtum, to weaue

**The Fuller.**

**Fullo**, lonis.

**Nitrum** dicitur species terrę, quo sordes vestium lauantur.

**The Dier.**

with his colours.

**A Dier**, tinctor, toris: intinctor, infector, toris.

**Tingo**, gis, xi, ctum: & **inficio** cis, to Die colours.

**Dyng**, tinctura, re, infectura, re, vel infectio, onis.

**The Dyng house**, tinctoria, rix, vel baphia. Vnde dibapha.



pha. i. bis tincta.

Unsted or uncoloured, abaphus, a, um.

## Colours of cloth &c.

Colour, Color, loris.

Colour changeable, versicolor, loris.

All coloured, decolor, loris.  
Coloro, ras, to colour.

White colour, color albus, vel candidus. Candens, significeth whitythe, as glowynge Iron in the fyre.

Iron colour, ferrugineus, a, um.

Blacke colour, ater, tra, trum, niger, gra, grum.

Blackeneste, atror, ris, nigritia, cia, nigror, vel nigredo, dinis.

Redde colour, puniceus, a, um. i. purpureus, a, um, vel punicus, ca, cum.

Madir, rubia, bia.

Yellowe, fuluus, cereus, vel citrinus.

Saffron colour, croceus, a, um.

Grayne to dye with, coccum, cocci.

Redde, minium, rufum, & rubrum.

Bloud red, rutilus, la, lum ruber, bra, brum. i. rubeus, Rubens & rubicundus, light redde.

Scarlet, ostrum, tri, color coccineus, vel tyrius.

Sanguine colour, color dibaphus.

Paale colour or swart, liuidus da, dum.

Deade colour, luridus, da, dum.

Violet colour, violaceus, ceum.

Bright or shynnyng as sylke, bisinus, a, um.

Baye colour, badius, baius, balius.

Purple, purpura, re, vel color Hyacinthus, vel Amethystinus.

Ceruleus, a lychte blew.

A darke blew, color indicus. Et cianus est color ceruleus.

Color venetus, vel thalassicus, est color marinis fluctibus similis.

Greene, viridis, & viride, vel prasmus, qui est genus viridis coloris.

Motley, polymitus, ta, tum.

He that maketh motley, polymitarius dicitur.

Coloure full of spencles or spetcles, mustelinus.

Colo



### A litle Dictionarie.

**Ashe colour,** anthracinus, na, num.

**Asnet colour,** fuscus, subniger.

**Fuscus,** is also taken for brown colour.

**Wolfe colour,** rufus, ua, uum.

**Moule colour,** murinus, na, num.

**Medleye,** color mixtus, vel mistus.

**Yellowe,** as the yolke of an egge, luteus, tea, um.

**Browne** as a chesten, pheniceus, vel spadiceus. **Badus,** & **bauius,** idem signif.

**Yellowe** as waxe, cereus, a, um, vel cerinus, a, um.

**Whitthe colour,** aquileus, a, um.

**Flauus color,** fuluus, clarior est, quam color auri: quandoque melli attribuitur.

**Grate blewe,** as grate eled be cefius, & glaucus idem.

**Silaceus color,** yellow colour.

**Grate as ashes,** cinereus, a, u.

**Tawnte,** rufus color.

**A Sherman,**

Tonsor pannarius.

**Shearpne,** tonsura, re, vel tonsio, sionis.

**Tondeo,** des, totondi, sum, te sheare.

**Shorne,** tonsus, sa, sum.

**A Draper.**

Mercator pannarius.

**A mercer,** mercator sericarius, vel linthearius.

**A grocer,** aromacopola, mercator aromatorius.

**A poticarie,** myropola.

**Myropolium** est locus vbi vnguenta venduntur.

**Pigmentarius,** qui facit, aut vendit pigmenta. i. vnguenta ad faciem puellarum venustandam.

**Myrothecium,** repositorium vnguentorum.

**A tailour with his shop and instrumentes.**

**A taylours shoppe,** officina vestiaria.

**Segmentarius,** he that maketh garments of clothe of golde.

**A taylour,** sutor vestiarius.

**A hosper,** sutor caligarius.

**Sheares** to cut cloathe with forficula, & forpices.

**A needle,** acus, cus, form. gener. Acun.



## for Children.

**A** cuncula, lē, a small needle.

**Threde**, filum, li.

**A seame**, sarcimen.

**A thymble**, digitale, lis. i. annulus punctatus.

**A bodkyn**, pugiunculus, li.

**A pzeßyng pzeon**, ferrum pressorium.

Suo, is, sui, tum, ts sowe.

**A semster oz  
shepster.**

Sutrix, cis.

**A launder**, lotrix, tris.

Lauro, uas, to washe.

**A washyng betle**, pala lotoria,  
vel malleus lotorius.

**Sope**, sapo, ponis, vel smig-  
ma gręce.

**Pte**, lixiuim, uij.

**A goldsmith.**

Faber aurarius vel  
argentarius.

**A goldsmiths shoppe**, auri-  
ficina.

**Bractearius**, & bracteator, qui  
bracteas facit.

**Bractea**, teæ, sua sponte plicabi-  
lis est, quę crepitat.

**Lamina**, crassior est, ex qua ar-  
matura conficitur.

**A gylder**, inaurator, toris.

Inauro, ras, to gylder with  
golde.

**Gilted**, inauratus, ta, tum.

**A golde beater**, faber lamina-  
rius.

**A touche stone** to pzeone golde  
oz syluer with, Lapis lydius,  
vel heraclius.

**A quoyner** with  
his weightes.

Numularius, riij, vel  
monetarius, riij.

Cussores signatoresque mone-  
te dicuntur.

**A pounce** to pzeint the money  
with, tudicula, lē.

Imprimo, mis, fsi, ssum, to  
pzeinte, & cudo, dis, di, vel cussi,  
ssum.

**Monete**, numus, mi, vel pe-  
cunia.

**Numisma**, matis, is the pzeinte  
of money.

**Moneta**, tæ, dicitur effigies, vel  
forma pecunię.

**Aes rude**, mettall not yet pzein-  
ted oz bntwzought.

**Aerarium** dicitur locus publi-  
cæ pecuniæ, vel æris reposi-  
torium.

**Aes alienum** dicitur, quod a-

L

lijs



## A littell Dictionarie

lijs debemus.  
**The maister of the mynt,** tra-  
 pezita.  
**The keeper of the erchaunge,**  
 campfor, foris,  
 Cambio, bis, psi, ptum, to  
 chaunge.  
**Balance,** bilanx, sis, & bilan-  
 ciolæ.  
**The golde balaunce,** oz small  
 balaunce, simbella, læ. Est &  
 simbella libellę dimidium. i. se-  
 mis asis.  
**A scale of the balaunce,** lanx,  
 cis, librile, lis, scapus libræ.  
**The beame of the balaunce,**  
 statura, rē.  
**The tongue of the balaunce,**  
 examen, nis.  
**A weight,** simbella, læ, & su-  
 mitur interdum pro dimidio  
 libellę.  
 Pondero, ras, to weygh.  
 Et libro, bras, idem. Item li-  
 brare grauiorem facere sig.  
**Ponderitas,** weyghynesse of  
 any thyng.  
**A pounce in weight** somtyme  
 dicitur, as, libra, vel libella.  
 Selibra, diuidia libra.  
 Dipondium, vel dupondium, est  
 nummus bilibris.  
 Asis, est libra duodecim vncia-  
 rum, & pondo itidem.

**A weigbet,** oz he that weigh-  
 eth, pensator, vel pensfor, oris.  
**Halfe an vnce,** semuncia. i. di-  
 midia vncia.  
**The sixte part of an vnce,** sex-  
 tula.  
**An vnce,** vncia, cię: & est men-  
 suræ genus exigue, à quo qui-  
 cuncem vasculū quinque vn-  
 ciarum vocamus.  
**Two vnces,** sextans, tis.  
**Two ounces and a halfe,** Se-  
 tertium.  
**Thzee vnces,** quadrans, vel  
 triuncium,  
**four vnces,** triens, i. tertia  
 pars asis, continens quatuor  
 vncias.  
**fiue vnces,** quincunx. Est e-  
 tiam genus exiguæ mensurę  
 .i. vasculum quinque vncia-  
 rum capax.  
**Halfe a pounce,** semipondi-  
 um, vel sex vncię. Semisis,  
 idem.  
**Seuen vnces,** septunx.  
**Eight vnces,** bes, siue vt olim  
 dicebatur, des.  
**Nyne vnces,** dodrans, noni-  
 uncium.  
**Ten vnces,** dextans,  
**Ele. ounces,** deunx.  
**Aequipondium,** of equall oz  
 lyke weight.

Numer



**Numero, ras, to telle oz num-  
bre.**

**C A B B O W =  
derer.**

**C Phrygio, nis: acupictor, pata-  
garius.**

**A Skinner, pellio, lionis.**

**Furre, pellicium, cij.**

**A Capper, pilearius, rij.**

**Necto, tis, xi, vel nexui, ne-  
xum, to knitte.**

**A Painter, pictor, toris.**

**A paterne oz faction to bee fo-  
lowed, idæa, iidææ.**

**A Pensell, peniculus, penicil-  
lus, vel penicillum, li.**

**Silke to late colours with, glu-  
tennis.**

**Dere, oz Dkæ, to peinct with  
Ochra, chæ.**

**He that maketh Images, sta-  
tuarius, rij.**

**A Scriuener, Librarius, rij, vel  
scriptor, toris.**

**A Winter, Calcographus.**

**Inke to write with, atramen-  
tum scriptorium, vel libra-  
rium.**

**A Booke seller, bibliopola, lç.**

**He that selleth Paper, charta-  
rius, rij, venditor chartarum.**

**A Girdler, zonarius, rij.**

**A Purser, Crumenarius, vel**

**marfuparius, rij.**

**A Sadler, Sellarius, sed potius  
stratarius, rij.**

**A Basser, faber alienarius.**

**He that woorketh in Basse,  
ararius.**

**A Coper Smith, Faber Cu-  
priarius.**

**A Tinker oz Tinkeler, sarctor  
ararius.**

**A Deuterer, stannarius, rij.**

**A Belle ffounder, Campana-  
rius.**

**He that melteth mettell, fusor  
loris. Vnde vas fusorium, &  
ars fusoria.**

**Liquefacio, cis, to Melte.**

**A were Chaundeler, cerarius.**

**An Armozer, Faber armarius,  
armator.**

**Armo, mas, armis induo.**

**A Harbusher oz Scourer of  
Barneis, politor armorum,  
vel expolitor.**

**Polio, lis, lij, vel liui, litum, to  
scoure oz make cleane.**

**A Bowter, arcuarius, vel arcu-  
larius.**

**A Grauer as thei vse to shane  
theire bowes with, scobina.**

**A Couper, vt supra.**

**Shopes of Iron oz Basse, cir-  
cites.**

**Sagitto, tas, to shoote.**



## A littell Dictionary

**A Fletcher**, sagittifex, vel faber sagittarius.

**Glewe**, Gluten, nis, & Glutinum, ni.

Glutino, nas, to glewe.

**A Wedler**, circumforaneus.

**A Wouthe** to stande in, where ware is to be sold, ategia, gie.

**A Barker**, decorticator.

Decortico, cas, to Barke trees.

**A Tanner**, Coriarius.

**Aluta**, te, dicitur, when the leather is Tawed or Tanned, ready for Shoes, Gloues, or other thinges to be made of it.

**Alutamen**, minis, & alutamentum, ti, the Tawing or Tanning of Leather.

**A raw Skinne** untanned, dicitur corium, vel tergus, ris.

**A white tawer**, alutarius.

**The Corier  
with his instru-  
mentes.**

**A Coztar**, Concinnator coriorum.

**Blacke** or Wletche to colour the Leather with, atramentum sutorium, vel calchantum grece.

**A shant**, scalprum sutorium.

**Greace**, adeps, pinguedo, dinis: & est gene. tam masc. qua foe.

**Talowe**, sepum, vel seuum.

**The Shoe ma-  
ker with his shoppe  
and instrumentes.**

**Sutor** calcearius  
solearius, vel cal-  
ceolarius.

**Crepidarius** dicitur, qui crepidas facit.

**A Shoe makers shop**, sutrina.

**A cuttyng bourde**, tabula formaria.

**A cuttyng** or **shanyng kniffe**,  
culter formarius.

**An aule**, subula, le.

**A Paste**, whiche Cozdiners vse, multricola.

**A Threde**, filum, li.

**A Whistle**, seta, te.

**Shoe makers ware**, Cerorum sutorium, vel ceramentum sutorium.

**Rosin**, Resina, ne.

**A seame**, futura, re.

**A tournyng staffe**, baculus versorius.

**A showyng hozne**, Cornu calcearium.

**He that is shoed**, calceatus.

**He that is unshoed**, discalceatus.

A



for chyldezen.

**C A C obler oꝝ  
Botcher.**

Sarcinator.

Resarcio, cis, farci, & resarci,  
ui, etum, to cloute oꝝ amendo.

A Glouer, Chirothecarius.

A Botill maker, ampullarius.

**C A Barber, With  
his Shoppe and In-  
strumentes.**

Tonfor, foris.

**C A Barbers Shoppe, tonstri-  
na, nꝛ.**

Tonco, des, totondi, tonsum,  
to shawe, Rounce, oꝝ Cut  
the beares.

A Shauing clothe, lintheum  
tonforium.

A Combe, pecten, tinis.

An Iuerie Combe, pecten es  
burneus.

Como, mis, pfi, ptum, & pe-  
cto, tis, tui, vel pexi, pectum,  
to kembe.

Lauo, uas, to washe.

A Rasure, culter rasorius, vel  
nouacula.

Rado, dis, si, sum, to shawe.

A Thone to whette oꝝ sette the  
Rasure with, cos, tis, vel cos  
constrinaria,

Acuo, cuis, cui, tum, to whet.

A Wason, malluum.

Wasshyng balles, pilæ odori-  
feræ.

Issers to cut the heare with,  
forpex, cis, & forpicule.

Calamistrum dicitur instrumen-  
tum, quo capilli crispantur.

Lie to washe the heade with,  
lixium.

A Glasse, speculum, li.

Inspicio, cis, xi, etum, to be-  
holde, oꝝ looke vpon.

An eare piker, auriscalpium.

A tothe piker, dentiscalpium.

A tothe rubber, dentifricium,  
vel medicamentum, quo den-  
tes fricantus, vt fiant puri &  
candidi.

A Bzusshe, scopina, nꝛ.

Scopo, pas, & scopo, pis, pui,  
supi. caret, to bzusshe.

**C A water  
bearer.**

**C Water Bearer, aquiferus,  
ri, vel amphorarius. i. qui merce-  
dis gratia amphoram gerit.**

A seruant to swepe the house  
oꝝ other place, scopator, ris.

Verro, ris, rri, sum, to swepe.

Ampulla, an Dile pottle oꝝ be-  
tell.

L. iii. A



**A Commendatarius**, medius  
astinus, qui in medio stat para-  
tus ut omnibus ministret. alio  
quando dicitur balneator.

**Docters**, whiche do carry pac-  
kes, palangarij.

**A Canell raker**, purgator pla-  
tearum, vel viciniarum.

**Purgo**, gas, to make cleane.

**A Gong farmer**, purgator clo-  
acarum.

**Chousyng for the**  
**Housebande man,**  
with that be-  
longeth.

**A dwelllyng house**, domus,  
mansio, onis, edes in plur.

**Domesticus**, ca, cum, that that  
belongeth to a house.

**Aedicula**, a place where Ima-  
ges were worshipped.

**The vplandish house** or dwell-  
lyng place, villa, le: tugurium  
& tuguriolum, gurgultium,  
a caben or cotage.

**Coenatio**, & coenaculum, di-  
citur locus ad coenandum  
aptus.

**The place**, where any thyng  
is shutte by from other, se-  
cluforium.

**A Cant**, cauea, nee: & casa, se.

**Casa** est etiam domus pastoris

in agro, a cotage.

**Mapalia**, vel magalia, sunt etiam  
case agrestes.

**Habito**, tas, to dwell.

**A Stable**, stabulum, li, vel e-  
quile, lis.

**A Hete house**, foenile, lis.

**A barne**, Horreum. Sed horre-  
um dicitur etiam locus non  
solum frugum, sed & rerum  
aliarum sepositarum a coti-  
diano vsu.

**The floze** or threshyng place,  
area, rex.

**A Barnarde** to kepe corne in,  
granarium.

**Vines** or diuisions in the gar-  
narde, Receptacula dicuntur.

**An Ose** or Malte Kille, to  
drye corne vpon, fornax gra-  
naria.

**A woodhouse**, lignile, vel do-  
mus lignaria.

**A Cole house**, domus carbo-  
naria.

**A fold** or shepe house, ouile,  
vel caula.

**An house** for lambes, agnile.

**A Goate house**, caprile.

**A stall** for oxen, bouile, bubile,  
vel bostar, taris, neu. gen. inue-  
nitur etiam masc ge. sed tunc  
proprium nomen est alicui-  
us viri.

**The**



for chyldezen.

The racke where cattell eat  
their fodder, præsepium.

The place of diuision, where  
cattall or other thynges be  
separate one from another,  
secluforium.

A fatteringe house, saginarium,  
vel domus saginaria.

Altilis, in plurali, altilia, all  
thyngs franked to be made  
fatte, be it beaste, fyfthe, or  
fowle.

Fattynge of cattell or other,  
fartura, re.

Meate, efca, cæ.

Sagino, nas, to fatte.

A henne house, gallinarium,  
cohors, tis, ornitho, nis.

A roost house, petaurum, ri.

A coupe or cage, cauca, æ.

A hen franked or made fatte,  
altilis gallina.

The place to keepe duckes in,  
neffotrophion.

The place for geese, ansera-  
rium, rij.

A coupe or mew for capons  
or other birdes to be kept in,  
auiarium, rij.

A storehouse, repositorium, vel  
eutheca.

Turdarium, rij, vbi saginantur  
turdi.

A doone house, columbari-

um, rij.

The holes wherein the doves  
nestes bee made, locula-  
menta, in plu.

He that keepeth the douffe  
house, columbarius, rij.

A hogge ste, porcile, lis, hara,  
ræ.

A franke or paroche, wherein  
bozes be fedde to bee made  
brazone, viuarium aprorum,  
vel hara, vt supra.

### The stable with that pertaineth.

Stabulum cum pertin.

A stable, stabulum, li, vel e-  
quile. Sed stabulum dicitur  
non tantum equorum, sed &  
hominum.

Stabularius, qui curam stabuli  
gerit: dicitur etiam hospes,  
qui viatorem recipit.

The maister of the hozses, ar-  
chippotamus.

Stabulor, laris, habitare signi-  
ficat.

A maunger, præsepe, pis, vel  
præsepium. Præsepia etiam di-  
cuntur omnia loca clausa, in  
quibus animalia continentur.

Straw for the hozses to lye v-  
pon cald litter, stramētum, ti.

Horse



# A litlell Dictionarie

**Horse bread**, panis equinus.

**Houende oꝝ medled coꝝne**,  
farrago, ginis.

Vacerra dicitur id lignum, ad  
quod animalia religantur in sta-  
bulo, as to a stake oꝝ poste.

**A halter to tye with**, capistrum

Chamus, mi, est genus freni.

Capistro, stras, to halter.

**A bydle**, frenum, ni.

**The bitte of a bydle**, oreæ,  
reç, vel lupatum, ti.

**Freno**, nas, to bydle oꝝ holde  
a backe.

**Effreno**, nas, to unbydle.

**The heade stall of the bydle**,  
frontale, lis.

**The reyne of a bydle**, retina-  
culum, li, vel lorum, ri.

**Shakles oꝝ spannes vpon the  
horse legges**, numelli, in plur.  
vel numella, læ.

**The manacle foꝝ a horse nose**  
postomis. But foꝝ the horse  
eares, aureç dicuntur.

**The horse harnes**, ephippi-  
um, pij.

Dorsualia dicuntur operimen-  
ta, quibus equorum dorfa te-  
guntur, as with a panell oꝝ su-  
the other.

**Sterno**, nis, stravi, tum, to  
saddell.

**A girth**, cingulum, li, & cin-

gula, læ.

**Cingo**, gis, xi, etum, to gyꝝde.

**A saddle**, sella, læ.

**A bande**, ligamen, minis, vin-  
culum, li, vel vinculum, cli.

**Vincio**, cis, vinxi, etum, to  
bynde.

**A horse combe**, strigil, lis. Est  
& instrumentum, quo vtuntur  
in balneo, ad sordes & fidorem  
abradendam.

**Pecto**, tis, & stringo, gis, to  
kembe the horse.

**Abstergo**, gis, si, sum, to  
wyꝝpe away.

**The sterops**, scancilla in plur.  
vel potius strapedes.

**A horse shoe**, solea, calceus.

**A nayle**, clauus, vt supra.

**A croper**, postilena, nç. Plaut.

**A peterell**, antilena, næ.

**The horse harnes**, phalera,  
reç. Vnde phaleratus, ta, tum,  
phaleris ornatus.

**A bolyon**, bulla, læ, & vmbeli-  
cus.

**A parke saddle**, clitella, læ. Vn-  
de clitellarius qui clitellis vtis-  
titur.

**Sadled**, instratus, ta, tum.

**A budget**, bulga, gæ, vel vul-  
ga, gæ.

**A loade oꝝ bourdeyne**, onus,  
neris.



foz childzen.

A male, hippopéra. Some vse bulga, foz the same.

Onero, ras, to lode. Vnde onustus, ta, tum, loded.

A trusse oz packe, sarcina, nā.

A walet, mantica, cæ, vel manticula.

A scrippe, pera viatoria, vel perula, a littell bagge oz scrip.

Sed pero, ronis, genus est calciamenti rustici, ex crudo corio.

Hozes oz other beastes, that beare packes oz other loades, sarcinaria iumenta dicuntur.

A packe oz fardell, sarcina, nā, vt supra.

A hoise lietre, lectica, cæ, vel gestatorium. Some vse arcera foz the same.

A wagon, vehiculum, li, vel effedus, & currus, curriculum.

Caplus, si, mas. ge. est carruca vndique tecta.

A chariot, rheda, carpentum, pilentum, vel petoriturum.

A doyng forke, furca fimaria. furcilis : est instrumentum bidentatum, ttidentatumue, ad extrahendum fimum.

A dounge hylle, fimetum, vel sterquilinium, vt supra.

A brome, scopa, pæ.

**T**he partes of housyng, with that belongeth.

Par es ædium, cum appendicibus.

**B**uyldyng, ædificium, vel structura.

Edifico, cas, to buylde.

Aedificatio, onis, ipse actus ædificandi.

A builder, ædicator, ris.

A distler in building, as a master carpentar, architectus, vel architector.

Architectura, edificandi scientia.

A flooze oz foundation, wherupon buyldyng is set; fundamentum, fundamentum, vel solidamentum.

Cementa dicuntur lapides cum alijs materijs, e quibus edificia consurgunt.

Plankes oz bourdes in the flooze oz other place, plancc, i. tabulæ planæ.

A base, a proppæ, thozæ, oz pile to vnder sette with, sublicium, vel spira.

A thzesholde, limen, nis. But limen; is taken bothe foz the part about the dooze, and also

beneth



## A littell Dictionarie

benethe.

A corner, angulus, li.

A littell entrie, aditculus.

Aditus, an entrie.

A posse, postis, tis.

A latth, asserculus, vel assiculus.

The walle of a house, paries, etis.

A hartheled walle oz ratheled with hasyll rodde, wandes, oz suche other, dicitur paries craticius.

The walles about a towne oz citee, murus, ri, & moenia, nium, in plu.

Maceria, rie, & maceris, ei, is a walle of stone, made without lime oz mortar.

Clayenge of walles oz other place, delutamentum.

A craze in the wall, rima, me.

A dooze, ostium, stij.

A backe dooze oz posterne, posticum: & postica, ex, vel posticula.

The sydes oz postes on bothe sydes of the dooze, antas vocant.

A wicket, ostiolum, li.

A porche, vestibulum, li, vel prothyrum, ri.

He that kepeth the dooze, hostiarius, rij.

Aedituus, tui, dicitur qui sacras aedes curat.

Garnyssthynges of porches oz doozes, antipagmenta.

Doozes that open both waies oz on both sides, dicuntur fores & forulae, vel biualue.

The inner parte of a house, penetrale.

The hookes that the dooze oz wyndow hangeth vpon, cardo, dinis.

Cardines etiam dicuntur altissime partes coeli, & pro limite in agro, pro oportunitate, pro articulo, vel puncto, vt cardines anni punctus anni.

A pentys, proiectura, re.

A ryde, henge, oz gimew of a dooze oz other, planula ferrea.

A Locke, sera, re. Etiam patibulum pro sera interdum sumitur.

A key, clavis, is.

Sero, ras, to Locke.

A barre oz bolte, obex, cis, uetis, tis, repagulum, li. Sed repages, gis, a crosse barre.

The bolte within the Locke, hic obex, cis, melius quam hæc.

The barre of a dooze, pessulus etiam dicitur.

Antæ, tarum, lapides sunt, qui vtrum.



for Childzen.

vtrunq; latus ostij muniunt,  
alio nomine parastadē dicun-  
tur.

Telamones, atlantes græce. i. si-  
gna, quę sustinent, as gargel-  
les of mennes figure.

Cariatides, Gargelles of wo-  
mennes figure, vel statuæ  
muliebres.

A bourde, tabula, lē, asis, seris,  
& asserculus, li. Dicitur asis,  
sis, & assiculus, bourdes ioi-  
gned togither.

The chapitre of a pilour, a li-  
tle pilour, sette vpon a grea-  
ter, epistylum.

A pilour, columna, nā.

A beame, trabs, vel trabes, bis.

A vante, fornix, cis, vel testudo  
dinis.

A vante oz crowdes, as vnder  
a church oz other place, crip-  
toporticus, cus, fœ. ge.

Wanted, testudinatus, ta, tum,  
vel cameratus.

An arche, arcus, cus.

A windowe, fenestra, trē.

A Glasse windowe, fenestra  
vitrea.

A walke, galerie, oz porche to  
walke in, porticus.

A barred windowe, Fenestra  
pessulata.

Claudo, dis, si, sum, to close oz

shutte.

Aperio, ris, rui, tum, to o-  
pen.

A leupe to looke out of a house  
oz walle, conspiciū, vel  
transenna, nē.

A Lattise, fenestra cancellata,  
vel clathrum.

The spaces in the Lattise, can-  
celli.

Transenna, nē, dicitur, per quam  
aspectus transire potest.

A stater to go vp, gradus, dus.

Ascendo, dis, di, sum, to  
goe vp.

A losse oz soler, contignatio, vel  
tabulatum.

A gress in the soler floore, Ti-  
gilla.

A windyng stater, Gradus or-  
biculatus.

The rope of the stater, funis  
scanforius, vel ductorius.

A Galerie, pergula, lē, vel para-  
dromis.

A walkyng place, ambulacrū,  
vel deambulatorium.

A walkyng, deambulatio, o-  
nis.

Walking in the open aire, sub  
dialis ambulatio.

Ambulo, las, & expatior, a-  
ris, to walke.

The ronse of a house, rectū, ti.

M. ij.

A



**A lictell Dictionarie.**

**A rafter,** tignus, ni, tigillus, li, & tigillum, li, vel tignum.

**A gable at the ende of a house,** delicia, æ.

**The Tiles at the gable ende,** deliciæ tegulæ.

**Suggrunda, dæ, & suggrundia** domû, the eaves of an house.

**A tenon putte into a mortise,** impages, gis.

**The ioynnyng of thelm togither,** compago, gnis, & contignatio, nis.

**The ioynnyng of Bourdes or Plankes together,** coassatio contabulatio.

**Iungo, gis, xi, etum, to** ioigne.

**Cōtabulare, to ioigne bourdes togther.**

**The rousse of the house thatched with strawe,** culmen, minis. Nam antiquiores culmis edificia tegebant.

**A gable of a house aboue,** delicia, æ, vt supra.

**Impluuium, est locus in domo,** quo medio impluere solet.

**Compluuium, locus quo a diuersis tectis pluuia in eundem defluit locum.**

**A Tile,** tegula, læ.

**A holowe Tile,** imbricium: & in plur, imbrices, quales ha-

bent in Italia. Et tegulæ collicæ, per quas aqua in aliquod vas defluere potest.

**Imbrices, Tiles lated ouerthwartte betwene other tiles.**

**Tego, gis, xi, etum, to couer.**

**Daupng Tile,** asarotum, ti.

**A shynge,** scandula, læ. Alij scindulam vocant.

**Scandulo, las, to shynge.**

**The lielyng of the rousse or chamber with in,** rectorium.

**The louir or fomerell,** fumarium, & infumibulum.

**The white Limpyng,** albarium rij.

**Albo, bas, & dealbo, bas, to** make white.

**Decate of housyng, or falling** doune, ruina, nç.

**Settyng a fire,** incendium, dij.

**Restingo, to quenche.**

**Restinctor, a quencher of fire.**

**Reparacion, Instauratio, onis, vel reparatio, onis, munis** tio, onis.

**Instauro, ras, to repaire or amende: & munio, nis, idem** significat.

**A Tonne, with** that pertei-  
neth.

**A tonne,** oppidum, di.

**Oppis**



for children.

**Oppidani** dicuntur, qui oppi-  
da inhabitant, the dwellers  
with in the toun.

**Oppidulum**, a little toun.

**Incolis**, intus habito, to in-  
habite or dwell in.

**Incolatus**, tus, est ipsa habitatio,  
seu tempus inhabitandi.

**Prætorium** est domus, in qua  
prætor habitat, vel locus, vbi  
datur iudicium.

**An Inn**, diuerforium, trij.

**An Innholder**, pandocheus.

**Diuerfor**, sariis, to lodge.

**The court** or **yard** closed in,  
before or about the house,  
atriolum, cauedium, cors, tis,  
& cohors, cohortis.

**The better court**, atrium.

**A Gate**, porta, te. lanua, x.

**Opesulata lanua**, pessulis fir-  
mata.

**A porter**, ianitor, ris.

**An entrie** or **waite** towarde a  
place, aditus, rus, accessus, sus.

**A Porche** at the entryng in,  
vestibulum, li.

**Intro**, tras, ingredior, ris, in-  
gressus sum, to goe in.

**Lodgyng**, Hospitale, lis, & hos-  
piciu, cij, vel domus ho-  
spitium.

**Hospitalitas**, est ipsa facultas, &

in recipiendo benignitas, ho-  
spitalite.

**Hospitor**, taris, verbum com-  
mune, to Lodge, or to bee  
lodged.

**A shop** where ware is made,  
officina.

**A shop** or place, where ware  
is solde, dicitur taberna, ne.

**A Bouchers Shoppe**, macelo-  
lum, li, lanarium, vel lanies-  
na, nae.

**Lanionia**, nia, dicitur mensa, in  
qua scinditur caro.

**An ale house**, Taberna Serui-  
fiaria.

**An ale Teller**, cella seruisfiaria.

**A Teller** for oile, olearia cella.

**A wine Tauerne**, Taberna  
vinaria, vel oenopolium.

**A wine Teller**, Cella vinaria,  
apotheca Græce. Cella ta-  
men capitur abusiue pro om-  
ni loco, in quo quid repo-  
nitur.

**A Mualyng house**, where  
meate is to be solde, domus  
cupedinaria, taberna cupedi-  
naria, vel popina, ne.

**Popino**, nis, dicitur coquus, qui,  
popinariam exercet, a bialua-  
lyng Cooke.

**Mualles**, generaliter dicun-  
tur annonæ in plu.

M. iii. The



**The bplan  
dithe village.**

**P**agus, gi, qui interdum partem vrbis significat.

Pagani dicuntur rustici, qui pagos inhabitant. Vnde felta pagalia. i. rusticorum festa.

Rusticor, caris, ruri dego, i. ruror.

**A Deirie house**

**oz chese house, with  
his vessels, and that  
pertaigneth.**

Domus lactaria,  
domus casearia.

Lactarius, & lactatrix, qui cibos ex lacte conficit.

A milke paille, mulctrale, lis, vel mulctra, tre.

A wase oz wreathe to be lased vnder the vessell, that is bozne vpon the heade, as women vse, cestricillus, vel arcus.

The women that beare suche vesselles vpon their heades, be called mulieres canifere.

A treene bolle, to kepe Milke oz other lioure in, sinus ligneus.

Dicitur & sinum, ni, neu, gene. Rennes, coagulum, li.

**Cruddes, caseus, whiche is also called Chese.**

Coagulo, las, to Crudde oz growe together.

A Chese state to presse the Chese in, fiscella, vel forma casearia. Ponitur interdum fiscella pro bonum, mulorum, ue capistro.

A Chese cake, epityrum.

A Chese, metalaetis.

Exprimo, mis, fsi, flum, to presse out.

Exudo, das, to sweate out.

Conspisso, fas, & condenso, fas, to make thicke.

A racke to sette Chese in to bee kepte, dicitur crates casearia.

Lacticinia, dicuntur cibi ex lacte confecti.

**Houses of office,  
with vesselles and  
instrumentes.**

**M**ille house, moletrina, vel pistrinum, & pistrina, na, vt apud veteres.

A Cozne Mille, pistrilla, le, mola frumentaria. Etiam mola fabaria, vel granaria.

A horse Mille, mola equinaria vel iumentaria.

A winde Mille, pistrinum vel liferum.



for chyloden.

**liferum.**

**A water mill,** pistrinum aquarium.

**A fludgate, weere, or damme,** cataraeta.

**An apple myll,** pistrinum pomarium.

**A myll wherin oyle is made,** trapes, petis, vel trapetum.

**A myll stone,** lapis molaris.

**The vnder myll stone,** meta, ta.

**The ouer stone,** catillus, li.

**A querne,** mola manuaris, vel trufatilis.

**The hopper wherby the corne descendeth into the mill stone,** infudibulum dicitur.

**Molo, lis, lui, litum, multum,** to grynde corne or other.

**A boultynge house.**

**A boultynge house,** farinarium, vel domus farinaria.

**A boultynge houtehe,** archa excussoria, vel cribraria.

**Poliator, he that boulteth.**

**Meale, farina, ne.** Vnde farinaceus, a, um, quod ex farina factum est. & sic de alijs.

**Meale of wheate,** farina triticea.

**Of otes, auenacea.**

**Of barley, hordeacea.**

**Meale of beanes,** dicitur lomentum, & panis ex faba, idem.

**A boultell,** subcerniculum, excussorium.

**A fine boultell,** cribrum pollinarium.

**A course boultell,** excussorium rude.

**A sieue,** cribrum, bri.

**Wanne,** furfur, furis.

**Flower,** pollen, linis.

**Fine flower,** similago, ginis.

**A sacke,** saccus, ci.

**A sacke of lether,** culeus, lei. i. saccus e corio factus.

**Excutio, tis, fsi, sum, secerno, nis, creui, secretum, to boult meale.** Sommetyme to separate or disorde.

**A bake house with his vessels and instruments.**

**Domus pistoria.**

**Pistura, re, est ipsa ars pinendi, the makynge of bread.**

**A kneadyng treughe,** alueus pistorius.

**Subigo, gis, subegi, actum, to kneade paste or dowe.**

**Dowe**



**A little Dictionarie.**

**Dow** oz **patte**, massa farinacea.  
**Leauen**, fermentum, ti.  
**A mouldynge bourde**, tabula  
 pistoria.

Panificium dicitur ipsa panis  
 confectio, vel actus confici-  
 endi panem.

**An ouen**, furnus, ni. Clibanus  
 mobilis, non est furnus, sed in-  
 strumentum, quo aliquid coqui-  
 tur sub testa: quod ex ære, fer-  
 ro, seu opere figlino fieri solet.

**A vente** oz **hole**, whereby the  
 smoke of the ouen may be  
 holded, naris dicitur.

**The stasse** oz **instrumente** to  
 stirre the fire in the ouen, ru-  
 tabulum, li.

**A sconell**, dagge, oz **malkeu**,  
 wherewith the flooze of the  
 ouen is made cleane, penicu-  
 lus, vel penicillus.

**A pele** to sette in the bzeadde,  
 and take it oute with, infurni-  
 bulum, vel pala pistoria.

**Pinso**, fas, & pinso, sis, to  
 bake, vt supra.

**A basket** strapte benethe, and  
 wyde aboue, to beare bzeadde  
 in, calathis, thi. Item surpicu-  
 lus, piculi, a baskette oz ham-  
 per.

**A brew house with  
 vessels and instruments.**

Officina potoria.

**A leade** oz **furney** to seathe  
 woozt oz other lycour in, plu-  
 bum, vel vas coctorium.

Conficio, cis, ci, etum, to  
 bzeue.

**A messhe fatte**, vas mistorium.  
 Misceo, ces, cui, multum, to  
 meashe oz mashe.

**Malte**, byne, nes, græcè in ge-  
 nitiuo. Actius auto, 10. lib,  
 cap. 29.

**A ruder** oz **instrumēt** to stere  
 the messhe fatte with, rutabu-  
 lum, li, vt supra.

**To put frome one vessell into  
 an other**, detrullo, las.

**Ale**, seruisia, siq.

**Ale in coynes**, ceruisia cum re-  
 crementis.

**New ale**, noua seruisia.

**Stale ale**, ceruisia vetula.

**Good ale** oz **the best ale**, cerui-  
 sia primaria.

**The seconde ale**, seruisia secun-  
 daria.

**Small ale**, seruisia tenuis, vel  
 operaria.

**Beere**, ceruisia lupulata.

**Warne** oz **yeast**, flos vel spuma  
 seruisæ.

The



for chyldezen.

**The graynes of drasse, recre-**  
menta.

**The drags of drasses, fax, cis.**  
Full of draggas, fæculentus,  
ta, tum.

**Cleare without draggas, de-**  
fecatus, ta, tum.

**Meade made of hony and wa-**  
ter, promulcis, i dis.

**An ale vessell of barrell, am-**  
phora ceruifiaria, cadus, di.

**Halfe a vessell, semicadium,**  
vel hemicadium.

**The houe of a vessell, circu-**  
lus, li.

**Houes of yron, of drasse,**  
circites.

**Dolium est etiam vas ligneum,**  
circulis cinctum, a tonne of o-  
ther great vessell.

**A barrell of a great boll, tina,**  
næ. Sed tinea, cum, e, vermicu-  
lus est, anglice, a moathe.

**An ale bearer, of he that bea-**  
reth ale, water, of other for re-  
warde of wages, amphorarius,

**A buttery with**  
his vessels.

Promptuarium.

**A butlar, promus, & con-**  
dus, apud veteres, pro cellario suo

mebantur.

**An ale cellar, cella, vel cellula**  
seruifiaria.

Penarium, penaria, penum, ni,  
& penu indeclinabile, significat  
omne esculentū, poculentumq;  
quo vescuntur homines. Etiam  
penu, ni, penus, noris, & penę,  
narum, pro cellario veteres po-  
nebant.

**Cella, cellula, & penaria, de-**  
bent esse in imo, a spente.

**Relino, nis, leui, letum, to sette**  
a boatche.

**Detrullo, las, to put from one**  
vessell into an other.

**A tappe, fistula, lę.**

**A spigot, spina, næ.**

**Depromo, mis, phi, ptum, to**  
draue drynke.

**Obstruo, is, xi, ctum, & stipo,**  
pas, to stoppe.

**Gusto, tas, to taste.**

**Præbibo, bis, bibi, bitum, to**  
begynne afoze an other.

**A tankarde, cantharus, ri.**

**The eare of handle of the tan-**  
carde, ansa, lę.

**A vessell with two eares, dio-**  
ta, tę.

**An ale pottle, cupa ceruifiaria.**

**Impleo, ples, pleui, tum, to fyll.**

**A cuppe, poculum, li, pocillum,**



## A litle Dictionarie.

li,scyphus,phi.

Cyathus, non est poculum, sed  
quoddam genus mensuræ.  
Amphora, re, is an earthen pot  
oz beſſei, haupng two eares.  
A dzyphynge cuppe, vas potori-  
um.

A maſer, poculum citreum.  
An earthen beſſelle, vas figli-  
num.

A ſonell, infundibulum.  
Infundo, diſ, fudi, ſum, to  
ſyll in, oz put in.

A garnappe to be layde vnder  
the potte vppon the table, to  
ſaue the table clothe cleane,  
baſis, ſis.

## **A Pantrie with bread and instrumentes.**

Panarium, panariolū,  
vel domus panaria.

**The making of bread, pa-  
nificium.**

A binne oz place to kepe bread  
in, archa panaria, ſcrinium. i.  
panis reſoſitorium.

Bread, panis, nis.

Bread made of wheate, panis  
triticeus.

Of barley, hordeaceus,

Of beanes, fabaceus, & ſic de  
cæteris.

White bread, panis candidus.  
Manchet oz ſyne bread, ſili-  
gineus panis.

The beſte bread, panis prima-  
rius.

Artble bread, panis vulgaris,  
ſecundarius, vel cibarius pa-  
nis.

Grated bread, panis diſtri-  
ctus.

Browne bread, ater panis.

Houſeholde bread, panis ple-  
beius.

Leuend bread, panis fermenta-  
ceus, vel fermentatus.

Bread without leuen, azimus  
panis.

Wiſket, panis biſcoctus, panis  
nauticus.

Panis militaris, quo milites v-  
tuntur.

Panis tocacius, vel ſubcineri-  
cius dicitur, qui in cinere eſt  
coctus.

Spiced bread, panis pipera-  
tus.

Aaſke bread, panis aroma-  
ticus.

Artolaganum, is bleſed for ſine  
cake bread.

Dowghthe breadde, not full  
bake,



for children.

**bake**, rubidus panis.

**Summanalia**, a great cake,  
suche as be vsed at churchin-  
ges and weddynges.

**Dulcearius panis**, a marche  
payne, made wth almondes  
and sugre.

**Kenow oz hozenesse in bzead**,  
mucor, coris. Vnde mucu-  
dus, da, dum, & panis mu-  
cosus, fenowed bzead.

**Muceo**, ces, cui, & mucesco,  
mucidus fio.

**A crust of bzead**, crusta, tē, vel  
crustula, lē.

**A crumme of bzead**, mica, cē.

**The chippynge of bzead**, re-  
segmina in plu.

**Preseco**, cas, to chy ppe  
bzead.

**A knife**, culter, tri.

**A sharpe knife**, culter acritus.

**A dull knife**, culter obtusus.

**A chipping knife to chy bzead**  
wth, culter panarius.

**Acuo**, is, to whette oz make  
sharpe.

**Apozte paine**, to beare bzeade  
fro the Pantree to the table  
wth, lintheum panarium.

**A Spone**, cochlear, ris vel  
cochleare.

**Cochlearium**, a Sponefull.

**A handfull**, manipulus, li.

**A Saltaler**, salinum, ni, vel sa-  
lillum, dimi.

**Salte**, sal, salis.

**White Salte**, sal candidus, &  
saliua, locus vbi fit sal.

**A Trencher**, quadra, drē.

**A rounde Trencher**, orbis, bis.

**A Caruyng knife**, culter stru-  
ctorius.

**Struo**, is, struxi, tum, to carue.

## A wine celar wth

his vesselles and

Instrumentes.

**Cella vinaria**, apo-  
theca græce.

**A wine bestell**, amphora vinaria,  
vas vinarium. Dolia sunt va-  
sa vinaria magna.

**A baute**, testudo, dinis.

**Cellarius** dicitur, qui in cella est  
prepositus.

**A Gimlet to bzoche vesselles**  
wth, terebellum vinarium.

**A wine potte**, cupa vinaria, vel  
cenophorum.

**Diota**, a bestell wth twoo ea-  
res, vt supra.

**A botell**, vter, tris.

**The mouthe of a botell**, lura, rē

**A flagone botell of Siluer**,

A. l. j. vter



## A littell Dietionarie.

vter argentus.  
 Of golde aureus.  
 Of Tinne, stanneus, & sic de alijs.  
 Obba, be, est genus poculi lignei  
 A fouell or tonell, infundibulū,  
 vel infudibulum, vt supra.  
 The stopell of a bottel, obstru-  
 torium, vel obthuramen-  
 tum.  
 Obstruo, is, xi, etum, to  
 stoppe.  
 Infundo, dis, di, fusum,  
 to fill in.  
 Effudo, dis, to putte out.  
 A cuppe of golde, poculum au-  
 reum, vel ex auro.  
 Of Silver, argenteum, vel ex  
 argento &c.  
 Vasa celata, vel anasa, grauen  
 vessels.  
 Cyathus dicitur exiguum vas  
 vinarium. Est etiam genus me-  
 suræ.  
 Culullus est calix fictilis.  
 Cupæ sunt vasa vinaria, quæ ve-  
 getes appellantur.  
 A flatte piete, patera, re.  
 A Cuppe with a handle, Ca-  
 pula.  
 A standyng Cuppe, crater, ris,  
 cratera, re, calix, cis. Sed calix  
 dicebatur, quod ex eo calidū

bibebant antiqui.  
 A glasse to drinke of, poculum  
 vitreum.  
 Nasiterna, vas ansatum, quo a-  
 qua ad mensam fertur, à nasi  
 similitudine.  
 A couer, operculum.  
 Operio, ris, rui, pertum, to  
 couer.  
 The vissell to meddle w<sup>th</sup> wine  
 and water together, mista-  
 rium, vel luter, teris, mas. gen.  
 Misceo, ces, cui, xtum, vel mis-  
 tum, to meddle together.  
 A viall, phiala, le.  
 An yearthen vessell, to kepe  
 wine in, dicitur seria, ria, vel  
 seriola, dimi.

**The Cwize with**  
**vesselles, instrumē-**  
**tes, and other that**  
**longeth to the**  
**Cwize.**

The Cwize, domus aquaria.  
 A bason, malluium, peluis, is.  
 A Bason to washe fete in, pel-  
 luuium, uij, & pellunia.  
 An Cwer, guttus, ti, vel gut-  
 turnium.  
 A lauer, lauacrum, cri.  
 Lauo, uas, to washe.



A Towell, mantelium, vel mantelium.

Tergo, gis, si, sum, to wipe.

A Table clothe, mappa, pē.

A Napkin, mantile, lis.

A Cansticke, candelabrum.

A Candle, candela, lē.

The weke of a candle, lychnus vel elichnium.

The Cotton, or weke, with-  
in the Candle, xylon, siue  
gossipion.

A Talowe candle, Candela se-  
bacea.

Talowe, Sepum, pi, & seuum,  
ui

The snuffe of a candle, myxos  
vel fungus candelę.

Emungo, gis, xi, etum, to  
snuffe.

The candle toppes, emuncto-  
rium.

A Lanterne, lucerna.

Lucernula, a sconse.

He that beareth the lanterne,  
lucernarius.

Waxe, cera, rē.

A waxe candle, candela cerea.

A Taper, cereus, rei.

A Torch, funale, lis.

A Linke or litle Torch, facu-  
la, lē.

Accendo, dis, di, sum, to kindle

or sette on fire.

## A Lardie House.

Carnarium, vel  
domus carnaria.

Carnarium etiam dicitur in-  
strumētum cum plurimis vno  
cinis, quibus succidia appen-  
duntur. Et colla penuaria con-  
tinet ea, quę ad victum perti-  
nent.

Penuarium significat, quod in  
penu reponitur. Sed macellū  
& laniena dicitur locus, vbi  
& carnes & alia venduntur.

Salt fleshe, or pound, ed fleshe,  
caro falsa, vel salita.

Salio, lis, liui, itum, quartę  
coniugationis, to dresse or  
season with salte.

Salsamentarium, dicitur vas, in  
quo caro salitur, vel piscis, as  
a Trough, Barel, or other  
vessel.

Salte fleshe, salsamentum, ti.

Macero, ras, to water fleshe or  
fleshe.

A. III. The



**The kechin, with  
his partes, vessels,  
and instrumentes, as  
here foloweth.**

Culina cum partibus,  
vasis, & instrumentis,  
vt sequitur.

**Culina, nā, & coquina, nē.**

Archimaginus dicitur, qui prae-  
est culinē, the masser cooke.

**The place where vesselle is  
made cleane, washed and  
kepte, urnarium.**

**A Clothe to wipe the vessell  
with, panniculus absterforius  
vel purgatorius. Etiam peni-  
culi, vel penicilli dicuntur,  
quibus vasa vel calceos terge-  
re solent.**

**Aquiminaria dicuntur omnia  
vasa deferendis aquis depu-  
tata.**

**A Bucket or vessell to drawe  
up water, urna, urnula, situla,  
læ, vel mergus, goris.**

**The wynde or whele of the  
well, trochleæ, vel trochalia  
dicuntur.**

**Tympana sunt etiam machinæ  
tractoriæ, quibus aqua hau-  
ritur.**

**A Trough of stone or tree to**

**kepe water in, crater.**

**A cesterne, cisterna.**

**A water tankard, cadus aqua-  
rius.**

**A Graper, harpax, cis, & har-  
pago, ginis, vt supra.**

**The place where fire is made  
as a hearth mouable, or a fire  
panne, dicitur focus, ci, vel  
foculus, li.**

**A chimney, fumarium, rij. Infu-  
mibulum dicitur, per quod fu-  
mus exit. Caminus est structu-  
ra, quæ fumum excipit, as the  
tonnell of a chimney. Aliquā-  
do fornacem significat.**

**Coquo, quis, xi, to seath or  
dresse meate.**

**Bullio, lis, liui, litum, &  
Ferbo, bes, bui, to boyle or  
seath.**

**Assio, sas, to roste meate.**

**Imbuo, is, to bast meate.**

**Seathig or dressing of meate,  
coctura, rē.**

**Seathyng water, aqua feruēs,  
vt supra.**

**Ferueo, ues, ferui, caret supi.  
to seath. & Feruesco, eiusdem  
significationis.**

**Woodde or felwel for the fire,  
ligna in plur.**

**Comburo, ris, lsi, sturn,  
to burne.**



for chilozen.

A logge, truncus, ci.

A thide oz billet, cala, lx.

A fire bzande, torris, ris. dicitur lignum teres quum ardet.

Ticio, onis, torris extinctus.

Calo, lonis, est lignifer, velli: gniferus, qui ligna ad culinam deferit.

The bzinging in of any thing importatio.

A saggot, fascis lignareus.

A chippe, assula, vt supra in fabro, lignario.

Ramentum, dicitur tenuis cuiusq; rei particula, quali ralura, the thynne chaupnges of.

Sprales, smalle twygges oz boughes, dicuntur sarmenta.

Sed pyra dicitur lignorum congeries.

Syer, ignis, nis.

A flame of syre, flamma, mx.

A sparkle of syre, sintilla, lx.

A cole not burnyng, carbo, nis.

A burnyng cole, pruna, nx.

The ashes, cinis, neris, vellix, is. Sed lix interdum sumitur pro aqua cineri immista. Vnde lixiuium.

The white ashes remaynyng vpon the quicke cole, dicitur fauilla.

A syrebzande, fax, cis, & facu-

la, sonre vse it for a tozche oz crecket.

Smoke, fumus, mi.

Fumo, mas, to smoke.

Swore, fuligo, gins.

A syer forke, furca ignaria.

A syre shouell, batulum, li, ignitabulum.

Tonges, forcipes, prunipes.

He that bloweth the fire with his mouth, suffitor, toris.

Belowes, follis, lis.

The wynd of the belowes, anima follis.

Sufflo, flas, & insufflo, flas, to blowe.

The nose of the belowes, gula follis.

A maunde oz basket, fistella, canistrum, corbes, cophinus.

Sed fistella dicitur vas e iuncis, aut vimine, qua calceus formatur.

Cista viminea, a wyker baskette.

A walet, mantica, vel manticula.

A choppyng knyfe, culter herbarius.

An earthen pot to seath meate in, olla, lx, vel aula, lx.

Auxilla est parua olla.

Cocha est etiam vas culinaru.

Cal



## A little Dietionarie.

**Caldarium**, est ahenum, quo aqua calida hauritur.

**A potte lpydde**, ollare operculum.

**A potte stycke to stirre the pot wth**, rudis, dis, foem. ge. Et rudiculus, rudicula vel tundicula; licet alias stylum significat, quo vasis signa imprimuntur.

**A canderne**, cacabus, vel ænum.

**A ladle**, cochlear culinarium, vel cochleare maius.

**A scomer**, despumatorium.

Exspumo, as, vel despumo, as, to scumme.

**A fleshe hooke**, fuscina, lx, vel creagre.

**Defrutum**, boyled halfe away.

**Defruto**, tas, to boyle halfe away.

**The potte hookes**, ollares vicini.

**Potte hangers**, ollaris catenna, vel catella, dimi. quæ fit ex annulis ferreis.

**A hooke**, vncus, ci.

**A littell skillet**, situlus barbatus.

**A treuet**, tripos, podis, vel chytropus, pidis.

**Ahenum**, vel ahenum, est vas

ex ære paruum.

**Cacabus**, bi, dicitur, quo ructa, carnes, & pulmentaria coquantur, vt supra.

**Batris**, a bessel with a longe handle.

**Labes**, betis, dicitur & vas culinarium, & vas in quo aqua cadit, cum manus lauantur.

**Cucuma**, mæ, an erthen vessel.

**Andyrons**, alaria, sed potius sustentaculum ferreum.

**A spytte**, veru, indeclin. quartæ declinationis, neu. gen.

**Asso**, sas, to roste.

**A gredyron**, cratis, tis, vel craticula, lx.

**Torreo**, res, rui, tostum, to bzople.

**A fryeng panne**, sartago, ginis, vel frixorium.

**Frigo**, gis, xi, ctum, to frye.

**A grater to grate bzeade**, cratis aspera, vel tyrochneſtis.

**Cratio**, tis, to grate.

**Grated bzeade**, Panis distributus.

**A mozter**, mortarium, vel pila, lx.

**A cers oz cerſer to try out the ſyne powder**, incerniculum.

**A peſtell**, piſtillum, li.

**Tundo**, dis, tutudi, ſum, to ſtampe,



**Hampe.**

**A strapner,** colum, coli, vel cola, la.

Colo, las, to strayne.

**A pepre querne,** mola piperaria.

Molo, lis, lui, supi, caret, to grynde.

**A mustarde querne,** mola sinapiaria.

**A garlike moztter,** mortarium alliarium.

**A bare to keepe spise in,** pixis aromatoria. Et pixidula, vel pixidecula, ad aromata seruanda, & ad alios vsus apta.

**a Drestyng bourde,** tabula culinaria.

**a Drestyng knyfe,** culter diuisorius, vel popinarius.

Diuido, dis, si, sum, to diuide.

**Acetabulum,** a litle vessell, as a saucer. Also a measure of wyne, conteynynge two vncres and an halfe.

**A dyshe,** catinus, ni.

**A depe holowe dyshe,** gabata, vel cabata. i. vas concauum, edulijs pulmentarijsq; aptissimum.

**Squirtes,** siphones dicuntur.

**A dyshe of tree,** catinus ligneus.

**a Saucer,** scutella.

**Scutella,** la, est etiam vasculum rotundum, quo cibi per dapiferos exhibentur.

**Patina,** na, vasis genus, quo dapes elixę in mensam feruntur.

**a Platter,** paropsis, fidis.

**a Charger,** lanx, cis.

**a Mosder to take vp the fragments,** vasculum fragmentarium, analactarium, vel aristophorum.

**Tollo,** lis, sustuli, latum, & **Aufero,** fers, abstuli, ablatum, to take away.

**The fragments,** analecta, orum, neu ge.

Conuiuium cum

appendic.

**Grace,** consecratio mensę.

**Consecro,** cras.

**a Bzeakefaste,** ientaculum, li.

**Iento,** tas, to take or eate bzeakefaste.

**a Dynner,** prandium, dij.

**Prandeo,** des, sus, sum, to dyne.

**a Supper,** coena, na.

**Coenula,** a lyght supper.

**a Costly supper,** saliaris coena.

**Coeno,** nas, coenau, & coenatus

**D**

**sum,**

for



## A litlell Dictionarie

sum, Coenito, tas, to suppe  
oz to eate supper.

Coenaturio, ris, coenare cupio.

Eatynge, comestio, nis, cibatus,  
& esus, sus.

Edo, es, vel dis, edi, esum,

Comedo, dis, comedi, co-  
mesum & comestum, to eate

Eatynge oz dzyntyng after di-  
ner, merenda, da, repotia, &  
& potatio, onis.

Commessatio, onis, dicitur ci-  
bus, potusq; quacunq; hora,  
qui ex luxu sumitur.

Dzyntyng at any tyme, po-  
tura, re.

Poto, tas, to dzynte for plea-  
sure.

He that maketh a feast, conui-  
uator, toris, architrclinus.

A guest, conuiua, ua, coepulo,  
lonis, conuictor, vel sodalis,  
qui vescitur eadem mensa.

Hospes, pitis, dicitur & qui con-  
uiuas recipit, & qui recipitur,  
an hoste oz a guest.

A newe yeris gyfte oz present,  
strena.

Conuiuor, uaris, to make  
feastes.

A stranger of an other coun-  
tre, aduena, ne, peregrinus,  
extraneus, & alienigena, ne.

Discumbo, bis, cubui, bitum  
& Accumbo, to sytte downe  
at the Table.

## Potage, meate, and sauce, as here soloweth.

Pottage, ius, ris, iuscum,  
& iusculum.

Woortes, ius holeracium, vel  
herbaceum.

Leeke woortes, ius porra-  
ceum.

Brewell, pulmentarium, ri, est  
& pulmenti repositorium.

Pease potage, ius pisaceum.

A measse of potage, ferculum  
iuris.

Rice potage, ius orizze.

Almonde mylke, lac amigda-  
linum.

Stramentie, granea triticea, vel  
alica saccharata.

Thycke pottage, ius crassum,  
vel spissum.

Thynne, ius tenue.

Pesterdayes pottage, ius pri-  
dianum, vel helternum.

Newe pottage, ius recens.

This dayes pottage, ius ho-  
diernum.

Mylke, lac, tis.

Polens



**Polenta**, tē, a meate made of  
soden Barley, now with vs  
out of vse.

**Pulmentum**, ti, meate with a  
brothe, grewell or pottage.

## ¶ Sauce.

**Condimentum**, ti, vel condis-  
tura.

Condio, dis, diui, itum, to  
saue meate.

**Uinegre**, acetum, ti. i. acre vi-  
num, a quo acetosum, & ace-  
tositas.

**Acidum**, pro acetoso sumitur.

**Acre acetum**, strong or sharpe  
**Uinegre**.

**Acrimonia**, tartnesse that bit-  
teth the tongue.

**Uersuse** or saue made of gra-  
pes not full ripe, **Ompa-**  
**cium**.

**Acredo**, acritudo, vel acritas,  
sharpenesse, or sowernesse.

**Grene Sauce**, condimentum  
harbaceum.

**Mustarde**, sinapium, pij.

**Mustarde seede**, Sinapis, pis,  
for n. gene. & hoc sinapi inde-  
clinabile, secundum quosdam  
& sinape.

**Oile**, oleum, lei.

**Oile dzastes**, fraces vel amur-

ca, cae.

**Olearius**, he that maketh oile.

**Strigmēta olei**, ceromata, i. sor-  
des olei.

**Carinum oleum**, Oile of wal-  
nuttres.

**A salet**, acetarium. Aliquando  
acetaria dicuntur horti, ab ac-  
cipiendo.

**Salgama** dicuntur quęcunq; cō-  
ditanea ad victūi vasis seruata  
vt fici in orcis, vuę ī ollis. &c.

**Embamma**, tis, & embammata  
in plu. genus condimenti sunt  
**Mixtura**, ræ, meddelyng of di-  
uers thinges together.

## ¶ Meate.

**Preparacion** for Dinner or  
Supper, obsonatus, tus.

**A Burneighbour** for viuals  
or rates, opsonator, toris.

**Meate**, Cibus, bi, victus, tus,  
epulum, li, & in plurali, epulę,  
larum.

**Cupedia**, dia, cupedula, vel cu-  
pes, pium, dicuntur cibi lau-  
tiores.

**Maſteæ** sunt edulia preciosa.

**Edulia** dicuntur omnia, quę ad  
esum pertinent.

**Iurulentum**, est. cibus ē iure  
D. ij. con-



## A lictell Dictionarie

conditus.

**P**appe for chyliden, Pappa, pē.  
Delitię, arum, dicuntur oblecta-  
menta, quę nobis voluptati  
sunt, Anglice, deintie, or deli-  
cate meates. Item lauitiæ i-  
dem signifi.

**M**eate that nourisheth, cibus  
alibilis.

**M**ituailes, Cibatus, tuis, come-  
atus, tus. Aliquando comea-  
tus significat licentiam, quam  
imperator dat militi, vt eat  
quo velit, modo redeat ad di-  
em statutum.

**A** dishe of meate, Opsonium,  
nij: but Opsonium, is what-  
soeuer is eaten with bread,  
as fruite, herbes, &c.

**A** messe of meate or seruise fro  
the Kechin to the table, where  
it is sette to bee eaten, missus,  
sus. Est & missus participium.

**S**ome vse prima mensa for the  
first course, secunda mensa for  
the seconde.

**A** portion or piece of meate,  
frustum, ti, frustillum, li,  
porcio, onis, & porciuncula,  
lē.

**A** morsell of meate, bolus, li,  
bucca, rē, vel buccella, lē.

**A** toste, panis tostus, ti.

**A** soppe, offa, fē, vel offula, lē.

**D**rinke, potus, tus.

**F**leshe poundred or salted, caro  
falsa, vel salita.

**S**alte fishe, piscis falsus, vel sa-  
litus.

**S**alsamentum, ti, generally is  
called salte fishe.

**S**alio, lis, l'ui, itum. i. sale con-  
dio, to salte.

**S**altynge of meate, salitura, vel  
salsura.

**S**altneße, falsedo, dinie.

**S**odden or bolled fleshe, caro  
elixa.

**S**earching or dressing of meat,  
coctura, rē.

**B**ullio, lis, liui, to seache or  
bolle.

**B**reweße, offulę adipate.

**R**osted fleshe, caro assa.

**A**ssio, sas, & torreo, res, stum,  
to roste.

**B**aastynge of meate, liquamen,  
minis.

**I**mbuo, is, bui, butum, to  
baaste.

**T**he drizzpynge of meate when  
it roseth, cadulae guttae in  
plurali.

**N**idor, doris, dicitur odor assa-  
torum. Est & putor, vel odor  
aliarum rerum.

**W**ake



**Bake fleshe**, Caro incocta pastillo.

**Fried meate**, cibus frixus.

Frigo, gis, xi, vel gui, xium, vel etum, to fric.

**Boiled meate**, cibus in craticula tostus.

**The residence of fried meate in the fryng panne**, cremium, mij. Sed cremium aliquando dicitur ficcamentum lignorum.

**Bawne**, callus verrinus.

**Bawne of a wild boze**, callus aprinus, vel aprugnus.

**Bese**, carobubula, vel bouina.

**Bozke**, caro porcina.

**Dogges fleshe**, caro suilla, vel suina.

**Bacone**, lardum, vel laridum pingue.

**A flitche of Bacone**, succidia.

**A Gamone of Bacone**, armus suillus.

**A Bestell of Bacone**, Perna suilla, petaso, sonis, vel petasunculus, li.

**Bestie oz olde Bacone**, rancidus, da, dum.

**Coloppes of Bacone**, offula petasonis.

**A Duddynge**, fartum, tomacula, le, vel tomacula.

**A Trullibubbe**, aulicocia.

**Omasum**, is one of the lower partes of a beastes Maue, very fatte, called a Tripe.

**A Hageste**, tucetum, ti.

**Botulus**, & botellus, vel faliscus, est genus farciminis e carne suilla.

**A steake of fleshe**, offula, vel offella carnea.

**The fatnesse of meate**, adeps, pis, pinguedo, dinis.

**Fatte meate**, adipatum.

**Tomaculum**, ex iecore porcino cibus fit, vt supra, a luer yng

**Pulmetum**, a meate made like grewell oz woyses, vt supra.

**Mutton**, caro ouilla, vel ouina.

**Kiddes fleshe**, hedina caro.

**Cleale**, caro vitulina.

**A pie oz pastie**, artocreas, atis.

**A pastler**, dulciarius pistor.

**A shoulder of Mutton**, armus ouillus.

**A shoulder of venison**, armus ferinus.

**Venison**, caro ferina.

**The numbles of a Dere**, exta ferina.

**A pastie of venison**, caro ferina pastillo incocta, artocrea ferinacea.

**A sausage**, lucanica. Faliscus.

D. liij. vt



## A littell Dictionarie

vt supra, dicitur esse genus far-  
ciminis lucanice non dissi-  
milis.

**Bellaria** dicuntur omnia cibo-  
rum genera secunde mensæ.

**A loppe of breade**, offa, fa, vt  
supra.

**Tingo**, gis, xi, etum, to  
loppe.

**A Custarde**, artogala, lē.

**Fritilla**, lā, cibus ex pulre factus,  
qui frigitur.

**A friter**, fricta, tē, vel globulus  
crispus.

**A Pancake**, laganum, tageni-  
tes grace.

**Marmelade**, Melaplacus, cos.

**Meate halfe eaten**, cibaria vel  
opsonia semēsa. Et semesum  
dicitur semicomestum.

**Analecta**, torum, fragmentes  
of meate, vt supra.

**Broken meates**, fragmenta.

**A holder oz bevell**, to take vp  
the Table with, dicitur vas-  
culum fragmentarium, vel a-  
nalectarium, vt supra.

**Apophoretum**, a presente re-  
giste.

## White meate and Egges.

**White meates**, lacticia in  
plur. vel potius lactaria.

**Milke**, lac, tis, neu. gene.

**Cowe milke**, lac bubulum.

**Shepes milke**, ouillum.

**Goates milke**, caprinum.

**Creame**, flos lactis.

**The creame that riseth**, when  
the Milke seatheth, dicitur  
cremor, moris.

**Tourned Milke oz sewer**, o-  
xigala.

**Pappe for chldzen**, Pappa, ps,  
vt supra.

**Pappo**, pas, cibum fumo.

**Whay**, serum lactis, vt supra.

**Butter**, butyrum, ri, vel butyrū

**Chese**, caseus, sei.

**Chese of Cowe Milke**, caseus  
bubulus. **Of Shepes milke**,  
ouillus, **of Goates Milke**,  
Caprinus. &c.

**Chese full of iyes**, Caseus fistu-  
losus.

**Freshe Chese**, Caseus recens,  
vel musteus.

**Parmesone**, caseus parmensis.

**Also cruddes** is called caseus.

**Course chese**, caseus secundari⁹.

**An Egge**, ouum, ui.

**An Henne Egge**, ouum galli-  
naceum.

**An able egge**, ouum vrinum.

A



A newe layde egge, ouum recens editum.

An egge not newe lated, ouum non recens editum, vel requietum.

A rosted egge, ouum coctum, vel assum.

A fried egge, ouum frixum.

A sodden egge, ouum elixum.

Hypemenia, sunt oua sine matre, i. a vento concepta, qua propter & zephyria, a latinis vocantur.

A porched egge, ouum sine putamine coctum.

A rere egge, ouum sorbillum, vel sorbile.

An egge shell, testa oui.

The skynne within the egge shelle, putamen, nis, pellis ouina.

The whyte of the egge, albumen, nis, vel albor oui.

The yolke of the egge, vitellus, li. Vitellum, li, vel ouiluteum.

Deyntie dytshes, as marche, payne, tartes &c. bellaria, orum.

A marchepayne, panis dulcarius.

## Officers and waiters as in a great householde.

A comptroller, censor, oris. vel antigraphareus, vel antigraphus.

A Stewarde, dispensator, oris, vel oeconomus.

Oeconomia, the guydyng of a house.

A marshall'e, architriclinus. i. qui triclinio preest. Et architriclinarius minister, dicitur, qui in triclinio ministrat.

An vsher, locator, toris.

An vshers rodde, commentaculum.

Loco, cas, to sette in place.

Atrienfis, a chiefe seruaunt, a porter or vsher of the hall.

A Clerke of the kychyn, dispensator culinaris.

Dipenso, fas, to distribute or order.

He that beareth the meate fro the kychyn to the table, discophorus, dapifer, ri.

Fero, fers, tuli, latum, to beare.

A sewer, appositor ciborum.

Appono, nis, sui, itum, to sette vpon the table.

A calfe



## A litlell Dictionarte

**A Taster**, pręgustator, i. qui so-  
let pręlibare esculenta & pocu-  
la principis, ne venenum in eis  
delitesceret.

**A cuppe bearer**, pocillator.

**Pręgusto**, stas, to taste.

**A carner**, structor, ris.

**Struo**, is, xi, ctum, to carue.

**A waiter at the table**, minister  
mensarius.

**Ministro**, tras, to serue.

**The amner**, eleemosynarius.

**Almes for poore people**, elec-  
mosina, nx.

**A porter**, ianitor, ris, vel hostia-  
rius, rij.

**Aperio**, ris, to open.

**Claudo**, dis, to close or shut.

### **A haull.**

**A haull**, aula, lx.

**An inner court or porche**, atri-  
um, trij.

**A table**, mensa, lx.

**Rounde tables**, cillibę in plu.

**A trestle**, tripes, dis.

**A fourme to sytte vpon**, scam-  
num, ni, vel scabellum, li.

**A stoule or seate**, sedes, dis, se-  
dile, lis.

**A foote stoule**, suppedaneum.

**A chaire**, cathedra, drę, sella, lx.

**Solium**, lij, est sedes regia. Sumi-  
tur interdum pro vase in balneo  
quo lauamur.

**A sytting downe at the table**,  
accubatio, tionis.

**Sedeo**, des, di, flum, to sytte.

**A Cushen**, puluinus, ni, puluil-  
lus, li.

**A Cupbourde or dresser**, abax,  
baxis, vel abacus, ci.

**A Darler or place to suppe in**,  
dicitur coenaculum & coenatio,  
nis. Item triclinium sumitur  
pro coenaculo. Vnde triclinaris,  
& triclinare, quod ad triclinium  
pertinet: vt inappe triclinares,  
&c. But dieta & coenatio, in  
ima parte, coenaculum in supe-  
riore. Sunt in hortis etiam stiba-  
dia, i. coenationes paruę.

**Tablinum**, a wynter parlour.  
or a place to keepe wyntyn-  
ges in.

### **A bedde chambre with the apparell.**

**Cubiculum dormitorium**,  
non camera, vt opinantur  
triuales.

Nam camera est superior pars  
cubiculi, propius tecto.

**Dormio**, mis, iui, mitum, to  
sleepe,



**ſlepe.**

**Dormitorium**, a place to ſlepe in.

**Thalamus** eſt cubiculū vtriuſq; coniugis.

**A ſecrete chambze**, conclaue, & conclauiſ, ſoe. gene. vbi colloquia fieri ſolent.

**Triclinium**, a tribus lectis, mēſiue dicitur, vbi conuiuium parare ſolebant. Sic biclinium, a duobus lectis.

**A winter chambze**, hybernū cubiculum.

**A ſtudie**, armarium librorum, archuum, vel tabularium.

**A galery** or open place to goe from one chambze to another, proceſtrium.

**A ſecrete ſtudie**, muſeon. i. domicilium muſis dicatum: & diuerſorium eruditorum.

**Studeo**, des, dui, ſupinis caret, to ſtudie.

**Cubicularius** vel triclinarius, qui in cubiculo miniſtrat, a groome of the chambze.

**Lectiſtrator**, & lecticonſinnator, he that maketh the beds, vel lectiſterniator.

**Sterno**, nis, ſtraui, tum, & **Concinno**, nas, to make beddes.

**A bedde**, lectus, ti, cubile, lis, torus, ri, & grabātus, ti.

**A little bed**, lectulus, li, ſtratus, tus. Sed ſtratoriū dicitur, quod ſterni ſolet, as a paller.

**A bedde ſtede**, fulcrum, cri

**A bedde ſide**, ſponda, dae, vel laſtus, teris, neutri gene.

**The foote of a bed**, pes, dis.

**Scamnum** dicitur, per quod facilius aſcenditur.

**Scabellum** dicitur, per quod in lectum altioreſ aſcendimus.

**A feather bedde**, culcitra plumaria, plumea, vel plumatilis.

**Pluma anſerina**, anglice, the goole feather.

**Farcio**, cis, ſi, ſum, to ſuffe or fill the bedde.

**a matteras**, culcitra tomenticea, vel anaclinterium.

**a flocke**, tomentum, vel floccus, ci.

**a bolſter**, ceruical, lis, vel ceruicale, neutri gene.

**a piſtow** puluinar, aris, neu ge.

**A ſhere**, lodix, linea.

**a blanket** lodix lanea, vel plage, & plagule in plu.

**A quilt**, whiche is ſuffed with flockes, cotton, woull, or linnen, cento, tonis. Cento is alſo ruſticum veſtimentum, quod ſuper



# A litlel Dictionarie

super subucula superindui so-  
let, bombice incerta.

**A couerlet**, operimentum, stra-  
gulum, torale, neu. gene & to-  
ral, ralis.

**A tesser ouer the beadde**, ca-  
nopus, pi.

**Canopæum**, i. tentorium ad ar-  
cendos culices excogitatum.

**Gausape**, neu. gene militare stra-  
mentum, quod pro lecto in ca-  
stris sternebatur.

**A courtein**, velum, li.

**Siparium**, vel sipparum, &  
courtein bled in stages.

**The hangynges of a house or  
chambze**, in plurali, aulæa, pe-  
ristromata, vel peripetasma,  
tis, neu. gene.

**Circundo**, das, dedi, dare, da-  
tum, cubiculum aulæis, to  
hange the chambze.

**The carpettes**, tapetes, tum: &  
tapetia in plur. Virg. 9.

**Aporeta**, caskettes or cofers  
to kepe secreete thynges in.

**A chiste**, arca, cę, arcula, læ, vel  
arcella.

**A cofer**, capsa, sæ, vel capsula, læ  
& capsella, lę.

**Loculi**, vel locelli, sunt capsulæ  
minores, in quibus numi ser-  
uantur.

**A matre to bee lased vnder  
foote**, storea, vel teges sirpea.

**A bzusshe**, scopa vestiaria, vel  
scopina, a bzusshe of heare  
or such other.

**Scopo**, pas, to bzusshe.

**A bzusshe of hogges bzissles**,  
muscarium setaceum.

**A sponge**, spongia, gie.

**A glasse**, spectulum, li.

**Intueor**, eris, tuitus sum, to  
beholde or loke vpon. Est &  
Tuor eiusdem significatio-  
nis.

**Lie to wasshe the head with**,  
lixiuium, siue lixiuia, ę.

**A pissotte**, matula, lę, vel ma-  
tella, & matellio, onis.

**Lasanum**, & scaphium, vasa, que  
ad excrementa ventris inter-  
dum parantur.

**Mingo**, gis, xi, etum, to pisse.

**A siege house**, sedes excremen-  
torum.

**A draught or pzuse**, latrina.  
nę.

**The common lege**, forica, cę.  
**Caco**, cas, to do pzeuy cases  
ment.

**An arte wisspe**, penicillum, li,  
vel anitergium.

**A lampe for to kepe light**, lu-  
cerna, nę, lampas, dis, & lampas  
da,



for children.

da, de.

The lampe that burneth all  
night in the chambze, lucer-  
na cubicularis.

The rusthe or matche that  
mainteineth the light in the  
lampe, elychnium, nij.

The instrument, wherin the  
matche of a lampe is contai-  
ned, mergulus.

A clocke, horologium.

A sand glasse is cald, horolo-  
gium vitreum.

Ardeo, des, arsi, sum, to bzen  
or bourn.

A fier bore, pixis ignificus, vel  
ignarius.

A fier stone to strke fier with  
flex, cis, lapis viuus, ignificus,  
vel ignarius, qui viuus & igni  
genius dicitur, dum attritur  
ignem emittit.

A sparkle stricken out of the  
fier stone, scintilla, le.

Excudo, dis, si, sum, to strke  
fier.

Pynder, fomentum, ti.

Also fomes ponitur pro omni  
materia sicca, in qua facile ignis  
inflammatur.

The Iyozne to stryke fyze  
with, chalybs, bis, ferru igna-  
rium.

Wymstone, sulphur, ris.

Matches, in plu. sulphurata.

A twer candle, candela cerea.

The candle toppers, or snuf-  
fers, emunctorium.

Spectacles, specilla, perspicu-  
lia, vel conspici-  
lia.

A bath, stew, or  
hotte house.

Vaporarium, hy-  
pocausta.

Thermę, arum, sunt etiam lo-  
ca sudatoria, vel balneę.

Sudatoria, sunt loca ad sudan-  
dum parata.

Spoliarium, spoliatorium, &  
apodyterium, locus, vbi loturi  
vestes deponebant.

Capfarius, he that kepeth the  
clothes of them that be was-  
hed,

Cucuma, a vessell, wherewith  
bathes were filled and empy-  
ried.

Balneator dicitur, qui habet cu-  
ram balnearum.

Mediastinus, qui ministri &  
omnino ferui, abiectiora offi-  
cia exercet.

A flappe to gadze wynde to  
roole the house, flabellum.

Baptisterium, est vas ligneum,  
D. II. m



in quo quis laenatur. solium  
aliquando idem significat.

Strigil, instrumentum, quo ve-  
teres abralebant sudorem, &  
sordes corporis in balneo. alia  
signifi.

Lixa, æ, interdum sumitur pro  
aqua.

Sope, saponis.

Smigma, tis, omne illud, quod  
purgat, dicitur.

Lauo, uas, & lauo, uis, to  
washe.

a Boma under oꝝ muske ball,  
pastillus, li.

Olfacio, eis, feci, stum, to  
smell to.

Muske, muschus, chi.

**A wardrobbe,**

with his instru-  
mentes.

Vestiarium, domus  
vestiaria.

**Aliquādo** vestiarium dicitur  
locus, ubi vestes venduntur.  
Item accipitur pro ipso ve-  
stito.

A keeper of the wardrobe, ve-  
stispicus, vel vestiarius.

a Bresse for clothes, scrinium  
vestiarium, capsula, vel capsu-  
la vestiaria.

Dicitur & capsula libraria, farina-  
ria, gummaria &c.

a Broom, scopa, pæ.

a Chestre, arca, arcula, arcella.

a Cofre, capsella, le.

a Little cofre, cistella, le.

a Cradle, cunabula, orum.

Crepundia, the clothes and  
bandes about the child in the  
cradle, oꝝ other gesses. Etiam  
stragula cunalia, the cradle  
clothes.

a Swadle bande, fascia, cuna-  
buli, fasciola.

a Doppet, puppa, pæ.

Agito, tas, to rocke the  
cradle.

**Clothyng oꝝ appa-  
rell for men.**

Ornatus, tus, vesti-  
tus, tus.

Orno, rias, induo, duis, dui-  
datum, to clothe.

Nudus, da, dum, naked.

Nudo, das, to uncloth.

A Merte, intusium, vel indu-  
sium lineum.

Subucula, le, est etiam genus in-  
time vestis, a petiscote.

Cilicium dicitur vestis, quæ ex  
capellarum pilis fit, a besture  
of beare.

Also capillacea vela, be clothes  
of



of heare.

A tippet, flammeolum, li.

A doublet, diplois, idis, thorax.

A stomacher, strophium, vel pectorale, lis.

A bzaselet, dextrochirium.

A girdle, zona, ne.

Cingo, gis, xi, etum, to gyde.

A hose, crurale, lis.

Caliga, ga, genus calceamenti est.

Tibiale, a hose fro the knee downe.

A pointte, astringentum, vel ligula astrictoria.

The aglet of a pointte, caput.

Ligo, gas, & nodo, das, to tie or trusse the pointtes.

A button, fibula, le.

Fibulo, las, to button.

Diffibulo, las, to unbutton.

A tache, spinther, neu, gene, & indecli.

A thog of leather, or a latcher of a shoe, corrigium, gij.

Enodo, das, & soluo, uis, to lose or unte.

A garter, vinculum, li, vel tibialis fascia, & fasciola.

A taker, tunica, ce.

A coate wyth sleues, tunica manicata, vel manuleata.

Tunico, eas, & passium tunico, tunica induo.

a Byerhe, subligar, vel subligaculum: femorale, feminine: etiam lubare, idem signifi. Et bracha, che indumenti genus, pudenda maxime tegens. vnde brachati galli dicuntur. Sed humeralia, & brachalia dicuntur, que tegunt humeros, vel brachia.

A trusse for the bealy, fascia ventris.

A socke, foccus, ci, focculus, li.

Calones, sunt calcei ex ligno facti.

Uncleanesse or filthynesse in a mans garment, illuuius, ci.

A shoe, calceus, cei, & calceamentum, ti.

Pero, ronis, genus calceamenti rustici, as a bygh shoe or stertup.

Crepida, de, & crepis, idis, genus calceamenti etiam est, a galeche, whiche womē bled in tyme passe.

A lacher, corrigia, gie.

Ligamentum, & lorum dicitur, quo aliquid ligatur.

Sculponex, high shoes or dosen made of felte, to kepe the fete & legges warme, most apt.



# **A lictell Dictionarie**

**apt** for **studentes** & **sittyn**  
**occupations.**

**A buckle of a shoe**, **fibula cal-**  
**cearia**, vel **fixula.**

**The tounge of the buckle**, **spi-**  
**na.**

**A knotte**, **nodus**, **di.**

**Nodo**, **das**, **ligo**, **nodos**  
**facio.**

**A slipper**, **crepida suberata.**

**Sandalium**, est genus **calceamē-**  
**ti muliebris**, quo **veteres etiā**  
**vtebantur in sacrificijs.**

**Patense**, **soleæ lignæ**, vel **calo-**  
**podium.**

**A boote**, **ocrea**, **creæ.**

**A spurre**, **calcar**, **ris.**

**The rowell of a spurre**, **sti-**  
**mulus.**

**Calcitro**, **tras**, **to spurre.**

**A buskyn**, **coturnus**, **ni.**

**A girdle**, **zona**, **næ**, **cingulum**,  
**li**, vel **cinctorium.**

**A bolson**, **bullæ**, vel **bullula.**

**Er balteus**, a quo **arma depen-**  
**dent.**

**Hstringo**, **gis**, **to gird.**

**A purse**, **crumena**, **næ**, **crumenu-**  
**la**, **loculus**, **locellus**, **marsupiū.**  
**sacculus nummorum.**

**Acombe**, **pecten**, **tinis.**

**A cappe**, **pileus**, vel **pilcum.**

**The toppe** or **highest part of**

**the cappe**, **apex**, **cis.**

**a Badge** or **cognisance**, **infi-**  
**gnium.**

**a Garland**, **sertum**, **ti.**

**a Night cappe**, **pileus noctur-**  
**nus.**

**a Hatte**, **galerus**, **galericulus**, **ga-**  
**lerum**, vel **petosus.**

**a Cloke**, **penula**, **lē**, **sagum**, vel  
**sagulum.**

**a Cloke of leather**, **penula scor-**  
**tea**, **lacerna**, est etiā genus **pallij**  
**fimbriati**, mette bothe for  
**women and men.**

**A hood**, **hipomis**, **midis**, **capidu-**  
**lum**, **capitium**, **cucullus**, Sed **cu-**  
**cullus** proprie **tegmentum pa-**  
**pyraceum** est, quo **pigmenta-**  
**rij vtuntur.**

**Colobium**, est genus **vestis**  
**sine manicis**, & **synthesis** idem  
**signifi.**

**Capidulum**, est genus **vestimē-**  
**ti**, quo **caput tegebatur.**

**A crowne**, **corona**, **næ**, & **co-**  
**rolla.**

**Corono**, **nas**, **to crowne.**

**A tache**, **vncus**, **ci**, **vnculus**, **li**, &  
**spinter**, inde **cl.** vt **supra.**

**Figo**, **gis**, **xi**, **xū**, **to make fast.**

**A claspe**, **fibula**, **lē**, vel **cōfibula.**  
**Fibulo**, **las**, & **firmitas**, **mas**, **to**  
**clapse**, & **Diffibulo**, **las**, **to**  
**lose**



for children.

lose or unclasped.  
 a Gowne, toga, gr.  
 Chirodita, vestis prolixa, & vltra brachia manus operiens.  
 A longe gowne, toga talaris, demissa, vel dimissa toga.  
 A short gowne, toga curta, vel subducta.  
 Paludamentum, est genus vestis preciosæ. Et paludati dicuntur viri ornati, vel armati vestitu militari.  
 Bulla aurea, insigne puerorum erat pretextatorum, à pectore dependens.  
 A plaite, plica, cç.  
 a Single gown. toga simplex.  
 A Threde bare gowne, toga depexa.  
 A lined gowne, toga duplicata.  
 a Garded gowne, toga syntesfiata.  
 Duplico, cas, to lyne or double.  
 a Spike gowne, toga bombicina, vel serica.  
 a Garment of needle woork, vestis phrygia.  
 a furred gowne, toga pellicea, vel pellita.  
 A furre, pellicium.  
 The hemme or skirtes of a garment, peniculamentum.

a Hemme or pursle, sinbria, briç.  
 a Spangle, bractea, bracteola.  
 a Purse, garde, or border of a garment, segmen. Sunt qui putant esse, cloth of tissue.  
 a Helne about the necke, torques siue torquis, vtroq; modo dicitur.  
 Torquati, olim insignia strenui bellatoris, & virtutis premia.  
 A mantill, loricion, vel palliū.  
 a Gloue, chirotheca, cæ, manica, cç, quæ & alia signific.  
 A hande kercher, sudarium, sudariolum, etiam rricula profudario sumitur.  
 Bomanders or muske balles, pastilli odoratorij. Some vse pasalli for the same.  
 Opobalsamum, succus balsamici dicitur.  
 A brasset, torques brachialis, vel dextrochirium, vt supra.  
 A ryng, annulus.  
 a Little ryng, annellus.  
 a ryng with a precious stone annulus gemmosus.  
 a Perle, vnio, onis, vel conchus.  
 A seale or signet, signum, sigillum, vel annulus signarius.  
 Signo,



## A lictel Dictionarie

Signo, nas, to seale.  
 Prezentes oz gistes, xenia.  
 A small geste oz present, xeni-  
 olum.

### Clothyng for women.

A smocke, supparum.  
 A waaste coate, mammillare.  
 Castula, a besture to couer na-  
 ked women in the hotte  
 house.  
 A kirtle, tunica muliebris.  
 a stomacher, strophium, pecto-  
 rale, vt supra.  
 Astringo, gis, xi, etum, to  
 lace.  
 An apzon, ventrale, lis, vel gre-  
 miale, Supparium an apzon  
 longe and wide, rounde han-  
 gging both behinde and afoze.  
 Parisoma is vsed for the same.  
 A gowne, toga, ge, vt supra.  
 The traine oz hem of a gown,  
 peniculamentum.  
 Peplum, est palla foetinea pi-  
 eta, a mournyng besture.  
 Stola, vestis ad talos vsque de-  
 missa.  
 A fillet, legula, le, vitta, te.  
 Frontale, ornamētum est, quod  
 ad frontem ponitur.

A heare lace, fascia crinalis, vel  
 texta, te.  
 A glasse, speculum, li.  
 Inspicio, cis, xi, etum, to see oz  
 loke vpon.  
 A caule to couer the heare of  
 the heade with, as maydens  
 vse, reticulum crinale, vel re-  
 tiolum.  
 A combe, vt supra.  
 Como, mis, psi, tum, to  
 kembe.  
 A burlet oz tisers, mitrum, tri.  
 A kercher, rica, ricala. Ali-  
 quando rica sumitur pro vesti-  
 mento purpureo, & quadrato,  
 quo pro pallio vtebantur flami-  
 nice.  
 A head kercher, flammeum.  
 Mammillare, ris, dicitur, quo  
 mulieres solabant tegere mam-  
 mas, anglice, a ratle oz kercher.  
 Flaminium, tegmen, quo ma-  
 trone capita tegebant.  
 A necke kercher oz partlet, a-  
 miculum vel amictorium.  
 Monile, est ornamentum pe-  
 ctoris, as an ouche oz broche,  
 alia signific. vt in phalaris equo-  
 rum, &c.  
 A pinne, acicula, le.  
 A pinne case, theca acicularia.  
 A Tape to knitte the apzon a-  
 bout



bont wisch, fasciola, vel ligatorium.

**A Citie, with that  
pertayneth to a citie.  
as here foloweth.**

**A citie**, vrbs, bis, vrbicula: ciuitas. Sed ciuitas proprie significat multitudinem ciuium.

**The suburbs**, suburbium, bij.

**The walles of a citie**, murus, ri, & moenia nium, in plu.

**Maceria**, ria, & maceries, ei, sunt parietes, siue muri sine calce facti.

**A haven, wharfe or landyng place**, portus, tus, vt supra.

**He that kepeth the wharfe**, portitor, ris. Interdum alia significat.

**The custome of the portes**, portorium, vestigal, lis.

**A gate**, ianua, nua, porta, te.

**The waye in the streete**, platea, tee.

**The pauement**, pauimentum, menti.

**The wate paved with stone**, via delapidata, vel lapide strata.

**Pauio**, uis, uiui, itum, to pave.

**A ramme to beate downe the**

pauyng, fistuca, ce, pauicula, le, & pauiculum, culi. Marculum, li, est etiam instrumentum, quo feriunt pauimenta, ne rimæ fiant.

**The canell in the streete**, canalis, canalicula. But canales, be taken sometyme for gutters of lead, symber, or other.

**A streete in a towne**, vicus, ci, & vicinia, nix.

**Pyghneße or neighbourhod**, vicinium.

**A neyghbour**, vicinus, ni.

**Vicinitas**, dicitur vicinorum propinquitas.

**Contubernales**, qui sub eodem texto habitant.

**The next inhabitaunt cald a borderer**, accola.

**A lane or narrow streete**, viculus, vel angus portus, tus.

**A warde**, as in a towne or ci-  
ty, dicitur regio, onis.

**A cundite**, castellum.

**The cacke of the cundite**, siphon vel siphunculus. Sed siphon sometyme is taken for the clister pipe.

**Epistomia**, a cacke or spoute, sendyng out water fro a cundite or suche other.

**Aqueductus**, dicitur via subter-  
rana,



## A lictell Dictionarie.

ranea, per quam ducitur aqua  
 ad castellum, vel ad alia loca.  
 Tubi, & tubuli, the pypes of  
 leade or other, by whom wa-  
 ter is conueyed, as to a Cun-  
 dite, or suche other.  
 Aquilegium, dicitur aquæ col-  
 lectio.  
 Aquilex, qui aquam colligit.  
 A synke, cloaca, vel aquario-  
 lum.  
 Sentina, est locus subterraneus,  
 per quem sordes emittuntur.

### Chousyng, as in a towne or cite, as here foloweth.

A house to dwell in, domus,  
 geni. domi, vel domus.  
 A kynges house, regia vel aula.  
 A palatse, palacium.  
 A Castell, arx, arcis, foem. gen.  
 Castellum, is a lictell walled  
 towne: it is also taken for a  
 cundite, as afoze.  
 A towze, turris, ris, turricula,  
 culc.  
 A treasure house, ararium,  
 rij.  
 Treasure or riches, thesaurus,  
 ri, diuitiarum, census, sus.  
 Thesaurizo rizas, to gather

treasure.

The house or place, wherein  
 armour is kept, spectally lon-  
 gyng to shippes, armamen-  
 tarium.

Armarium, & armariolum, lo-  
 cus est, vbi cibaria, libri, aliaq;  
 reconduntur.

A warehouse to kepe ware in,  
 horreum mercatorium.

### The mayres house. Pretorium.

Est etiam Pretorium locus  
 vbi iudicium datur, vel taber-  
 naculum Prætoris. Sed tabli-  
 num, locus hybernæ stationis  
 atrio proximus, quod fere ex  
 tabulis constaret. & locus, quo  
 monumenta rerum in magi-  
 stratu gestarum ponebantur, vt  
 supra.

A court house, forum iudiciale,  
 domus ciuica, vel curia, riç.  
 Sed Curiales sunt viri eiusdem  
 curiç.

Senaculum, est locus Senato-  
 rum.

Consulo, lis, lui, lium, cum ac-  
 cusatiuo, to aske counsell.

Sed Consulo, cum datiuo, to  
 geue counsell. Impero, ras,

&



for children.

& imperito, tas, to Com-  
maunde.

**The seate where the Justice  
sitteth**, dicitur tribunal, lis,  
puteal, vel subsellium præto-  
ris. Solium etiam dicitur, quo  
reges federe solebant.

**A Counsaill house**, Concilia-  
bulum. li.

**The places  
where maieste-  
ries and plases  
be shewed.**

Theatrum, tri.

**A plaser**, actor, toris, vel lu-  
dio, onis.

**A Tennis plate**, spheristerium.  
**He that beholdeth or looketh  
upon the plasers**, Spectator,  
toris.

**A swoorde plaser**, Gladiator,  
ris. Vnde gladiatura ipsa ars  
gladiatorum.

**Lanista dicitur**, qui ad gladiato-  
riam homines instituit, quo  
eos facilius venderet.

**And somtyme he that plaserh  
with weapon for life & death**,  
dicitur lanista.

**A stage or scafolde to stande  
upon to see the plasers**, Poe-  
dium.

**A wrestlyng  
place.**

Palestra, træ.

**Item xvstus, ri, a place for  
wrestlyng or other exercise.**

**Cestuum**, certamen dicitur, quâ  
pugiles cestibus certant.

**Cæstus, tus**, instrumentum, quo  
palestræ ac pugiles utebantur  
nihil aliud erat apud vetustis-  
simos, quam lorum ex co-  
rio bubulo manibus circum-  
uolutum, quo grauius aduer-  
sarium ferirent, anglice, an  
instrumente of Leade coue-  
red with Leather, to buffet  
one an other with.

**A coller to wrestle with**, Col-  
lare.

**A roundell or circle**, circus.

**A iusting  
place.**

Decurorium, rii.

**A iustying with speares**, lu-  
dus hasticus.

**Hastiludo**, dis, to iuste.

**A renning  
place.**

Curriculum, li.

**Curro, ris, cucurri, sum, to renne**  
M. y. The



## A litle Dictionarie.

The rewarde geuen to hym  
that winneth the victorie,  
præmium.

The rewarde geuen to hym  
that leseth the victorie, sola-  
cium.

Porticus, cus, est locus ad deam-  
bulationem (apud antiquos)  
paratus, vbi senatores confi-  
tere solebant.

**The place where  
Market is kepte.**

Forum.

Sed forum quatuor modis in-  
telligitur. Primo, negotiatio-  
nis locus: Secundo, quo iudi-  
cia fieri solent: Tertio, quum  
is, qui prouinciæ præest, fo-  
rum agere dicitur, quum ciui-  
tates vocat, & de controuer-  
sijs earum cognoscit, ac sen-  
tentiam fert: Quarto, quum  
id forum veteres appellabant,  
quod nunc vestibulum sepul-  
chri dici solet.

A Boothe in a Market place  
o2 faire, ategia, &c.

A Markette, mercatus, ti, em-  
porium, rij, & emptorium.

A Market manne, o2 he that  
vseth Markettes o2 faires  
agoreus,

Plentie, abundantia, &c.

Breade solde in the Market,  
panis agoreus.

Scaritie, caritas sine h. Sed  
charitas cum h. amorem si-  
gnificat,

Mercor, caris, & negocior, a-  
ris, to bule and sell.

A cheapener, licitator, toris.

Licitor, taris, to cheapen.

A Buier, emptor toris, emax,  
cis.

Buylng and Sellyng, mercas-  
tus, tus.

Mercatura, re, & merx, cis, est  
ipsa ars, seu actus mercandi,  
vnde mercimonium, vel com-  
mercium, dicitur **Marchan-  
dise.**

Promercialia, sunt mercimonia  
venditioni exposita.

Emo, mis, emi, emptum, &  
Mercor, caris, to bule.

A seller, o2 he that selleth any  
thing, venditor, & vendax, cis  
Vendo, dis, didi, ditum, to  
sell.

The Clerke of the Markette,  
agoranomus.

A bargain o2 couenaunte, pa-  
ctum, ti, Contractus, tus, &  
contractio, onis.

Gainne o2 winnyng, questus  
tus,



for children.

tus.

He that setteth the price upon  
ware of victualles, taxator,  
toris.

Taxo, as, & licitor, taris, to  
sette price.

Earnest of a bargain, arra, re.

A Score or talle to marke the  
debts upon, tessera, vel, tessella.

### **The Fleethe Markette.**

Forum car-  
narium.

**The fleethe streete, or fleethe  
& hambles, vicus carnarius.**

A Vouchers shoppe, macellū,  
vel laniena. Sed macellum &  
laniena interdum dicitur lo-  
cus, vbi non tantum carnes,  
sed vbi omnia opsonia ven-  
duntur.

Boarium locus, vel forum, vbi  
venduntur boues.

### **The Fische Markette.**

**The fische markette, or fische  
streete, vicus piscatorius, vel  
forum piscatorium. Sed pesca-  
ria potest dici locus vbi cunq;  
venduntur pisces.**

### **The Herbe Markette.**

Forum herbarium, vel holito-  
rium.

### **The Cozne Markette.**

Forum frumentarium.

### **The Fruite Markette.**

Forum pomarium.

### **The Woode Markette.**

Forum lignarium.

### **A Feire.**

**A feire, in plurali, nundine,  
narium.**

Catasta, te, dicitur locus, vbi ve-  
nales serui exponuntur.  
Est & machina lignea.

A haunter of feires or Mar-  
kettes, agoræus, vt supra.

He that goeth to feires and  
Markettes to buye and sell  
nundinator, toris.

### **The Stewes, with Baudes, harlottes, and Chenes.**

**The Stewes, lupanar, na-  
ris, ganeum, prostibulum, &  
domus meretricum.**

Bandrie, meretricatus, tus.

**M. 11. A.**



**A little Dictionarie.**

**A Bawde**, leno, nonis.

**A flatterer**, adulator, toris.

**A Harlotte** or common wo-  
man, meretrix, cis, lupa, pē.

**Thet that haunte the strewes**,  
dicuntur ganiones.

**Scortor**, taris, to haunt har-  
lottes.

**A whisprer**, or tale bearer, su-  
furro, ronis.

**A traitour**, proditor, toris.

**Prodo**, dis, didi, ditum, to be-  
traie. &c.

**A Thefe**, fur, furis, latro, nis, præ-  
do, donis, prædator, toris, vel  
raptor.

**Thenes** vpon the sea, pirate.

**A cutte purse**, crumenifeca.

**A robber** or spoyler, Direptor,  
toris.

**Prædor**, aris, furor, raris, to  
steale.

**Abactor**, he that stealeth cat-  
tell, vel abigēus.

**Places for cor-  
rection and for  
execution.**

**Ergastulum**, est locus, vbi  
quippiam operis à victis ser-  
uis fit.

**A paire of stocks**, cippus, pi-

**A prison.**

**Carcer**, ceris.

**A prisoner**, captiuus, ui.

**He that is vnder baile**, dicitur  
esse in custodia.

**A Pilloze**, columbar, baris.

**Manicles** to bynde the han-  
des of prisoners, in plurali,  
manicę, carum.

**A sebet** or gsbet, patibulum, li.

**Deine** or Tourmente, crucia-  
tus, tus.

**Crucio**, as, to Tourmente, or  
punishe.

**The galowes**, furcę, furcilla, &  
furcilles.

**Suspendo**, dis, di, sum, to  
hange.

**Netters**, Shacles, or Gyues  
for the fete, compedes in plu-  
rali, vel boię.

**An Heretike**, hæreticus.

**The place  
where execu-  
tion is don.**

**Carnificina**,  
carnificinę.

**The Hange manne**, or he  
that dooeth execution, vin-  
dex, vel carnifex, spiculator.

**A**



for children.

**A ruler in the province with his subiectes, officers, and that pertaineth.**

Satrapa, p̄. i. p̄fectus. Optimas, tis. Monarchus dicitur vnicus omnium princeps.

Rego, gis, xi, etum, to rule.

Senatus, tus, tam locum, quàm ipsos senatores significat.

Senatusconsultum, senatus sententia, a decree of the Senate.

Summates, & primates dicuntur principes in ciuitate.

Patricii, senatorum progenies dicuntur.

**A constable, ethnarca.**

**A receyuer, questor, toris, interdum alia significat.**

Recipio, pis, cepi, ptum, to receyue.

**A booke of accomptes, diaria, rię.**

**A booke of rekenyng, toher. in bothe the receytes and expences be wrytten, Liber rationarius dicitur.**

**He that cassethe accomptes, computator, ratiocinator, vel calculator.**

**Abacus, ci, a comptynge table,**

or cupborte.

**A counter to caste accomptes with, calculus, li, & abaculi idem significant.**

Computo, tas, to counte or caste.

**A courtier or seruyng man, aulicus, ci.**

**Waityng seruantes, stipatores dicuntur.**

**The mayre of a towne or citie, with the subiectes and commonaltie.**

**A mayre, p̄fectus, ti, p̄tor urbanus.**

Prætorium, est domus, in qua habitat p̄tor, vel locus vbi datur iudicium, vt supra.

P̄fectura, rē, vel prætura, ræ, dicitur p̄fecti dignitas, rule or auctoritie.

**The maiortie, Prætoratus, tus.**

**A sheriffe, Consul, lis.**

Consulatus, tus, dicitur officium, vel dignitas consulis.

Municeps, a ciyzen or bourgeoisie, enioyng the liberties of the towne.

**Municipium, euerye Citie or towne,**



**A lictell Dictionarie.**

- to tōne haupnge the libertie  
 that Rome had.  
 An alderman, senator, toris.  
 A marchant, mercator, nego-  
 ciator.  
 A head marchant, propola, lā.  
 A cttespñ, ciuis, is.  
 Ciuilis, lā, & ciuicus, ca, cum,  
 dicitur quod ad ciuem per-  
 tinet.  
 A waytyng man to serue the  
 rulers of the Cttie, as the  
 mayre, shyreffes, oꝝ alder-  
 men, stator.  
 A sergeant, lictor.  
 A company of seruauntes to  
 wait vpon the chief rulers,  
 as officers, sergeantes, oꝝ o-  
 ther, satellitium dicitur.  
 In seruio, uis, uiui, uitum, to  
 serue.  
 A cryar oꝝ proclaymer, præco,  
 conis.  
 Præconium, nij, est ipsa vox  
 præconis.  
 A company of craftes men as  
 in a towne oꝝ cttie, collegiū.  
 Stentor, erat vir quidam, cui fuit  
 tantus vocis sonus, quantus  
 aliorum quinquaginta.  
 Proclamo, as, to crye oꝝ pro-  
 clayme.  
 Freedom, libertas, ingenui-  
 tas, tatis.  
 A neyghbour, vicinus, ni.  
 Neighbourhode, vicinitas, tis.  
 A mayster, magister, tri.  
 A maister of householde, do-  
 minus, ni, paterfamiliās, patrif-  
 familiās, herus, ri. Vnde herilis,  
 vt herilis filius.  
 A maystresse, hera, re, domina.  
 A pzentise, addictus, ti.  
 A free man, whiche hath been  
 bounde, manumissus, vel li-  
 bertinus.  
 He that is free bozne, inge-  
 nuus.  
 Free at libertie, liber, beri.  
 A bzoker, proxeneta.  
 a Seruant, famulus minister,  
 tri, mancipium.  
 Seruaſce, famulatus, tus, mini-  
 sterium.  
 The whole companie of ser-  
 uantes in a household togi-  
 ther, famulitium.  
 Aduersitor, is a seruāt to waite  
 vpon his maſter, when he  
 goeth forth and home again  
 Household seruauntes, atri-  
 enſes.  
 a Page, affecla.  
 Circumpedes, lackeys oꝝ way-  
 tyng seruauntes.  
 a Mayden seruant, famula, lē.  
 a noo,



A woman seruant with other  
together, conserua, ue.

A bonde man, seruus, ui.

A bonde woman, ancilla, cose  
meta.

Seruo, is, iui, famulor, laris,

Ministro, tras, to serue.

A daies wages, diarium.

A pension or annuities, annuū.

Bondage, seruitus, tutis.

A labourer or porter to beare  
lode or burdeyne for rewarde,  
dicitur baiulus, li, gerulus.

Salarium, rij, dicitur merces,  
quam quis pro seruitio meri-  
tus est, wagis.

Porto, tas, Baiulo, las, to  
beare.

The inferiour parte of the  
people, populus, li popellus,  
li.

Obedio, dis, diui, to obey.

The common or byler part of  
the people, plebs, bis.

Vulgus, neu gene. & indecli. &  
vulgus, gi mascu. gene. ignobis-  
lem multitudinem signifi.

A water bearer, amphorarius,  
vt supra.

A canell raker, to make cleane  
the stretes, purgator plate-  
arum.

A gounge fermer, extercoras

tor, toris.

Purgo, gas, to make cleane.

A dudge to dooe all vile ser-  
uice, mediastinus.

A poore man, pauper, peris, om-  
nis ge. & inops. pis, dicitur, qui  
nihil habet.

Donertie, paupertas, tatis, &  
pauperies, ci. Vnde paupercu-  
lus, li, & paupercula, la. Dicitur  
etiam pauperculus, la, lum.

Low estate or vilitie, abiectio.

A vile persone, abiectus.

A begger, mendicus, ci. Vnde  
mendicitas, tatis, egestas, tatis.  
Sed mendicimonium, pro ino-  
pia plerunq; sumitur.

A losse by negligence, dispen-  
dium, dij.

Mendico, cas, to begge.

A these, vt supra in ergastulo.

He that loneth disoord or va-  
riance, dissidiosus.

**T**he schole with  
that belongeth ther.  
to, as here foloweth.

Schola, cum appendi.

A schoole, schola, le, ludus li-  
terarius, vel pedagogium, gij.

Alphabetarii, they that learne  
their fyyst letters.

A

A



# A littell Dictionarie

A mayster, præceptor, toris.

Doceo, ces, to teache.

A smatterer of grammer, grammatista.

A boungher, literatus plebeus.

The seconde maister, hypodidascalus pædagogus. Sed pædagogus non solum docet puerū in schola, sed etiam ducit ad scholam, & reducit.

A disputer, altercator, discusfor.

Disputo, tas, to dispute.

A scholar, scholasticus, vel discipulus.

Disco, cis didici, caret supin. to learne.

A mycher or truant, that absenteth hymselfe from schole. vagus, gi.

Vagor, garis, to straye & brode.

Study, studium, odii, tiū, tii.

Sed otium aliquando vacationem à labore significat.

Studie by nyght, lucubratio, onis.

Studeo, des, dui, caret supin. to studye.

A lesson, lectio, onis.

Lego, gis, to reade.

Learnynge, doctrina, ne, documentum.

Reco:dyng, meditatio, onis.

Declaryng or expoundynge of a lesson, expositio, interpretatio, declaratio, onis.

A glose, glossa, se, commentum, ti, vel glossema, tis.

Interpreter, taris, Expono, nis, sui, itum, to expound or declare.

Paper, charta, te.

Chartularius, venditor chartarum.

Parchemene, membrana, ne, non pergamena.

a Penne made of a quill, penna, ne, but of a reede, calamus, mi.

a Pennecase, pennarium, calamarium, theca pennaria.

a Penneknyfe, scalprum, vel scalpellum.

Inke, atramentum scriptoriū.

Uermylon to make red ynke of, minium, nii.

Rubrica, ce, est terra rubei coloris, anglice, oker.

an Inke hozne, cornu atramentarium.

a wyter, scriptor, toris.

Scribo, bis, psi, ptum, to wyte.

a Booke, liber, bri, codex, dicis, & codicillus.

The table of a boke, index vel elens.



clenchus.

Titulus est index cuiusque operis.

The Clasp of a booke, fibula.

Fibulo, las, to claspe.

Diffibulo, las, to unclaspe.

a Keame of Paper, Summula, la.

a Quatre of a booke, Volumen, nis.

a Lease of a booke, folium, lij.

A Copie or Ensauple, Typus, pi.

a Margent, margo, ginis.

a Side of a lease, pagina, ne.

a Part or piece of a lease, schedæ, schedula, phyluræ.

a Parte of a booke, tomus, mi.

a Columnne of a lease, columna, na. Sometyme it is used for a pilour.

a ffestu, festuca, ca.

Tables to write in, pugillares, interdum ceræ bee taken for the self Tables.

a Pointell, graphia, vel stilus.

Sed stilus is the point or pꝛicke of the pointell, etiam mucro idem significat.

Graphiarium, est repositorium graphiorum.

a Sachell, ascopera.

A Lettre, Litera, ra, grammæ,

maticis.

a Syllable, sillaba, be.

a verse, versus, sus carmen, nis.

An Example to folowe or escheue, exemplum, pli.

an Example to bee folowed, as in writing, or suche other, exemplar, ris.

a woꝛde, verbum, bi, dictio, nis, vocabulum, li.

a Distle, Epistola, le, & epistolium, lij.

a Line, linea, neq, interdum grammata dicuntur lineæ.

a Rular, regula, la, vel norma, ma.

Regulo, las. i. dirigo, gis.

a Title, Poinde, or pꝛicke between Sentences, dicitur apex, cis, punctus, ti.

a Faute, erratum, vel mendum.

a Blotte, litura, re.

Blotted, oblitus, ta, tum.

a Patron, wherby any example is written, authenticum.

Oblino, nis, leui, tum, to blotte.

Deturpo, pas, & oblitero, ras, to defile, or make foule.

Exercise or ble, exercitium, tij.

a Spotte, macula, le.

Maculo, las. Foedo, das, to spotte, make foule, or defile.



## A lictell Diccionarie

file.

**A Signette to close Letters,**  
annulus signatorius.

Signo, nas, to close Letters,  
Resigno, nas, to open, or un-  
close.

**An Almerie to kepe Bookes**  
in, or other thynges, Scrini-  
um, nij.

Armarium proprie dicitur, vbi  
seruantur libri.

**A rodde to do correction with,**  
virga, gæ.

Verbero, ras, to beate.

Vapulo, las, to be beaten.

Flagello, las. Batuo, tis, to  
beate.

**A Palmer to beate or strike**  
Scholars in the hande, Fe-  
rula, lç.

**A rebuke, contumelia.**

**A Stripe, Plaga, gç, vel ictus,**  
tus.

Percussio, onis, est actus percu-  
tiendi.

Cedo, dis, cidi, cçsum, & per-  
cutio, tis, lsi, flum, to beate or  
strike.

**A blowe or clappe with the o-**  
pen hande, alapa, pç.

**A buffette with the fist, cola-**  
phus, phi.

Colaphizo, zas, to buffette.

Vibex, bicis, est vestigium ver-

beris in corpore apparens, the  
marke or printe of a hurte  
in the bodie.

**Strife and wrong,**  
as by extorcion, di-  
scripte, or theste.

**Wrong, iniuria, riç.**

**A discretuer, pellicator, qui ad**  
fraudem pellicit.

**Full of deceytes, Infidiosus,**  
a, um.

**Disceypte, Fraus, dis, infidie,**  
arum,

**Disceyptfull, Fraudulentus, ta,**  
tum.

**Pellax, & fallax, a quo pellacia,**  
fallacia.

**A subtiltie or falsehode, techna**  
vel perfidia.

Infidior, aris, defraudo, das.

Decipio, pis, cepi, ceptum, to  
disceyue.

**Abiuratio, sozswearpng.**

**Wzaulpng, altercatio.**

**Strife or bartounce, Dissidi-**  
um, dij, discordia, die, lis, litis,  
rixa, ç.

Sed rixa dicitur esse inter mul-  
tos.

**A rebuke, contumelia, vt supra.**

**Detrimentum, ti, damage or**  
detriment.

**Disç**



**Disobedience or forwardnes,**  
contumacia, cię.

**Litigo,** gas, rixor, aris, iurgo,  
gas, & iurgor, garis, depo.  
**Contendo,** dis, di, sum, vel tū,  
to strue.

**Willing of the people,** exactio  
**An Extortioner,** Grassator, rapax.

**A Poller,** direptor, toris.  
Diripio, pis, pui, ptum, to polle.

**Thefte,** furtum, ti.  
**Furax** dicitur, qui facile furatur.

**A Thefe,** fur, latro, vt supra.

**The Lawe,**  
with ministers  
thereof.

**The Lawe,** lex, gis.

**A Custome,** consuetudo, dinis.  
**Plebiscitum,** dicitur plebis statutum.

**Constitutio,** onis, a thyng or  
designed, as by the Church  
or other authoritie, interdum alia significat.

**A commaundement,** edictum, ti, mandatum, & preceptum.  
**Edico,** cis, xi, ctum, to commaunde.

**Album substantiuum,** dicitur

tabula, in qua iura scribi solebant.

**He that maketh a Lawe,** Legislator, legifer.

**A man of Lawe,** iuris peritus.

**A Judge,** Iudex, cis, & iudicialius, a, um, quod ad iudicem pertinet.

**Judgemente,** Iudicium, arbitrium, sententia, æ.

**Iudicialis,** & iudiciale, dicitur, quod est iudicis.

**Iusticium.** i. iuris statio, when  
processe of suite is inhibited

**A counsaill house,** consistoriū.  
**Iudico,** cas, to Judge.

**A Doctoure,** Procurator,  
Negotiorum gestor, factor,  
toris, defensor, ris, syndicus,  
fi, &c.

**A Notarie,** actuarius.

**A Turney,** aduocatus, actor,  
vel causidicus.

**A witnesse,** testis, tis.

**A Suretie,** sponfor, ris, fideiusfor, præ, dis.

**Vas,** dis, & obles, dis, dicitur, qui se pro altero tradit imperio alicuius, as a Suretie or pledge.

**Vadimonium,** nij, & vadium, dij, dicitur sponsio, vel promissio.



## A littell Diccionario

**A pledge or suretie together,**  
compreſ, prediſ.

**Apromiſſe,** promiſſum, ſi, &  
promiſſio, onis.

**Polliceor,** ceteris, promitto, tiſ,  
to promyſe.

**a Promiſſer,** that maketh a  
promiſſe, Promiſſor, ſoriſ.

**Obligogas,** to bynde by pro-  
myſſe.

**A defender of a cauſe,** patro-  
nuſ, ni, vel cauſidicuſ, ci.

**Patrocinor,** nariſ, to defend.

**Clienſ,** tiſ, & clientuluſ, li, dici-  
tur deſenſione egens.

**Clientela,** telæ, dicitur multi-  
tudo, vel officium erga pa-  
tronuſ.

**Clientularium,** a yearely fee  
for counſell.

**An umpire or arbitrer,** to giue  
ſentence in a doubtfull mat-  
ter, dicitur Arbitr, tri.

**A ſmarterer of the law** unler-  
ned, leguleuſ.

**Arbitror,** trariſ, to giue ſen-  
tence after my mynde.

**Right,** iuſ, iuriſ.

**Pleadyng,** iurgatio, onis, vel  
iuriſ actio.

**A plea,** litigatio.

**A trial of a matter in the law,**  
diſquiſitio.

**An othe,** iusiurandum, iura-  
mentum, ti.

**Iuro,** raſ, to ſwear.

**A falſe othe,** periurium, ri.

**A falſe accuſer,** delator, toriſ.

**Periuro,** iuraſ, to ſwear  
falſely.

**a Sittinge for iudgement in  
ſeſſion or other courte,** ſeſ-  
ſio, onis.

**a Seſſions or ſeſe,** conſeſſuſ,  
ſuſ, iudicum.

**Iuridicuſ,** ca, cum, quod eſt ſe-  
cundum iuſ.

**Iuridicuſ dieſ** dicitur, quo rite  
iuſ dici poteſt. Et iuridica a-  
ctio, quæ ſecundum iuſ eſt.

**An action,** dica, cæ.

**A writte of attourney,** man-  
datorium.

**A writing made with myne  
owne hande,** chirographum,  
vel ſyngraphum.

**A teſtament,** teſtamentum, ti.  
Teſtatuſ, & teſtator dicitur, qui  
teſtamentum condidit.

**The contrarye,** dicitur inter-  
ſtatuſ. i. qui teſtamentum nō  
condidit.

**Teſtatio,** & teſtimonium, ſunt  
teſtiuſ dicta.

**A ſonner,** paritor, riſ, citator,  
toriſ, & monitor.

Cito



Citotas, to call or cite.

a Scribe, scriba, be, vel scriptor.  
Librarius, he that wryteth for  
rewarde.

Officers deposed, or put oute  
of auctoritie, abacti.

Curia, rie, dicitur locus, vbi se-  
natus rempublicam curat.

Curiales, be seruyng men of  
one house.

Curiales etiam vocati eiusdem  
curie tribules. Sunt et curiales  
flamines sacerdotes curiarum.

Curiales vero mensē vocitaban-  
tur, in quibus immolabatur  
Iunoni, quę curitis appella-  
ta est.

a Quest of. xii. men, duodecem  
viratus, tus.

The. xii. men, duodecem viri.

a Sothsaier, hariolus.

Locus facer, cum  
appendicibus.

a Churcheparde, coemite-  
rium.

a sanctuarie, asylum, sanctua-  
rium.

The priuiledge of sanctuary,  
sacro sanctum.

Coenobium, est domus religi-  
osa,

A colledge or felowshyp, con-  
tubernium.

Contubernales dicuntur in vno  
contubernio habitantes.

A place of succour or refuge,  
confugium, gii.

A librarie, domus libraria, vel  
bibliotheca.

Bibliothecarius, he that kepeth  
the Librarie.

A place to kepe bookes in, car-  
thophilacium.

Repono, nis, sui, situm, To  
lay vp.

A Studie, archium, vel arma-  
rium librorum. Sed armariū  
proprie, vbi libri seruantur.

a Cloyster, claustrum, clausura  
vel circumcolumnium, & pe-  
ristylum.

a fraster or place to eat meat  
in, refectorium, xii, vel potius  
coenaculum.

a Treasour house, gazophila-  
cium.

Theaurizo, rizas, to gather  
treasure.

an Hospitall, hospitale, lis, vel  
xenodochium.

an Hospitall for sycke people,  
nosocomion.

For beggars, ptochodochi-  
um,

a La



## A litlell Dictionarie

**A Lazer house,** leprarium, vel hierocomion, & domus lepraria.

**Foꝝ fatherlesse chyldzen,** orphanotrophium.

**Foꝝ chyldzen that be cast out,** brephotrophium.

**A fermarie,** valetudinarium.

**An almshouse,** domus pauperum.

**Almshouse givyn to pooꝛe people,** eleemosyna, na.

**A dole,** donarium eleemosynæ largitio, vel congiarium, est & congiarium genus mensuræ.

**A graue,** sepulchrum, tumba, bæ. Monumentum, ti, is some tyme used foꝝ the same.

**The wytyng about a graue,** epitaphium.

**Sepultura,** rē, est ipse actus sepeliendi, **buryng.**

**Bustum,** ti, est locus, vbi cadaver est exustum, aliquando significat ignem, vel lignorum struem, vbi mortuorum corpora cremantur. Rogus etiam & pyra eadem signific.

**A coffin oꝝ bier wherin deade bodies be borne afoꝛe they be buried,** capulus, li. Et a capulo dicitur capularis, i. senex morti vicinus.

**Feretrum, sandapila, & loculus,** pro capulo sumuntur.

**Sandapilarij,** vel vespilones, sunt portatores, sepultoresque cadauerum.

**Vespilo,** onis, vilis cadauerum functor.

**Sepelio,** lis, peliui, pultum, & **Tumulo,** las, to bury.

**The churchyard  
and churche, with oꝛ-  
namentes, and that  
belongeth.**

**A churchyard,** cœmeterium.

**A churche,** templum, pli, ædes, dis, ecclesia, siq̃ Sed ecclesia potius significat fidelium multitudinē. **A chapell,** sacellum, li, & larium, quod dicitur sacrarium domesticum. Sacellum dicitur esse in ædibus.

**The stalles oꝝ sytting places,** where many maye sitte, orchestra, vel subsellia dicuntur.

**The place where maye but two sytte,** dicitur bicellium.

**Scabellum,** a seate, vel paruum scamnum.

**Sacrarium** dicitur locus, quo lares & dii peculiare adorabantur, vel vbi reponerantur.



tur sacra.

Corbona, locus vbi res preciose seruantur.

Lectisternia, vbi sedere solebat in templo ad tempus, as in atranesse.

A place sette about wyth pillours, a cloister oz a lōge entrie in a house, peristilium, vel peristilium, vt supra.

A vestrie, vestiarius, vel domus vestiaria.

Gazophilacium, archa dicitur ad oblationes seruandas.

Vestiarius, dicitur qui vestiario præst.

Vestimētes to bee bled in the church, dicuntur vestimēta.

A stole, that a prest weareth about his necke, ephod, hebraica dictio.

A mitre, pontificalis mitra.

A labell, appendix.

A cope, capa, pē.

A cencer, thuribulum, li.

Franconcense, thus, ris, & thimiama, matis.

A bore oz shippe foz francocense to be kept in, acerra, rē, archa thuraria, thimiaterium.

Thurifico, cas, to cense.

Holy bread, panis sacer.

Holy water, aqua sacra.

The sprinkling of holy water roratus aque lustrice.

Holy, sanctus, ta, tum.

Sanctifico, cas, to halow.

A holy water sprinckle, aspergillum.

Spergo, gis, si, sum, to sprinckle oz caw abode.

A candle, candela, lē.

A wax candle, candela cerea.

The wicke within the candle, coctonum.

A candle sticke, candelabrum.

A candlesticke of silver, candelabrum argenteum.

A taper, cereus, rei.

A Torche, funale, lis.

A Lampe, lampas, dis, lampada, dē, vel lucerna, nā.

A hangyng lampe, lampas penilis. Aliquando lychnus idem significat.

Lampirides, sunt lampades ardentes.

The rushe bournyng in the lampe, elychnium.

Oyle, oleum, lei.

A laterne, laterna, nā, vt supra.

An alter, altare, ris, vel ara, rē.

Linthea, quibus ara sit instrata, the alter clothes.

A shyne, conditorum.

A chalis, calix, cis.

A cru-



## A littell Dictionarie

**A cruet**, phiala, l̄x.

**A deske**, pluteus literalis. interdum alia signifi.

**A crosse**, crux, eis.

**A baner**, vexillum, li.

**Vexillarius**, qui vexillum defer. etiam signifer idem significat.

**An image**, imago, ginis. Statua, tuæ, simulacrum, cri, effigies, ei.

**The patron of saint**, that the church is of, dicitur tutelaridis diuus.

**Organs**, organum pneumaticum.

**Offering**, oblatio, onis.

Offero, fers, obtuli, latum, to offer.

**A pulpit**, suggestus, tus, podium, dij, vel podialum, vt supra.

**Concio**, onis, significat & locum vbi fit sermo, & sermonem.

**Thema** est fundamentum sermonis.

**Concinor**, aris, to preache.

**A steple**, campanile, lis, pyramis, idis.

**The battlement**, pinna, n̄x.

**A pinnacle**, pinaculum, li.

**A weather cocke**, petasus, fi, interdum alia significat.

**A bane**, panniculum, li.

**A bell**, campana, n̄g, vel campanula, l̄x.

**Tintino**, nis, iui, & Tinnio, is, iui, vel Tintino, as, to rynge.

**The clappet of a bell**, malleus campanarius.

**Pulse**, sas, to ring or knocke.

Vnde pulsator, toris.

**A clocke**, horologium, gij.

**Clepsydra**, dre, est etiam horologium, aqua distinguens horas.

**A small clocke**, as in a chamber, horologium cubicularium.

**Moderor**, raris, to sette the clocke.

**A diall**, solarium, rij. Aliquando solarium dicitur planum tectum.

**A saue glasse**, or houre glasse, vitreum horologium. quod habet arenulam inclusam.

**The ministers**, and seruantes in the church, with that pertaineth.

**A bishopp**, pontifex, pontificis, presul, lis, episcopus, antistes, tus.

**Pontificatus**, tus, est ipsa pontificis dignitas.

A



for childzen.

**A deane, decanus, ni.**

Sacerdotum, tij, .i. beneficium  
vel sacerdotis dignitas.

**A chaunceler, archigramma-  
teus.**

**An archdeacon, archidiaconus.**

**A priest, sacrificus, parochus,  
presbyter, teri, sacerdos, tis.**

**But sacerdos is any religious  
person, man or woman.**

**A deacon, diaconus, ni.**

**A preacher, concionator, to-  
ris.**

**A persone or curate, rector, to-  
ris.**

**A vicar or deputie, vicarius,  
rij.**

**A clerke or minister, to helpe  
the priest when he dooeth mi-  
nistre, hierodulus.**

**An organ plater, hidraulic.**

**A chaunter, precentor, toris.**

**A lamentable song, elegia,  
gia, vel elegia, orum.**

**Canto, tas, to syng.**

**A chanon, canonicus, ci.**

**A Prebende, canonicatus, tus.**

**An abbote, abbas, tis, .i. pater.**

**An abbess, abatissa, se.**

**An Nunne, sanctimonialis &  
monialis, lis, vel cistercina  
virgo.**

**Religiosus, sa, sum, he that is**

**bounde to kepe religion.**

**Initiatus sacris, is he that hath  
receiued holy orders, as be-  
net, colet, subdeacon, &c.**

**An Armitte, eremita, te.**

**Erémus, mi, solitudinem signi-  
ficat.**

**Clericus, rici, dicitur qui de cle-  
ro est, quamuis non sit lite-  
ratus.**

**A Sexten, xditus.**

**A Church warden, procura-  
tor dicitur, & basilicanus  
cultos.**

**Chorus, ri, dicitur multitudo  
astantium in sacris.**

**Divine service  
with the apper-  
tinences.**

**Diuinum officium.**

**Pater noster, oratio domi-  
nica.**

**Aue maria, salutatio angelica.**

**The crede, symbolum aposto-  
lorum, vel symbolum fidei.**

**A Prayer, oratio, onis.**

**Oro, ras, to pray.**

**The aunswere geuen to hym  
that prayeth, oraculum.**

**Matens, matutinum officiū.**

**Mass, res sacra, summa cele-  
bratio,**



## A littell Dictionarie

bratio, missa, &c, vt vocant.  
**The pistle**, epistola, l<sup>r</sup>.  
**The gospel**, euangelium.  
**Differing**, oblatio, nis.  
**Offero**, fers, obtuli, latum,  
to offere.  
**Sacrifice**, sacrificiū, libamen,  
minis, holocausta, victima, m<sup>c</sup>.  
**Washtyng**, lotio onis.  
**Lauo**, uas, & lauo, uis, lauaui,  
lauatum, & laui, lotum, to  
washe.  
**Euen songe**, vespertinum of-  
ficium.  
**Complin**, completorium.  
**The letany**, litania, non leta-  
nia.  
**Dirige**, exequie, arum. Vnde  
exequiale, quod ad exequias  
pertinet.  
**The feast made at the bury-**  
**nges of cozses oꝝ dead men,**  
**filicernium.**  
**Songe**, cantus, tus.  
**Pallinodia**, dicitur recantatio,  
anglice, deniſyng of the same  
agaſne.  
**Canto**, tas, & cano, nis, cecini,  
cantum, to ſynge.

**Religio**, cū appendic.

**Fides**, dei, ſatſh.

**Spes**, ſpei, hope.

**Charitas**, charitee.

**Iuſtitia**, tia, rightuousneſſe.

**Prudentia**, tia, wiſdoome.

**Fortitudo**, dinis, ſtrength.

**But fortitudo**, is ſpecially ta-  
ken ſoꝝ the vertue of mynde,  
moꝝe than ſoꝝ the ſtrength  
of body.

**Temperantia**, tie, temperance,  
oꝝ meaſure in thynges to be  
doen, as in eatyng, and dryn-  
kyng, with other vertues.

**Obedience**, obediētia, vel ob-  
temperantia.

**Obedio**, dis, diui, itum, & ob-  
tempero, ras, to obey.

**Love oꝝdinate**, amor, dei, a-  
mor virtutis, & bonarū rerū.

**Deuotion**, deuotio, onis.

**Mercy**, misericordia.

**Peace**, pax, pacis.

**Pacifico**, cas, to peace.

**Playng with in-**  
**ſtrumentes** that be  
longeth to playng.

**A playng place**, luſorium,  
rij.

**A plate**, ludus, di, ludicrū, cri,  
iocus, ci. Sed iocus in verbis  
eſt, ludus in factis.

**Lusus**,



for children.

Lusus, sus, & lusio, onis, ad voluptatem puerorum sunt.

The chiefe plater, princeps personatorum.

A plater, lusor, soris, ludio, nis. Sodalitium, tij, is a companie, whan they plase together, as at tennis or other plase.

A part or side, where matches be made, as in plates or gaming, sodalitas.

The calling of lottes or chace who shalbe to gether on one side, dicitur sortio, nis.

Accido, dis, & cado, dis, cecidi, contingo, gis, to chance or fortune.

Resting or ceasing from studie or other labour, otium, tij, vacatio, vel laxamentum.

Otior, aris, to be idle. i. in otio sum.

Ludo, dis, si, sum, to play.

Cesso, sas, to cease.

Quiesco, cis, quieui, to rest.

Playing dates for children, pueriles ferie.

Shooting, sagittatio, onis.

Sagitto, tas, to shoot.

Strife, who shall wyne or haue the maitterie or victorie, certamen, nis.

Certo, tas, to strive for the

victorie.

A bow, arcus, cus.

An arrow, sagitta, te.

The nocke of an arrow, crenan.

The feathers of an arrow, alae sagitte.

An arrow head, spiculum, & cuspidula, la.

A bow case, corythus, est & opidum Thussia.

A quiver, pharetra, tra, etiam scranteum pelliceum. Et pharetrati dicuntur, qui eas ferunt.

A shooter, sagittarius, & arquites.

Battes to shoot at, metæ, tarum, in plu.

Scopus, vel scopulus, is also the place or marke to shoot at.

The ptecke markes, dicuntur destinata.

The rouer markes, incerta.

Locke fighting, certamen, vel pugna gallorum.

A tennis plate, spheristerium, rij, vel pilatorium.

A tennis plater, spherista.

A tennis ball, pila palmaria.

Tennis playing, sphæromachia.

A chace, casus, sus, vel nota, te.

S. iij. The



## A lictell Dictionarte

**The game, victoria, rix.**

**Spectator, he hath beholdeth  
oz lebeth vpon the platers,  
vt supra.**

**Arbiter, tri, dicitur iudex, cui  
datur potestas arbitrandi.**

**a foote ball, pila pedalis.**

**A snow ball, pila niuea, vel  
massa niuea.**

**a Ball stuffed with wind, fol-  
liculus.**

**a Toppe, turbo, nis. Sunt qui  
trocum pro turbine ponunt.**

**Agito, tas, to dztur.**

**a Scourge to dztue the toppe  
with, scuticula, lx, vel scuti-  
ca, cx.**

**a Quoite, discus, ci. Sed discus  
alia significat.**

**a Boule, sphaera, re, vel globus.**

**a Cast, iactus, tus.**

**Iaceo, cis, ieci, sum, to cast.**

**a Dike oz dart, iaculum, li.**

**Mitto, tis, si, sum, to cast the  
dart.**

**Missile, dicitur telum, quod  
manu mittatur.**

**Missilia etiam dicuntur mune-  
ra, a principibus populo data,  
vt vnguenta, odores, cibi lau-  
tiores. &c.**

**Dauusyng, saltatio, onis.**

**a Dauuser, saltator.**

**Tripudio, as, to daunce.**

**Tables to playe in, with dice,  
aluci, alucoli, tabulae alca-  
torix.**

**A paire of tab les, par alueonũ.**

**Dice, alea, lea, talus, li, taxilus,  
li, & tessera, re.**

**Canicula, culc, is the lictell  
blacke ticle in the dice, wher-  
by the chaunce is knowne,  
as lise, sinke, catre, trepe,  
dewse, ase.**

**a Dife plaser, alcator, ris, & a-  
leo, onis.**

**Euen and odde, par & impar.**

**Cardes, carthula, larum.**

**A heste, furunculus, li.**

**Leappng, saltatio, onis, saltus,  
tus.**

**Salto, tas, to leape.**

**Kenng, cursitatio, nis.**

**A Kenng place, stadiũ, vel  
curriculum.**

**Curro, ris, cucurri, sum, &**

**Cursto, tas, to renne.**

**A renner, cursor, foris.**

**Comng agayn, recursus, sus.**

**A soden startng abacke, su-  
bitus resultus, tus.**

**Swimng, natatio, onis.**

**No, nas, nato, tas, to swym.**

**Wrestlpg, luctatio, onis.**

**A wrestler, luctator, toris, vel  
pale.**



palestrita.

Luctor, taris, to wrestle.

The rewarde geuen to hym  
that hath the victorie, pre-  
mium, mii.

The beste game, brauium, vel  
secundum alios, brabeion.

A phylpp, thaltrum, tri.

A pottle made in the mouthe  
with one synger, as chyldezen  
use to dooe, scloppus, vel stlo-  
pus, pi.

Cachinno, as, Cachinnor, a-  
ris, & Illudo, dis, to mocke.  
Alter, teris, siue alteres, teris,  
peyses of leade, made to ex-  
ercise mens bodies with.

## The instrumentes of Musike.

Instrumenta musica.

A harpe, lyra, cythara.

Cytharizo, zas, to harpe.

A harpe stryng, neruia, uia,  
chordula, le.

Fides, dis, modo, dinis, bar-  
batos.

A lute, testudo studinis, bar-  
batos.

A wrest to tune, with, plectru,  
tri, vel pecten, tinis.

Persono, nas, & tempero,

ras, to tune.

A taboure, tympanum. Est &  
tympanum quoddam vehicu-  
lum tectum. Item accipitur pro  
machina tractoria, ad aquam  
hauriendam.

A pype, tibia, vel fistula.

Fistulo, las, to pype.

A pype made of a reede, arun-  
dinea fistula.

Cymbalum, est instrumentum,  
quo in sacrificiis utebantur.

Est & symbolum portio, vel si-  
gnum depositum: vt apud  
comicum, Symbolum de-  
dit, &c.

A bagge pype, vtriculus, vel v-  
tricularis tibia, vel ascaula.

The trumpet for waytes, tu-  
ba, be.

The crooked trumpet, litrus,  
tui, vel buccina.

A sydle, fidicula, le, vel fides, dis.

Dygans, organum pneuma-  
ticum.

Citharædi, cum aliis.

## Mynstrels, and Dauncers.

A minstrell, citharædus, di, ti-  
breen, cinis, auledus, di, corau-  
les, lis, & tibicina, nas. Tibi-  
cines



## Alittel Dictionary

cines etiam dicuntur trabes,  
quibus ædificia sustentantur.  
Tubicen dicitur, qui tuba canit  
in bello.

**He that plaseeth and singeth  
with his instrument, psal-**  
tes dicitur.

Fidicen dicitur, qui fidibus ca-  
nit.

Psaltria, trix, mulier, quæ citha-  
ra canit, sicut a tympano tym-  
pa nistria.

**a Daunce where many daunce  
togethers, chorea.**

**a Schole of daunsyng, ludus  
saltat orius.**

**Daunsyng, saltatus, saltatio, nis.**

**Thyasus, si, a daunce dedicate  
to Bacchus.**

**Desalto, tas, to daunce.**

**a Wyper, fistulator, toris.**

**a Wyper with a bagge pipe, v-**  
tricularius, vel ascaules.

**Nugatores, prestigiatores, &c.**

**a Scoffer, hiltio, onis.**

**Scomma, tis, a scoffe. Sed mi-**  
mus, mi, dicitur, qui mores,  
aut gestus alicuius, exprimit.

**Gerrones, dicuntur leues, inepti,  
ridiculi homines.**

**a Checke, suggillatio.**

**a Mocke, ledoria, & cachin-**  
nus.

**Cachinnor, aris, depo. & ca-**  
chinno, nas, neut.

**a Mocker, derisor.**

**He that is viserd, dicitur per-**  
sonatus.

**a Katter oz se ster, dicax, cis.**

**a Wisser, larua, ue.**

**An exerciser of vn honest dan-**  
ces, cinedus, di.

**a disceiner, as by way of woꝝ,**  
des, colour, oz ether crafte,  
impostor, ris. Inde impostu-  
ra, descriptio, discepte.

**Fallo, lis, scelli, sum, decipio, pis,**  
cum datiuo, to disceine.

**a Juggler, prestigiator, vel**  
prestrictor.

**a Dastynge point oz scoffe, ca-**  
willum, li.

**a Wile person, abiectus.**

**a Wyper plaser, gesticulator.**

**Præstringo, gis, strinxi, itum,**  
to disceine the sight, as iug-  
glers doe.

**Ardelio, he that medleth with  
many thynges, and byngeth  
nothyng to passe.**

**a Trisler, nugax, cis, & nuga-**  
tor, toris.

**Trisles, nuge, garum.**

**a Trifle oz chyng of naught,**  
oz none effect, recilla.

**Nugor, garis, to trifle.**

**a raf-**



foz Chylde en.

A rascall felowe, homo gregarius.

He that byngeth light oꝝ vn-honest tydynges, nugigerulus, li,

A hakerd oꝝ of lowe degree, proletarius.

**The names of kynrede.**

Nomina consanguinitatis.

**Kynred by bloude, consanguinitas, tatis, cognatio, nis.**

Consanguinei, dicuntur, qui sanguine inter se connexi sunt.

A man, vir, ri, homo, nis.

But homo, is indifferente to man woman oꝝ childe, which is a reasonable creature.

Mas, maris, & masculus, li, is euery thyng whiche is of male kynde.

A littell man, homunculus, li, homuncio, onis, pumilio, nis, pusillus, li, & nanus, ni, a dwarfe.

A soole, morio, onis.

A father, pater, tris, genitor, toris.

A mother, mater, tris, matercula, le, genitrix, tricis.

Gigno, nis, genui, nitum, to begette.

Parere, signifi. foetum emittere, quod foeminarum est.

Father oꝝ mother, parens, tis,

A woman, mulier, ris, vel foemina, nae.

A childe, puer, eri: proles, lis, & soboles, lis.

Chyldezen, in plu. liberi, rorum.

A sonne, filius, filij, vel gnatus, ti.

A daughter, filia, lic.

He that is fyrst bozne, primogenitus, ti.

Vnigenitus, onely begotten, as he that hath neither brother noꝝ syster.

Chyldezen bozne with feete fozwarde, agrippæ, in plu.

A childe that can not speake, dicitur infans, tis. Vnde infantia, tic.

Vagitus, tus, the cryenge of yong chyldezen.

Vagio, gis, giui, itum, to cry as a childe.

Childhode, pueritia, x.

Pusio, onis, paruus puer. & puerulus, li, dimi.

Pupillus, li, is a chylde haupng neither father noꝝ mother, oꝝ is not in gouernaunce of his parentes.

**I**

Or.



## A lictell Dictionarte

- Orphanus, dicitur, qui caret patre, praesidioq; paterno.
- A brother, germanus, ni, veterinus, vel frater, but frater is generall.
- He that is bozne after that his father is deade, posthumus, mi.
- A childe bozne afoze his time, dicitur abortiuus.
- A yonge man, iuuenis, vel adulescens.
- A yonge womam, iuuenula, le, vel iuuenca, ca.
- An heire, haeres, redi.
- Biheres, is dicitur, qui duas hereditates consecutus est.
- Exhereditatus, disherited.
- A sister, germana, na, soror, ris, is generall.
- A virgin or masden, virgo, ginis, vel virguncula, le, dimi. & puella, la.
- Twynlynges, or two bozne at one birthe, gemini, vel gemelli.
- Thre of one birthe, tergemini.
- Four of one birthe, quatergemini.
- An uncle on the fathers syde, patruus, trui. But by the mothers syde, auunculus, li.
- Progenies, ei, dicitur filio & nepote, a progente or successe in bloud, cald offspryng.
- Stirps, pis, soc. ge. progenies, est. Sed stirps, mascu. ge. radix dicitur. Aliquando truncus, i. the ocke of a tree.
- Prosapia, ie, is the stock, that people cometh of.
- Tribus, bus, dicitur prosapia, vel origo.
- Stemma, tis, is also a stocke of kynrede.
- Marito, tas, & nubo, bis, psum, to marie.
- An aunte by the fathers syde, amita te. But by the mothers syde, matertera, re.
- A grande father, auus, ui.
- A greet graunde father, atauus, ui, vel proauus, abauus.
- A graunde mother, auia, uie.
- A graud fathers great graudfather, tritauus.
- A great grand mother, atania, proauia, abauia.
- A grandmother's great graudmother, tritauia.
- A nephew, that is the sonnes sonne, nepos, potis.
- A nefe, neptis, tis.
- A brother sone, nepos ex fratre.
- The soonne of a nephew, pronepos.

The



foz children.

The daughter of a nefe, proneptis.

The sonne of my brothers son abnepos, tis.

The daughter of my brothers daughter, abreptis, tis.

My brothers sonnes sonnes sonne, trinepos, tis.

My sisters daughters daughters daughter, trineptis, tis.

My uncles sonne, patruélis, lis.

My kynnes man, consobrinus, cognatus, tribúlis, necessarius.

Consobrini dicuntur, qui ex duabus fororibus sunt editi.

Auncestris, parentela.

A kynnes woman, cognata, ta.

The names of affinitye, with the appendinences.

Nomina affinitatis, cū appendicibus.

The wedlocke, matrimonium.

Marriage, connubium, coniugium, nuptie, arum, in plu.

Kynrede, cognatio.

He that hath the ordre & rule of the wedding house, pronubus, bi; Et paranympus,

phus, qui preest nuptijs celebrandis.

Pronuba, be, is the woman haupng like rule.

A louer, amator.

A small louer, amatorculus.

A single oz unmarried, innuptus, ta, tum.

Agamus, mi, a bachelor, oz single man.

A contract oz handfasting, contractus, tus, & contractio, nis.

A byde groome, neogamus, mi.

Maried, nuptus, ta, tum, maritatus, ta, tum.

Sponsalia, orum, in plurali dicuntur, sponsalles.

He that marieth, sponsus, si.

She that is maried, sponsa, fa.

Sponso, fas. Desponso, fas, & despōsor, saris, to make promise of marriage.

Disuozse, dissidium, dij.

A wooer, procus, ci.

Able to bee maried, nubilus, lis.

Nubo, bis, nupsi, ptum, & duco, cis, duxi, ctum, to marie, oz to be maried, & Marito, tas, to marie.

The dowry geue in marriage

Li. fo2



## A Littell Dictionary

- for the womans part, dos,  
dotis.
- Dotale dicitur, quod ad dotem  
pertinet.
- Presentes or gestes, as men  
ble to geue at Christmas, or  
new yeres daie, apophoreta  
dicuntur.
- A houseband, maritus, ti, vir,  
viri, spōsus, si, & paranympus.
- A wyfe, vxor, ris, coniux, gis.
- A widower, viduus homo.
- A widow, vidua mulier.
- Childe bearyng, or deliue-  
rance of childe, puerperium,  
nexus, us.
- A man gelded, eunuchus.
- Eunuchus, as, to gelde.
- The byrth of a childe, partus,  
tus, & partio, nis.
- A bortus, tus, bntymely birth  
of a childe.
- Puerpera, re, dicitur mulier, que  
recens peperit puerum.
- Mulier, que bis peperit, dicitur  
bipera.
- A childe bozne with the seete  
forwarde, agrippa, pe.
- Pareo, ris, peperit, tum, to  
beare a childe.
- A midwife, obstetrix, tricis.
- A nursery, gynæceum, vel nu-  
tricula casa.
- A nurse, nutrix, tricis.
- Alumnus, proprie qui ab ali-  
quo alitus est. Aliquando pro  
filio sumitur & p eo, qui alit.
- Nutrio, tris, tiui, to nou-  
rishe.
- Lacto, tas, to geue sucke.
- Lacteo, tes, to sucke as yong  
chylde ne doe.
- Pappo, pas, cibum sumo.
- Suctus, tus, foemi, gene. sorbi-  
tio humoris, suckyng as  
chylde ne doe.
- A childe that sucketh with me  
of one nurse, collactaneus.
- A father in law, focer, ceri, vi-  
tricus, ci.
- My father in lawes father,  
magnus focer.
- A mother in law, nouerca, ce,  
vel focrus, crus.
- My mother i lawes mother,  
magna focrus.
- A sonne in law, gener ri.
- A daughter in law, nurus, rus.
- A brother in law, leuir, ri.
- A sister in law, glos, tis.
- A stepsonne, priuignus, ni.
- A stepsister, priuigna, ne.
- My sonne in lawes sonne,  
progener, generi.
- My daughter i lawes daugh-  
ter, pronurus, rus.



for children.

A bastarde, spurius, rij, no-  
thus, thi.

a Bastard daughter, adultera  
filia.

Offspring, propago, ginis.

Issue, profapia, pię, vel gradus,  
dus.

He that hath had two wives,  
or hath married a widow, dicitur  
bigamus, vel digamus.

A woman, whiche hath had  
two husbandes, dicitur digama,  
gameę.

A witche, saga, vel fatiloqua.

A witche rede of dreames,  
saga coniectrix.

A soothsayer, fatidicus, fatilo-  
quus, veridicus.

The partes of  
the bodie.

Partes corporis.

A body, corpus, poris.

A head, caput, tis, capitulum,  
& capidulum.

The foremost part of the head  
|sinciput pitis.

The hindermost parte of the  
head, occiput, cipitis.

The crowne of the head, ver-  
tex, ticis.

The brayne panne, calua, uę.

The brayne, cerebrum, bra-

The seame of the head, suture,  
ra, rę.

The heare of the head, capilli-  
tium, tij, & capillamentum, ti.

The whole bushe of the  
heare, coma, ma, cesaries, ei.

A heare of the head, capillus,  
li, crinis, nis.

Yellow heared, flauus, ua, uū.

Blacke heared, niger, gra, grū.

Browne of coloure, subniger.

Light auborne, subflauus, ua,  
uum.

White, albus, ba, bum.

Red heared, rutilus, la, lum.

Red heared, rufus, fa, fum.

Curled heared, crispus, pa,  
pum.

Bald, caluus, ua, uum.

Billed or bare without heare  
depilis, & le, glaber, bra, brum.

A locke of heare, cincinnus.

A curld locke, cirrus, ri.

A heare of the body, pilus, li,  
& villus, li.

Pilosus, full of heares.

Hoze headed, canus, na num.

A forehead, frons, tis.

A brow, supercilium, lij.

The space betwene the brow-  
es, intercilium, lij,

An eye, oculus, li.

Ocellus, a little eye.

A. lll.

the



# Alittel Dictionary

The white of the eye, albugo,	ceptum,ti.
ginis.	a Lippe,labrum,bri.
The starle of the eye, pupilla,	a Chinne,mentum,ti,
le.	a Bearde,barba,bē.
The sight,visus, fus, aspectus,	Bearded,barbatus,ta,tum, &
tus.	barbatulus.
The quicknesse of the sight,	without beard, imbarbis, &
acies,ei.	imbarbe.
The eye lidde, gena, nē, palpe-	a Countenance,vultus,tus.
bra,brā.	Physiologia, dicitur faciei &
The extreme part of the lidde,	corporis forma.
cilium,lij.	A wrinkle,ruga,gā.
The corner of the eye, hircus,	a Mouth,os,oris,& osculum,
qui.	li.
The eare within,auris,ris.	a Tounge,lingua,guā.
The eare without,auricula,le.	The mother tounge, lingua
The nether lappe of the eare,	vernacula,non materna.
fibra,brā.	Lingo,gis,xi,ctum. i. lambe-
The upper lappe,pinna,nē.	re signifi.hinc linctus,ta,tum,
Longe eared,auritus,ta,tum.	lickyng.
A face,facies,ei.	a Toothe,dens,tis, & dentu-
A cheke,bucca,cē. Est & buc-	lus,li.
ca,pars interior,non exterior,	full of teeth,dentosus,dento-
& buccula,lā, dimi.	sa,um.
The ball of the cheke,mala,	a fozz tooth,dens continuus.
le.	without teeth, edentulus,la,
A temple,tempus,ris,	lam.
A nose,nasus,si.	a Gumme toothe, dens mola-
Nasutus,ta,tum,longe nosed.	ris.
Aliquando reprehenses & de-	The eye tooth, dens genui-
rilores,significat.	nus.
A nozeth,til,naris,ris.	a Taske,dens exertus.
The bridge of the nose,inter-	a Gumme,gingiua,uā.
	A cheke.



for children.

a Cheke bone, maxilla, lē.  
 The hinder parte of the saw,  
 mandibula, lē.  
 The rousse of the mouth, pala-  
 tum, ti.  
 The flappe of the wynde pipe,  
 lingula, lē.  
 The entrynge of the meate,  
 fauces, in singulari faux, cis.  
 The meate pipe, gula, lē.  
 The wine pipe, arteria, rīē.  
 a Throte, guttur, turis.  
 The throte boll, frumen, nis.  
 The carnelles in the throte,  
 tonsillē, larum.  
 a Necke, collum, li.  
 The hinder parte of the necke  
 ceruix, uicis.  
 The toygnynge of the necke to  
 the body, iugulum, li.  
 A shulder, humerus, ri.  
 The shulder bone, scapula, lē.  
 vel scoptulum, li. Sed scoptulum  
 est os scapulæ annexum.  
 The canel bone, os iugale, lis.  
 The arme pitte, ala, lē.  
 Axilla, est locus concavus sub  
 ter brachium, ubi nascūtur pili.  
 The pokes in the bodie, mea-  
 rus, tus, pori.  
 The arme, brachium, chij.  
 The braune of the arme or o-  
 ther place, musculus, li.

fro the shulder to the elbow,  
 lacertus, ti. Sed lacertus, is  
 also a lissarde.  
 The elbow, gibber, beis', vel  
 ancon, conis.  
 Fro the elbowe to the wzeff,  
 cubitus, ti.  
 The wzeff, metacarpion, gre.  
 The arme fro the shulder to  
 the hande, vlna, nē.  
 a Hande, manus, nus. Manus  
 interdum alia significat.  
 The right hande, dextera, terē.  
 The lifte hande, leua, uē, fini-  
 stra, trē.  
 Hardnesse in the hande or o-  
 ther place, callus, li.  
 a finger, digitus, ti, digitellus,  
 dimi.  
 a Thumme, pollex, licis.  
 The foymest finger, index, di-  
 cis.  
 The midle finger, medius, dij,  
 vel famosus.  
 The fourthe finger, annula-  
 ris, ris.  
 The little finger, minimus,  
 mi.  
 The space betwene the toyne-  
 tes, internodium, dij.  
 a knocle, condilus, li, grēce.  
 The holownesse, of the hande,  
 ir, vel hir, hiris.

The



## A little Dictionarie

**The palme of the hande,** vola, lę.  
**The bredth of the hande,** palma, mę.  
**A spanne,** spithama, m<sup>r</sup>, vel do-  
drans.  
**An tuche,** vncia, cic.  
**A nayle,** vnguis, is, vnguicula,  
dimi.  
**A fist,** pugnus, ni, pugillus, li,  
dimi.  
**A bzeast,** pectus, toris.  
**The bzeast plate,** thorax, racis.  
**A pappe,** mamma, mę, vber,  
ris. Sed vber est in brutis, ani-  
malibus. Veteres rumam pro  
mamma dicebant.  
**Mina,** ne, dicitur altera mam-  
ma, lacte deficiens. Est etiam  
quoddam genus ponderis. i. li-  
bra. Dicitur & ouis, quę habet  
ventrem glabrum.  
**a Teate or neple,** papilla, lę.  
**a Bosome,** sinus, nus, mas. ge.  
**a Syde,** latus, teris.  
**a Ribbe,** costa, tę.  
**a Backe,** dorsum, si, tergum, gi,  
Sed tergum aliquando signifi-  
cat corium  
**a Backe bone,** spina, ne.  
**a Loyne,** lumbus, bi.  
**A stomache,** stomachus, chi.  
**A kidney,** ren, renis.

**The fatte about the kidney,**  
abdomen, minis.  
**A herte,** cor, cordis.  
**The liuer,** iecur, coris, vel ieci-  
noris, hepar, patis.  
**Viscera in plur. be the bowels**  
**or inwarde partes.** i. mem-  
bra vitalia.  
**The swete bred as in a bzeast**  
**of beale,** or in a hogge, glan-  
dium.  
**A lunge,** pulmo, nis.  
**Exta,** torum, be numbles as  
in a beast, in singulari, ex-  
tum, ti.  
**The bzeath,** spiritus, tus, alitus,  
& anhelitus, tus.  
**A voice,** vox, cis.  
**The milke,** splen, nis, lyen gręce.  
**The mate,** ventriculus, li.  
**The paunce,** aluus, ui.  
**The caule,** omentum, ti.  
**A letudo,** dinis, est corporis pin-  
guedo.  
**The fatnesse in the bealy,** su-  
men, nis, abdomen, minis.  
**fatnes in other place,** adeps,  
pis, pinguedo, dinis, pingue-  
tudo, dinis.  
**fatte,** pinguis, & pingue, i. vui-  
dus, da, dum, cpimus, ma, mū.  
Sed opimus interdum pro di-  
uite ponitur.

The



for Childzen.

- The midstiffe,** septum transversum, vel diaphragma, gr̃c.
- The gawle,** fel, lis.
- The girdle stede,** cinctura, r̃a.
- A gutte,** intestinum, ni.
- The small guttes,** in plurali, ilia, ilium.
- The bladder,** vesica, c̃a.
- The place wher the water cometh forth,** tubus, bi, fistula vriña.
- The navill,** umbilicus, ci.
- Sperma,** m̃c, est semen genitale.
- The bealy,** venter, tris. Vteri. & vterus, ri. Vnde vterculus, li, dimi.
- Ventricosus,** gozbelked, or great bealted.
- The flanke,** inguen, nis.
- The lappe,** gremium, mij.
- The share,** pubes, bis.
- The coddes,** scortum, ti.
- A stone,** testiculus, li.
- The p̃stke,** virga virilis. i. membrum genitale.
- Preputium,** est pellicula, in summitate penis, que glandem tegit.
- The hocke bone,** coxa, c̃.
- The hippes,** nates, tis, in plurali. natium.
- The arse,** anus, ni, culus, li.
- The parte next the arse hole,** podex, dicis, it is bled also for the arse hole.
- The hole,** os culci, vel orificium.
- A legge fro the body downe,** crus, ris.
- A thigh,** femur, moris.
- The inwarde parte of the thigh,** femur, minis.
- A knee,** genu, neu. gene. in plurali genua.
- The knee panne,** patella, l̃a.
- The hamme,** poples, plitis.
- The legge fro the knee downe,** tibia, bĩc.
- A shinne,** crea, crẽc.
- The cause of the legge,** fura, r̃c.
- The ankle,** malleolus, li.
- A foote,** pes, dis.
- A toe,** digitus, ti.
- The plant of the foote,** planta, t̃c.
- The holownesse of the foote,** vola, l̃c, & subta, lis.
- The sole of the foote,** solea, l̃c.
- A hele,** calx, cis: calcaneus, & calcaneum. Sed calx, for gene. anglice, lyme.
- A bone,** os ossis, & ossiculum, li.
- The marrow with in the bone** medulla, l̃c.
- The**



## A littell Dictionarie

The pith, spinalis, medulla.  
 A ioynte, articulus, li, nodus,  
 di.  
 The ioyning of two sinewes  
 oz ioyntes together, com-  
 pago, ginis.  
 The place where the ioyntes  
 turne, vertebra, brę.  
 The pulse, pulsus, si, vel pulsus,  
 sus, quartę decli.  
 A sinew, neruus, ui.  
 A veyne, vena, nę.  
 The small vetnes, fibre, arum,  
 in plur.  
 A gristle, cartilago, ginis.  
 The bloudde when it nouris-  
 sheth the body, sanguis, guinis.  
 The blood that is out of the  
 body, cruor, oris.  
 The fleshe, caro, carnis.  
 Viscus, ceris, neut. gene non  
 tatum intestina significat, sed  
 quicquid sub corio est.  
 The skynne, cutis, tis.  
 Pel' is, lis, dicitur quum a carne  
 separatur.  
 Callosus, sa, sum, **thicke skinned.**  
 A membre, membrum, bri.  
 Artus, tus, dicuntur, qui alligat  
 membre. Vnde articulus, li,  
 dimi.  
 A misshapen bodie, dicitur mō

strum, tri.  
 Forma, mę, is the facion oz  
 makynge of any thyng. Vn-  
 de formosus, sa, sum.  
**Uncleanenesse of  
 the bodie.**  
 Spurcitia, e, spurcities, ei, fę-  
 ditas, tis, immundicia, cię.  
 Fleame, pituita, tę, flegma,  
 grace.  
 Sneuill oz filth of the nose,  
 when it watresh, mucus, ci,  
 pus, ris.  
 Emungo, gis, xi, tum, nares  
 purgo.  
**Spette of the mouthe,** salua,  
 uę, sputum, ti, sputamen, mi-  
 nis, & sereatus, tus.  
 Spuo, is, pui, tum, to spette oz  
 spitte.  
 The sweat of the body, sudor,  
 doris.  
 Sudo, das, to sweate.  
 The paryng of nailles, reseg-  
 men, minis, & resegmentum.  
 Strigmenta, sunt fordes, quę  
 ex corporibus raduntur.  
 Care wer, cerunina.  
 A farte, strepitus, tus, crepitus  
 ventris.  
 Pedo, dis, pepedi, caret supi. to  
 farte.  
 A fless,



A flett, tacitus flatus.

A courde, merda dæ, olētum, ti.  
Fotria, stercora liquidora, squit-  
terpunge.

Caco, cas : Egero, ris, si, tum,  
& cunio, is, iui, ire, to shite.

Stinche, foetor, toris.

Foeto, tes, tui, to synke.

Wille, vrina, ne, lotium, tij.

A pyssyng, mictura, re, & mi-  
ctus, tus.

Mingo, gis, minxi, tum, to  
pylle.

## Uncleannesse of the sowle with fylthy qualities.

A synne, peccatum, ti.

A faute, noxa, æ, noxia, cul-  
pa, pæ.

Wylde, superbia, bix, fastus,  
tus.

Wylde, superbus, ba, bum,  
elatus, ta, tum.

Despisyng, fastidium, contem-  
ptus, tus.

Statelý, fastidiosus.

Superbo, perbis, biui, to bee  
prowde.

Wreath oz wrethe, ira, re, ira-  
cundia.

Irascor, eris, to be wreth.

Debate, dissentio.

Werte burnyng, emulatio.

Backebytyng, detractio, nis.

A lyer, vanus, ni, vel mendax,  
dakis. Hinc mendacium, cij,  
a lye.

Metior, tiris, titus sum, to  
lye.

A backbyter, detractor, toris,  
& obtrector, toris, calumni-  
ator, toris.

A debate maker, factiosus, vel  
feminator discordiarum.

Obtrecto, tas, to backbyte.

Enuy, inuidia, diz.

He that enuiesh, emulator,  
toris.

Inuideo, des, to enuy.

Couetise, auaritia, æ.

Usury, danisma, vsura.

An bsurer, danista.

Cupio, pis, pij, vel cupiui, i-  
tum, to couette.

Gluttony, gula, le, ingluui-  
es, ei.

A porre, oz superfluous dis-  
pences, asotia, tie, vel nepo-  
tatus, tus.

Wylkyng, bankettyng, bac-  
chatio.

A glutton, gluto, tonis, vorax,  
cis, heluo, onis.

Surfet, crapula, la.



## A litle Dictionarie

**A dzeamer**, somniator.  
**A dzeame**, somnium.  
**Dzunkennesse**, ebrietas, tatis,  
 temulentia, tie.  
**Slepe**, somnus, ni.  
**Routynge**, sternitus, tus, vel  
 ronchus.  
 Sterto, tis, vel ronchisto, fas  
 to route.  
**Gredynesse**, peredia, die.  
**Deuouryng**, voracitas, tis.  
 Voro, ras, Deuoro, ras, to  
 deuoure.  
**Slouth**, acedia, die, vel potius  
 accedia, pigritia, inertia, defi-  
 dia, pigritia, inertia, defidia,  
 ignauiā.  
**A loyterer**, cessabundus.  
**A sleper**, dormitator.  
 Pigreo, gres, & pigresco, pi-  
 gresio. i. piger sum, to were  
 slothefull.  
**Lecherie**, luxus, us, luxuries, ei,  
 libido, nis, luxuria, rie.  
 But luxuria, is oftentimes  
 taken for superfluitie, vt lu-  
 xuries segetum. &c.  
**Jelosity**, zelotypia.  
 Luxurio, as, luxurior, aris,  
 Moechor, caris, & scortor, taris,  
 to doe a deede of lecherie.  
**A kisse**, basium.  
**A kisser**, basiator.  
**Lecherie with a kynnes wo-**

man, incestus, tus.  
**Adnautre**, adulterium, rij.  
 Adultero, ras, adulterium co-  
 mitto. aliquando adulterum  
 facio, corrumpo.  
**Riuales**, dicuntur amatores  
 vnius mulieris.  
**A lemman**, concubina, na.  
**A common womā**, meretrix,  
 cis, lupa, pa, vel scortum.  
**A whozmonger**, mœchus, chi.  
**He y medleth with an other  
 mans wife**, adulter, teri.  
**She that taketh the husbāde  
 of an other womā**, adulte-  
 ra, re.  
 Fornicor, caris, to medle  
 with harlottes.

## Ages. Aetates.

**Age**, ætas, tatis, æuum, ui, is  
 age durynge without ende.  
 Aeternum, & sempiternum,  
 euerlastyng.  
**The age before a childe can  
 speake**, infantia, tie.  
 Infans, tis, dicitur, qui non dum  
 fari cepit. Vnde infantilis &  
 infantule, quod est infantis.  
**A childe of a yere olde, two  
 yere, thre. iiii. yere old**, puer  
 vnius anni, duorum, trium,  
 quatuor annorum, vel puer  
 anni-



anniculus, bimulus, trimulus,  
quadrimulus. Item, bimus, tri-  
mus, quadrimus, quimus.

Vnde bimatus, trimatus, qua-  
drimatus, quimatus, pro spa-  
cio duorum, trium, quatuor,  
aut quinque annorum.

Bimestris & bimestre, dicitur,  
quod habet duos menses. Tri-  
mestris, & tre, quod habet tres  
menses.

**Childhood, pueritia, tia.**

Puerasco, cis, to wax a child.

Pubertas, tis, dicitur illa ætas,  
qua incipit pubescere.

**The flower of age, ætas inte-  
gra.**

Pubesco, cis, to grow tow-  
ard strength.

Pubes, bis, dicitur illa lanugo  
circa os, vel alijs in locis, aut  
partibus pudendis.

**The age fro. xiiii. to. xxi. dici-  
tur adolescentia, tie.** Etiam iu-  
uena, tæ, iuuentus, tutis.

Adultus, dicitur, qui crevit, i iu-  
uenis in flore ætatis.

Adoleo, les, leui, vel adolui,  
adultum, vel olitum, to wax  
a young man.

**From. xxi. unto. xl. dicitur viri-  
litas, tatis.**

**After xl. to. l. or. lx. dicitur senec-**

tus, tutis, vel senectata.

Seneo, nes, nui, & senesco,  
cis, senui, caret supi. to wax  
olde.

**Longe age, longevitas, tatis.**

Posteritas, dicitur posterum se-  
culum, siue homines, qui post  
nascentur.

**The last age, senium, nij.**

**An old man, senex, nis.**

Senilis, le, dicitur quod ad senē  
pertinet.

Decrepitus, ta, tum, dicitur val-  
de senex.

**Of one age, æqueus, a, um,  
vel coetaneus.**

**Of sickness, grese  
and diseases.**

**De morbis & ægri-  
tudinibus.**

**Sickness, grese, or disease,**  
infirmetas, tatis, morbus, bi,  
languor, ægritudo, egrotatio,  
mala valetudo. Sed egrotatio  
proprie in corpore, ægritudo  
in animo est.

**Sicke, eger, gra, grum, & egro-  
tus, ta, tum.**

**Ægroto, tas, to be sick, &  
Ægresco, cis.**

**Deine, ache, or grese, poena,**

**Ill, ill, na,**



## A little Dictionarie

- na, dolor, ris, angor, goris, & anxietas, tatis. i. corporis cruciatus.
- A feuer**, febris, bris, febricula, lz.
- Febriculosus**, sa, sum, qui febre laborat. i. qui habet multam febrim.
- Febrilis**, le, ad febrim pertinens.
- Febricito**, tas : **Febrio**, bris, & febrisco, cis, **to suffer the feuer**.
- A tertian**, febris tertiana.
- A quartan**, febris quartana.
- A cotidian**, febris cotidiana.
- A dropsy**, intercus, ci, hydrops.
- A palsey**, paralisis, sis, vel resolutio nervorum.
- The peine in the huckle bone**, morbus coxendicus.
- Goute in the feete**, podagra, gra, arthetica.
- The gout in the hand**, chiragra.
- A person vexed with frensy every moneth**, lunaticus.
- Madnesse**, infania, nia.
- The falling ill**, comitialis morbus.
- Caduarij**, men hauing the falling sicknesse.
- Cado**, dis, cecidi, casum, to fall.
- Comitialis homo**, dicitur qui comitiali morbo laborat.
- The landers**, aurigo, ginis, & morbus regius, vel morbus arcuatus.
- The leapee**, lepra, pre.
- Wilde fier**, sacer ignis.
- Contagiousnesse**, contagio, nis, & contagies. Contagium in singulari, non dicitur, nisi raro.
- Leanesse**, macies, ei.
- Leane**, macer, cra, crum.
- Consumption**, tabes, bis.
- Lumbago**, dicitur vitium lumborum, vel debilitas.
- Panke**, strigosus, sa, sum.
- Melancoly**, atra bilis.
- Coler**, cholera, ra, bilis flaua.
- Thirst**, sitis, tis.
- Sitio**, tis, tiui, tire, **to thirst**.
- Drynesse**, siccitas, tis, ariditas, tatis.
- Pale of colour**, pallidus, da, dum, luridus, da, dum.
- Palleo**, les, lui, caret superi to ware pale.
- Palenesse**, pallor, ris.
- Luridus**, da, dum, dicitur supra modum pallidus.
- All digestion**, dicitur dispepsia, i. mala concoctio.
- Lacke of digestion**, cruditas, tatis,



tatis.

**The fire,** fluxus, us, fluor, ris,  
ris, fluxio, nis, & profluuium.

**Wely lose,** foriolus.

**Foriolus**, qui ventrem habet  
solutum, & foria facile emit-  
tit.

**Wounde in the bealy,** stipatus.

**Ventricofus,** great bealed oꝝ  
goꝝ belled, vt supra.

**For pulent,** carnosus, sa, sum,  
corpulentus, ta, tum. Vnde cor-  
pulentia, & carnositas.

**Costifnesse,** constipatio, onis.

**Thicke,** crassus, sa, sum.

**Celiaci** dicuntur, qui fluxum  
ventris patiuntur.

**The bloddy mension,** discente-  
ria.

**The peine in anoldyng the  
water,** named strangulion,  
stranguria, x. i. difficultas vri-  
na.

**The stone,** calculus vesice.

**The quinsy,** angina, na.

**ffayntnesse,** segnitia, & segni-  
ties, ei.

**Slow,** tardus, da, dum, piger,  
gra, grum.

**Slow as he that lacketh wit,**  
segnis, & segne.

**Wersnesse,** lassitudo, dinis: te-  
dium.

**Weakne oꝝ feble,** debilis, & de-  
bile.

**The gnawing in the bealy,**  
tormen, minis.

**The crowlyng in the bealy,**  
bothorygmon.

**Heuynesse in the head,** as of  
the palse, grauedo, dinis.

**Swimnyng in the head,** ver-  
tigo, ginis.

**Torpor,** dicitur & animi, & cor-  
poris debilitatio.

**Dymnesse of sight,** caligo ocu-  
lorum.

**Head ache,** capitis dolor.

**Chephalea,** morbus capitis, ex  
quo humor cutem inflat, eaq;  
intumescit, premiēti digito ce-  
dit, acutus ac pestifer morbus est.

**Deafenesse,** surditas, tatis.

**Deffe,** surdus, da, dum.

**Surdafter,** dicitur, halfe deffe.

**Arnolles nygh to the eares,**  
parotis, idis.

**A resome,** catarrus, ri.

**Swounyng,** sincops, pis.

**Swellyng,** tumor, moris.

**Tumeo,** mes, mui, subfido,  
dis. Sedo, das, to swage.

**Lethargus,** est morbus obliuios-  
nis, qui dormire compellit.

**Sighyng,** suspirium, suspira-  
tio, onis.

Suspi-



# A lictell Dictionarie

Suspiro, ras, to sygh.  
 Anhele, las, to pant, or to be  
 shor winded.  
 Peshyng, oscedo, dinis, singul-  
 tus, tus.  
 Singultio, tis, tiui, tum, &  
 Singulto, tas, to peske.  
 Shor winded, anhelitus, tus.  
 Hoarse, raucus, ca, cum.  
 Hoarseneste, raucedo.  
 Dumme, as he that can not  
 speake, mutus, ta, tum.  
 Nesyng, sternutamentum, vel  
 sternutatio.  
 Sternuto, tas, to nese, & ster-  
 nuo, is, nui, utum.  
 Toungelesse, elinguis, & elin-  
 gue.  
 He that is tounge tised, atypus, pi  
 Double tounge, bilinguis, &  
 gue.  
 The cough, tussis, sis.  
 The chine cough, pertussis.  
 Tussio, sis, siui, to cough.  
 Excreo, as, to hem.  
 A stutter, or stammerer, bal-  
 bus, bi.  
 Balbutio, tis, tiui, vel bucij, to  
 stutte or stamer.  
 Stamerpyng, balbucies, ei.  
 A lisper, blesus, si.  
 Belchpyng, ructus, tus.  
 Ructo, tas, to belche.

All digestion, dispepsia, i. mala  
 concoctio, vt supra.  
 The pose, grauedo, dinis.  
 A traunce, extasis, sis.  
 He that raueth, lymphaticus.  
 Tooth ache, dolor dentium,  
 Doleo, les, lui, litum, to ake.  
 Balde, caluus, ua, uum, a quo  
 caluaster. i. parum caluus.  
 Baldnesse, caluities, ei, vel cal-  
 uitium, tij.  
 Calueo, ues, to waxe bald.  
 Hozenesse of heare, canicies,  
 ei, & cunitudo, nis.  
 Hoze, canns, na, num.  
 Scaule, melicéris, idis.  
 Scabbe, scabies, ei.  
 Scabbed, or full of scabbes,  
 scabiosus, sa, sum.  
 The ozte scabbe, impetigo, gi-  
 nis.  
 A bile, vlcus, ceris, neu. gene. vel  
 furunculus.  
 Vlcerio, ras, vlcus facio, aut  
 vulnero.  
 A teater, serpedo, dinis, vel her-  
 peta.  
 A wheale, pustula, le.  
 Mattar, as in a wound when  
 it is whealed, pus indecli, ne.  
 ge. Vnde purulétus, ta, tum. i.  
 sanie plenum, full of matter.  
 Putreo, tres, & putresco, to  
 rotte.



rotte.

A whelke, papula, læ, papilla,  
læ.

Measles, variolæ.

The frenche pockes, morbus  
gallicus.

A wenne, struma, mæ.

Full of wennes, strumofus, fa,  
sum.

Caper & hircus, fotor est sub  
alis hominem, vt Horatius in  
fermo.

A carboele oz felon, carbun-  
culus vel anthrax, cis.

Poyson oz venome, venenū,  
ni, & virus indeclinab.

Veneno, nas, to possion.

Pestilence, pestis, tis, pestilen-  
tia, tis.

A cancre, cancer, ceris, ne. ge.

Sed cancer, cri, piscis est, & si-  
gnum celeste.

A wert, verruca, cæ.

A rynge wooz me, impetigo,  
ginis.

Spottes in the face, vari.

A token oz note made with a  
penne, a figure oz fourme in  
speakyng, character, teris.

The crampe, spasmus, mi.

A white flaw, rediua, uic.

A wertwale, pterigium.

One esed, luscus, vel cocles, tis,

et vnoculus, non monoculus.

Blinde, cæcus, ca, cum.

Luscus, qui altero captus est ocu-  
lo, vel qui est hebetioris visus.

Halfe blinde, lusciosus, sa, sum  
Est & luscitio, onis.

Lusci tiosi dicuntur, qui per no-  
ctem melius quàm per diem  
vident.

Cæco, cas, to make blinde.

Cæcutio, tis, tiui, cæcum, esse,  
vel fieri.

Squint esed oz gogle esed,  
strabus, bi, vel strabo, nis, is dici-  
tur, qui oculos habet distortos.

He that loketh narrowly, con-  
tuosus.

Petus dicitur, qui alterum, ocu-  
lum minorem habet.

The webbe in the ese, reticula-  
ris morbus.

Blere esed, lippus, pa, pum. Li-  
ptitudo, dinis, ipsum vitium.

Watryng eses, epiphora. i.  
morbus oculorum, quem vul-  
go lachrymam vocant.

Itche, pruritus, tus.

Prurio, ris, to itche.

Vro, ris, visi, tum, to smart.

A knobbe in the fleshe, tuber-  
tis, vel tuberculum, li.

A agnaye oz wzangnaye,  
clauus, ui.



# A littell Diettionarie

**He that halteth**, claudus, da, dum.

**Ploti dicuntur qui planis pedibus sunt**, sine concavitate, platte footed.

**He that goeth with crutches**, grallator, toris.

**Crutches or stiles**, grallæ.

**Hardenes in the fleshe**, duritia, tię, & durities, ei, unde durus, ra, rum, harde.

**Callus, li, & callum, li, dicitur durities in manibus, pedibusue, ex assiduo labore.**

**Dureo, res, durui. i. durus sum.**

**Duresco, cis, to waxe harde.**

**Crooke backed**, gibbosus, sa, sum, vel gibberosus, sa, sum.

**The worme in the bealy**, lumbræx, cis, & lumbricus, ci.

**Bursten or broken in the bealye**, herniosus, sa, sum, vel ramicosus, sa, sum.

**Borsten in the coddes**, hernia, nię, vel intestinorū defluctio in sacculo testiculorum. Sed lenteria dicitur intestinorum dissolutio, the flire.

**Rottenesse**, caries, ei. Sed caries aliquando dicitur vermiculus quidam.

**The Emozoides**, ficus, cus, masc. gen.

**Vometynge**, vomitus, vomita, tæ, & vomitium, tij, vel reiectus.

**Vomo, is, mui, itum, To caste by out of the stomake.**

**The morphew**, vitiligo, ginis. **Freackles**, lentigo, ginis.

**An anrome**, aduentitius morbus.

**Short wynded**, suspiriosus, vel suspirosus, sa, sum.

**Suspiro, ras, To geue by the bzeath.**

**Wrenched or hurt in the solittes**, distortus, ta, tum.

**A creple or bedged body**, clinicus, ci.

Clinicus etiam nomen est cuiusdam medici.

**He that crookethe his knees outwarde**, dicitur varus, ri.

**But he that goeth with his knees togyther**, dicitur vaccius.

**Loripes**, dicitur claudus, qui habet pedem tortum.

**One handed**, mancus, ca, cū.

**Mayned**, mutilus, la, lum.

**Out of ioynt**, luxatus, ta, tum.

**Lame**, claudus, da, dum, clumbus, ba, bum, & elambis, be.

**Lumbago**, nis, dicitur vitium & debilitas lumborum.

**A hybe**, pernio, onis.



foz chldzen.

**A wounde**, vulnus, neris, dicitur quod apertum est, neu. gen.

Vulnero, ras, to wounde.

**A soze of putrification**, vlcus, vlceris, quod per se fit latens in cute.

**Suppuratio** dicitur, quum vlcus ad saniem tendit, rottennes o2 mattar.

Emarceo, ces, emarcui, caret supi. to rotte.

**Vibex**, bicis, est signum verberis in corpore remanens.

**A mole**, neuus, ui.

**ful of moles**, neuosus, sa, sum.

**A scarre** remaining of a hurt befoze tyme taken, cicatrix, tricis.

**Deathe**, mors, tis, letum, leti, nex, necis.

**Morior**, reris, vel moriris, mortuus sum, mori, to dye.

**A deade body**, cadauer, ris, funus, neris.

**Funerius & funerale**, quod ad funus pertinet, Etiam funbris, bre, idem significat.

**Battayle with his appendentes.**

**The god of battayle**, Mars, martis,

**The goddesse of battasle**, Belona, ne.

**Bellipotens** dicitur, qui bello pollet. Hinc belliger. Vnde Mars belliger dicitur.

**Sagum**, gi, vestis erat index belli, a souldiours cloke.

**Battayle o2 warre**, bellum, li.

**Prelum**, lij, dicitur quo confliatus fit.

**Bellum** etiam dicitur totu tempus, quo discordia fouetur.

**Classica bella**, warre bypon the sea.

**Strife**, certamen, nis, neu. gen.

**Certo**, tas, to strue.

**Warfare**, militia, tic.

**Milito**, tas, to bee in warre, o2 go on warfare.

**Belligero**, ligeras, to make warre.

**Expeditio**, quum exeunt milites ad bellum, quod a ceteris negotijs se expédiant.

**A battayle**, where onely two men fyghte fo2 all, monomachia.

**A souldior o2 man of warre**, miles, tis.

**A badge o2 cognisance**, Insigne.

**A warrour**, bellator, toris.

**A fight**, pugna, ne.

¶ ff.

An



## A litle Dictionary

**An armed man,** homo armatus.

**A coat of armure,** paludamentum.

**A feare,** trepidatio.

**A fyghter,** puginator, toris.

**A skirmishe,** pugnaula, dimicatio.

**Pugno, nas, to fyght.**

**A manly deede or wise policy.** stratagemma.

**Slaughter,** cedes, dis, occisio, nis, vel clades.

**Depopulatio, destruction of a countrey.**

**A stroke,** ictus, tus, percussio, onis.

**Percutio, tis, ssi, sū, to strike or smyte.**

**A blow or stroke with the fist,** colaphus, phi, & colaphum.

**But with the open hand,** alapa, vt supra.

**Colaphizo, zas, to buffet.**

**Defence,** defensio, onis, tutela, la, munimentum, & munio, nis.

**Munio, nis, niui, itum, & Defendo, dis, di, sum, to defend.**

**Watche,** excubia, arum.

**Watchemen,** procubitores dicuntur.

**Master of the watche,** limi-

narcha.

**A watchman,** vigil.

**Vigilo, las, & Excubo, bas, to watche.**

**Respite of warre for certaine tyme,** inducia, arum.

**Helpe,** suppetia, arum, auxilium, lij.

**A shoute,** barbaricum. i. clamor exercitus.

**The place where souldiours doo lye, when they keepe warre,** castra in plurali.

**A tent or pavilion,** tentoriū, rij.

**A bulwarke,** munitio, agger, propugnaculum.

**A capitayne,** imperator, dux, cis. Dux etiam dicitur, qui alios ducit.

**The master of the ordinance,** stratopedarcha.

**Impero, ras, to commaunde.**

**A valiant man,** vir strenuus.

**Dimensum, a certain quantitie of meate or drink or grain, gyven to every sernant to fynde hym a moneth.**

**A conquerour,** victor, ris.

**Vinco, cis, vici, ctum, To overcome.**

**A man of warre or souldier,** miles stipendiarius, miles, litis. Sed proprie dicitur, qui pedis



pedes militat. Milites hastarij dicuntur, qui hastis pugnant, **speare men.**

**Turma**, mę, dicitur ordo militaris & equitū est, dicta, quasi terdena.

**Aide** or **helpe**, auxilium.

**An host of men**, exercitus, tus, acies, ei. Sed acies habetur instructio exercitus parata ad pugnam acuto ferro.

**A standerde**, vexillum, li.

**A rate**, as they that stande redy to fyght, procinctus, tus.

**a standerd bearer**, vexilliferus, vexillarius, vel signiferus.

**The chief standerde**, prętorianum vexillum.

**A company of men of warre**, caterua, uę, vel copię in plu.

**An vnderminer**, cunicularius.

**A wyng in battayle**, cornu.

**The capitayne of the hoste**, prętor exercitus.

**Armiger**, dicitur ferens arma, equitem in pręlio sequitur.

**Cornu**, interdū vtrāque partem exercitus significat.

**A ransome**, as when men be taken prisoners, precium.

**Legio**, nis, a delectu militū dicitur, & diuiditur ī decē cohortes.

**Cohors** diuiditur in quinquaginta manipulos.

**Manipulos**. Manipulus, viginti quinq; milites.

**Bow men**, dicuntur arquites & sagittarij.

**Siege aboute a towne** or **cittee**, obsidio, onis.

**A foote man of warre**, pedes, ditis: sicut eques, equitis, qui ex equo militat. & velites, & rorarij dicuntur ijdem.

**An horseman**, eques, itis.

**Horse men that fyghte with speares**, dicuntur hastati equites. Et contati dicuntur qui contis certant.

**A spie**, spęculator.

**The chase when the one parte fleeth**, fuga.

**Deathe**, mors, tis, letamen, nis, nex, cis, internecio, onis.

**The spoiles** or **portions** of goodes to be diuided amōg the souldiōrs after the battaille or conflictē is passe, manubia, biarum, spoliū, lij, & spolia in plu.

**Wages**, stipendium.

**Spolio**, as, & spoliōr, aris, to take away the spoiles.

**The departyng away of the souldiōrs**, secessio militum.

**Caduciator**, ris, legatus petens pacem.



**A littell Dictionarie**

**The kynge of herauldes, ferialis.**

**The instrumentes of battayle.**

**Instrumenta bellica.**

**Harneys, arma, orum.**

**The place where harneys is kepte, armamentarium. Sed armamentarium dicitur etiam locus, quo naualia, cetera. q; domus instrumenta seruatur.**  
**a Salet, cassis, sis, galea, leq.**

**The toppe or crowne of the salet, conns, ni. Conus etiam nux cupressi dicitur.**

**Baltheus, vel balthicum, militare cingulum, vel zona bullis ornata, a harnesse gyrdle, or a swoorde girdel.**

**An habergeon, lorica trilix.**

**Aliquando lorica dicitur munimentum pectoris ex corio crudo factum. Dicitur sepimentum, quo urbem cingunt obsessores.**

**Lorico, cas, lorica induo, capitur interdum pro armo.**

**The harneys of mayle about the necke, Torques, quis, a gorgette.**

**About the handes, manica,**

**About the armes, brachialia. Sic humeralia & femoralia.**

**A myelde, ancile, est scutū breue, sed non rotundum: scutum, ti. Clypeus, peci. Sed clypeus, peditum est.**

**Thorax dicitur lorica, quam è crudo corio faciebant veteres: postea ex annulis ferreis tunicam aptabant.**

**Tholus, est scutum breue, græca dictio.**

**Pelta, tæ, dicitur scutū breuissimum, quo amazones vtuntur.**

**A gauntlet, manica ferrea.**

**Cestus, stus, dicitur armatura manuum, ex corio facta, plūbo infuto.**

**A tergat for footemen, parma, mæ.**

**A bucklar, pelta, te, & parma. la, læ, dimin. vel cetra.**

**Insertorium, the bond or thng toher with a bucklar is hanged on a mans arme.**

**The bolle of þ bucklar, vmbonis.**

**Balista, tæ, dicitur instrumentum, quo maiora saxa, & grauiora mittuntur, non est idem quod bombardæ.**

**A guinne, tormentum æneum, vel bombardæ, vt vocant.**



for chyllozen.

A gunnestone or pellet, glans,  
dis, & spherula.

Gunne powder, puluis factiti:  
us, uel sal nitrum, salt petre.

Chalastrium nitrum, is used  
for salte petre.

The couthe hole, foramen, nis.

A bow, arcus, cus, cui.

A bowe unbent, arcus remis-  
sus.

A bow string, neruus, ui, cor-  
dula.

An arrow, sagitta, te.

Catapulta, est genus teli, aut ia-  
culi celeris.

Spingarde, etiam tormenta di-  
cuntur, generale vocabulum.

A bowe redy bent, arcus in-  
tentus.

An arrowhead, spiculum, li,  
cuspidula, le.

The fethers of an arrow, ala  
sagittae, vt supra.

Tormentorum tortores, vel ia-  
culatores ac magistri, vibrato-  
res dicuntur.

The nocke of the arrow, cre-  
na, ne.

A sheafe of arrowes, fascis sa-  
gittarum.

A quiver, pharetra, tre, vel  
scranteum.

A bowe case, chorytus, ti, scan-

tens.

A crossebowe, scorpio, nis, ar-  
cubalista, te.

The bolte or materesse, veru-  
ta, vel spicula, le.

Scorpionarij, & archubalistarij,  
bee they that can shoote in  
crossebowes.

A speare, hasta, ta, lancea, ce.  
Sed lancea hispanica dictio est.

A speare staffe, hastile.

Tragula, la, est etiam genus teli  
Hastae prepilatae, dicuntur quae fer-  
reas habent cuspides.

Justyng with speares, hasti-  
cus ludus, vt supra.

A Hauelyn, hastula, le.

A Dart, iaculum, vel telum, li.

The string or stay, wherewith  
the darte may be the better  
shotte, dicitur amentum, ti.

A caltroppe, murix.

A slyng, funde, de.

The pelletes or plummettes  
that be cast with the slyng,  
lapides glandes, vel massae  
plumbeae.

A Slyng staffe, fustibulus.

A Slynger or he that casteth  
with a slyng, funditor, toris.

A Stripe, cesio, onis.

A Sworde, gladius, dii, sica, ce.  
ensis, sis.

Ensa.



## A littell Dictionary

**Enfatus**, dicitur homo ense armatus.

**A hanger kniffe**, parazonium.

**A crooked baselard**, bizachius.

**Gladius**, haungng edge on either side.

**The hilt of the sword**, capulus, li. Capulus etiam dicitur feretrum, a coffin or beere for deade bodie to be borne in. Spatha, & semispatha, est etiam gladiatorum genus.

**The edge of the sword** or other, acies, ei.

**The point of the sword**, mucro, nis.

**A sheath**, vagina, nx.

Euaginare significat ensen nudare. Sed potius stringere.

**Securis bellica**, a bataille axe.

**A dagger**, pugio, nis, pugionculus.

**A dagger staffe**, dolo, lonis.

**Bacillus**, a little staffe or better.

**A staffe**, bacul<sup>9</sup>, li, fustis, lignea.

Scipiones interdum pro ipsis baculis sumuntur.

**A clubbe staffe**, claua, ux.

**Clauator** dicitur clauam ferrens.

**Adides**, be cald hurlebattes

haungng pikes of ironne to the ende.

**Medicus & chirurgus**, cum appendicibus.

**The phisicion and surgion**, with the appertinence.

**A phisicion**, medicus, ei.

**Physicke**, ars medica.

**A medicine**, medela, medicamen, nis, medicamentum, & potio, nis, pharmacum.

**Mulsus**, a, um, sweete as honny.

**Treacle**, theriacha.

**Curo**, ras, to cure.

**Sano**, nas, to make whole.

**Medicor**, caris, catus sum, to cure or heale with a medicine.

**Medeor**, deris, medicatus sum.

**A poticary**.

**A poterary**, medicamentarius, pharmacopola.

**Myropola**, venditor vnguentorum.

**Odoramen**, that smelleth.

**Myropolium**, taberna vbi venduntur vnguenta.

**Myro-**



for children.

**Myrothesium**, vnguentorum  
repositorium.

**Suffitus**, a fumigation.

**A syrupe**, syrupus.

## **A surgeon.**

**Vulnerarius.**

**Chirurgus**, gi, & aliptes. In-  
terdum aliptes dicitur vnctor.

**An oynement**, vnguentum, ti.

**Alabastrum**, is the bore wher  
in ointment is kepte.

**A plasse**, plastrum, tri, em-  
plastrū, tri. Cataplasma, idem  
significat.

**Malagmata**, est etiā genus em-  
plastri.

**Linimentum**, vel cerotū, salve  
oz plasse.

**A teynt** to be put withyn the  
soze to kepe it open, penicil-  
lus, li.

**A trusse** for the bealy when it  
is broken, fascia, vt supra.

**A serche**, scrutinium.

## **The five wittes.**

**Quinq; sensus.**

**Sight**, visus, sus.

**Video**, des, di, sum, to see.

**Taast**, gustus, tus.

**Gusto**, tas, to taast.

**Hearyng**, auditus, tus.

**Audio**, dis, diui, to here.

**Smellyng**, olfactus, tus.

**Olacio**, cis, ci, etum, to smell.

**To whistle** oz **hisse**, sibilus, las,  
Sibilus, vel lum, **hissyn** oz  
**whisslyn**.

**Touchyn**, tactus, tus.

**Tango** gis, tetigi, etum, to  
touche.

**Palpo**, palpas, to touche oz  
gripe, as with the hande.

**Tickelyng**, titillatus, tus, vel  
titillatio.

**Titillo**, las, laui, to tickle oz  
moue pleasantly.

**Bzeath**, anhelitus, tus.

**Anhelo**, las, to bzeath.

**Kissyn**, exosculatio.

**Osculo**, laris, to kisse.

**Speache**, loquela, la.

**Loquor**, loqueris, to speake.

**A kysse**, osculum, basium, su-  
auium.

**Voise**, vox, cis.

**A darke question** oz **ridell**, e-  
nigma, tis.

**Laughter**, risus, sus.

**Rideo**, des, si, sum, to laugh.

**Laughter out of measure**, ca-  
chinnus, ni, risus dissolutus.

**Cachinno**, nas, neu. & **Cachino**  
nor, aris, depo. to laugh out of  
measu-



## A lictell Dictionarie

out of measure.

**W**inkynge or twinkelyng w  
the eyes, niſtatio, onis.

**S**obbyng or yekynge, ſingul  
tus, tus.

**S**ingultio, tis, tiui, gultum, to  
ſobbe or yekke.

**A**ppetite, appetitus, tus.

**H**e that drinketh no wyne,  
abſtemius.

**H**ungre, eſuries, ei.

Eſurio, ris, riui, to ware  
hungre.

**T**hirst, ſitis, tis.

**S**itio, tis, tiui, to ware thirſte.

**I**ter, cum appēdicibus.

**A** ſourney, iter, neris.

**A** wayfaryng man, viator,  
toris.

Vio, as, iter facio.

**V**iatorius, a, um, quod ad viam  
pertinet.

**V**iaticus, ca, cum, quod vię cau,  
ſa paratum eſt: vt cibus, pe  
cunia, aut quicquid ad iter ne  
ceſſarium ſit.

**V**iaticor, caris, catus ſum,

**V**iaticum parare ſignif.

**G**oyng fro home, profectio,  
nis, tranſitus, tus.

**P**roſciſcor, ceris, ſectus ſum,

ſciſci, to go ſozthe.

**W**alkynge, ambulatio, onis.

**A**mbulo, las, to walke.

**A** companie, coetus, tus, con  
uentus, tus, agmen, minis.

**A** companion, congerro, ronis.

**A** ſelow, ſocius, cij, comes, itis,  
collega, gæ, conſors, tis, ſoda  
lis, lis, aſſecla, clæ.

**F**ellowſhippe, conſorcium, cij,  
ſodalitium, cij. Sodalitas, tis.

**I**s the companie or parte of  
the one ſyde, as where a  
mathe is made in playng  
ſide ſoz ſide, vt ſupra.

**C**omitor, taris, to ſolow.

**A**ngarij, be calde poſſes or  
courrouers, which goe in  
meſſages.

**A** meſſenger, nuncius, cij, lega  
tus, ti, vel angelus li.

**P**rodromus, he that renneth  
befoze.

**M**itto, tis, miſi, iſſum, to  
ſende.

**A** meſſage, legatio, onis.

**G**oyng fro home, itio, onis, &  
profectio, onis.

**E**o, is, iui, itum, & proficiſcor,  
to goe.

**I**ncendo, dis, to goe bp or  
clime.

**A** footeman, pedes, ditis.



for chyldren.

A horse man, eques, itis.

Rydyng, equitatus, tus.

Of hauntyng or resort to a place, celebritas.

Equito, tas, to ride.

**Adiectiues longyng** some to the body, some to the mynde.

A

**Abundant** or plentifull, copiosus, sa, sum. Vnde copia, pia.

**To muche**, or ouer muche, nimietas, tatis. Vnde nimius, a, um.

**Agreeyng** or accordyng, concors, dis. Vnde concordia, dię.

Concordo, das, to accorde or agree.

**Not agreeyng**, discors, dis. Hinc discordia, dię.

**Amabilis**, le, qui dignus est amari, he that is woorthy to be beloued.

**Astonned** for feare, attonitus, ta, tum, stupefactus, ta, tum.

Stupefio, fis, to bee astonned.

**Arrogāt**, proude, or boastyng, arrogans. Vnde arrogantia,

Aptus, ta, tum, cōmodus, mete, as that that is fete or serueth well.

Alienus, na, num, that that longeth to an other. Vnde alienatio, onis.

Apto, tas, to make fete or mete. Sometime to ioygne togedre.

B

**Baren** or vnfrutefull, sterilis, le. Hinc sterilitas.

Sterilisco, cis, sterilis, fio.

**Balde**, caluus, ua, uum. Hinc caluities, ei.

Calueo, ues, caluus sum.

Caluo, uas, caluum facio.

Caluesco, caluus, fio, & Caluo, uis, decipio.

**Bold**, audax, daxis.

**Boldnesse**, audatia.

**Foolishe hardnesse**, temeritas, tatis. Hinc temerarius, a, um.

Audeo, des, ausus sum, to be bold or dare.

**Brickle** or vn sure, fragilis, le.

Vnde fragilitas, tatis,

Frango, gis, fregi, ctum, to breake.

**Blinde**, cæcus, ca, cum. Vnde cæcitas, tatis.

p. 11.

Cæco,



# Alittel Dictionary

**C**eco, cas, cecum facere. Cæ-  
cutio, tis, tiui, cecum esse  
vel fieri.

**B**eneuolus, la, lum, louyng oz  
willyng welch to othe. Hinc  
beneuolentia.

**C**

**C**ertaine oz knowyng the  
troth, certus, ta, tum. Hinc  
certitudo.

**I**ncertaine, incertus, ta, tum.

**C**roked, repandus, da, dum, vel  
curuus, ua, uum. vnde curui-  
tas, crokednesse.

**C**omis, me, louyng, gentill, as  
redy to helpe othe. Hinc co-  
mitas, tatis.

**C**haite, castus, ta, tum. Hinc ca-  
stitas, tatis.

**C**ruell oz vnmereifull, trux,  
atrox. Hinc atrocitas, atroc-  
cia, & atrociter aduerbium.

**C**ouetouse, auarus, ra, rum.

Hinc auaricia, & cupiditas.

Cupio, pis. pij, vel piui, pitum,  
to couette.

**C**ommon, cōmunis, ne. Hinc  
communitas.

**N**ot common with othe, pri-  
uatus, ta, tum. Priuati inter-  
dam dicuntur exempti à iu-  
re communi.

**C**arefull, sadde oz heauy, tri-

stis, te. Hinc tristitia.

Tristor, taris, deponēs, & Tri-  
sto, tas, tristem facio.

**C**iuilis, lē, & ciuicus, ca, cum,  
quod ad ciuem pertinet: vt  
mos ciuicus, vel ciuilis.

Vnde ciuilitas, tatis.

**C**leane, purus, ra, rum. Hinc  
puritas.

**C**lere, cerenus, na, num: cla-  
rus, ra, rum. Hinc cerenitas,  
& claritas.

**D**

**D**ispised, spretus, contem-  
tus. Hinc contemptus, tus, &  
despectio.

**D**ull, oz not quicke witted,  
hebes, tis. Hinc hebitudo,  
dinis.

**A** dullard, stupidus, da, dum.

**D**oubtefull, dubius, bia, bium.

**D**rye, aridus, da, dum, ciccus, ca,  
cum, ē quibus ariditas & sic-  
citas.

**D**isdeignefull, fastidiosus, sa,  
sum. Hinc fastidium, dii.

**D**runken, madulla, id est, e-  
brius.

Fastidio, dis, diui, ditum,  
cum fastu quodam cōtem-  
nere.

**D**esirous of honour, ambitio-  
sus,



sus, a, um.

**Doubtfull**, creperus, ra, rum,  
anceps, pitis, dubius, a, um.

**Dubito**, tas, to doubt.

A dubito, fiunt dubitatio, &  
dubietas. Aduerbia, dubitan-  
ter & dubitatum.

**Wonderfull**, prodigiosum.

**Disobedient** or **froward**, con-  
tumax, cis. Vnde contuma-  
ria, frowardnes.

**Dotage**, deliratio, i, deliramen-  
tum.

**Deffe**, surdus, da, dum. Hinc  
surditas, tatis.

**Surdeo**, des, diui, esse, vel fie-  
ri, surdum.

**Dumme**, as he that can not  
speake, mutus, ta, tum.

**Hoarse**, raucus, ca, cum. Hinc  
raucitas, & raucedo, dinis.

**E**

**Elegant**, cultus, ornatus, po-  
litus, quasi is, qui eligere sciat.  
Hinc elegantia.

**Empty**, inanis, & vacuus.

**Elinguis**, gue, toungelisse.

**Bilinguis**, gue, double toung-  
ed.

**F**

**Fatte**, pinguis, gue, vuidus,  
da, dum, opimus, ma, mum.

**That which maketh fatte**, be  
it beast, fische or foule, altio-  
lis, le.

**Fattenesse**, pinguedo, dinis, &  
pinguetudo, dinis.

**Pingueo**, gues, pinguesco, &  
& pinguescio, to ware fatte.

**Feint**, infertill, or **lothfull**,  
segnis, ne, a quo segnities, &  
segnitia.

**The face bpwarde**, supinus,  
supina, num, vel resupinus, a,  
um.

**The face downward**, or **gro-  
uelyng**, pronus, na, num.

**Flatterpng**, or **assenting** to o-  
ther mens pleasure, blandus,  
da, dum. Hinc blanditia, tia,  
& blandicus, qui blande lo-  
quitur. Lepidus, lepida, dum,  
pleasant.

**Ferale**, dirum, exitiale, a feralis  
bus sacrificiis.

**Fortunate** and **vertuous**, be-  
atus.

**Frequens**, is a thyng often  
used. Sometime it signifieth  
aboundant, great, or plen-  
tifull. Vnde frequentia.

**Foule** or **vnbonest**, turpis, pe.  
**Fugax**, gacis, dicitur qui facile  
fugit. Hinc fugacitas, & fu-  
ga, ga.

**P. lll**

**Full**



# Alittel Dictionarie

**Full of any thyng**, plenus, na, num.

**Full of moistnesse**, succiple, nus, na, num.

**Fugio, gis, gi, gitum**, to flee or goe fro.

**Fugo, gas, to dꝛiue away.**

**Foule, sometyme cruell**, frædus, da, dum, vnde fræditas, tatis.

**Full of woordes**, loquax, cis. Hinc loquasitas.

**Ferax, racis, abundans**, vt ferax sylua, quæ ex se abundanter producit.

## G

**Gentill, mitis, clemens, lenis**, mansuetus, Vnde mansuetudo, lenitas, clementia.

**Gratus, ta, tum, kynde or of gentill condition.** Hinc gratitudo, dinis. Immitis, te, sæuus, ua, uum, crudelis, le.

**Gorbelled, ventricosus, a, um.**

**Great, magnus.** Hinc magnanimitas.

**Gladde and mery, alacris, cre,** Hinc alacritas.

**Grauis, ue, sadde, constant.**

**Sometyme grauis signifieth heaute**, as in weight.

Hinc grauitas, tatis.

**Glad and mery, vt supra, hilar**

ris, re, & hilarus, ra, rum.

Hinc hilaritas, tatis.

**Lætor, taris, tatus sum**, to reioyce, or to be gladde.

**Good, as a good man, womā,** or other thyng, bonus, na, num, probus, ba, bum. Hinc bonitas, & probitas.

## H

**Hatefull or hated; odiosus,** sa, sum.

**Honest, as in vertuose life,** honestus, ta, tum. Hinc honestas, tatis.

**Hooke nosed, or crokenosed,** adūcus, ca, cū, The nose croked bpward, repandus, da, dum.

**Harde, as ironne, stone, metall,** or suche other, durus, ra, rum. Hinc durities, ei.

**High, altus, ta, tum,** Hinc altitudo, dinis.

**High of cōtēnāce, as he that is proude,** superciliosus.

**Dureo, res, durui, durus sum, & Duresco, cis, durus fio.**

**Hard to vnderstand, or to obteyne,** difficilis, le. Vnde difficultas.

**Hungrie, famelicus, ca, cum.**

Hinc fames, mis.

**Efurio, ris, riui, to waxe hungry.**

**Happy,**



foz childzen.

**H**appy, felix, cis. Hinc felicitas, wretched, poore, o2 sinfull, miser, ra, rû. Vnde miseria, ric.  
**W**hole o2 helthy, sanus, a, um, incolumis, me. Hinc sanitas, & incolumitas.

**H**olesome, salutaris, re.

**I**

**I**dle, otiosus, sa, sum.

Otiar, aris, in otio & quiete sum.

**I**ll favoured o2 ill made, deformis, me. Hinc deformitas. Deformo, mas.

**I**ll of condicions, facinorosus, sa, sum.

**I**nuidus, da, dum, envious.

Inuidiosus, full of enuie.

Vnde inuidia.

Inuideo, des, to enuie.

**I**ucundus, da, dum, pleasant.

Hinc iucunditas, tatis.

**I**racundus, da, dum, soone angry. Vnde iracundia, dia.

**I**ratius, ta, tum, wroth for some cause. Hinc ira, irç.

**I**raſcor, ceris, iratus sum, to be wroth o2 angry.

**I**doneus, nea, neū, dicitur aptus, ad omnia, tam bona quàm mala.

**I**nteger, gra, grū, as that which is whole and sounde.

Vnde integritas, tatis.

**I**mpotent, as without counnyng, iners, tis. Hinc inertia.

**A** peuishe o2 foelish man, delirus homo. Deuissnes, delirium.

**I**mmanis, ne, crudelis, minime bonum. Hinc immanitas.

**O**portunus, dicitur, as that which cometh in time, o2 is pleasynge o2 greatly desired. Hinc oportunitas. i. quod commoditatis est.

**I**mportunus, other wise than is pleasant.

**I**ustus, he that doth no wrong. Hinc iustitia.

**I**niustus, he that doth wronge.

**I**mpotens, weake o2 unmyghtie.

**I**mpudēs, tis, without shame.

Vnde impudentia.

**K**

**K**inde, gratus, ta, tum.

**K**indenesse, gratitudo, dinis.

**L**

**L**owly o2 meke, humilis, le, submissus, sa, sum. Hinc humilitas.

**L**eane, macer, cra, crum.

Macero, ras, to make leane.

**M**acresco, cis, to waxe leane.

**M**acresco, to make softe with



## A littell Dictionarie

**with longe lypng in lincour.**  
**Panke** o2 thinne in the body,  
 as thet that be leane, strigos,  
 fa, sum, macilentus, ta, tum.  
**Pastie**, vegetus, sanus, incolu-  
 mis.  
**Pecherous**, libidinosus, luxu-  
 riosus. Vnde libido, & luxu-  
 ries.  
**Large** o2 bzode, amplus, a, um.  
 Hinc amplitudo.  
**Liberall** with gentilnesse, be-  
 nignus, beneficus. Vnde be-  
 nignitas, & beneficentia.  
**A waster** o2 vnmeasurable  
 spender, prodigus, ga, gum, &  
 profusus, fa, sum.  
**Amplo**, plas, to make large.  
**Longe**, longus, ga, gum, & lon-  
 gurio, onis.  
 Longisco, cis, longus fio.  
**Lenis**, ne, mitis, modestus.  
 Hinc lenitas, tatis, & lenitudo,  
 dinis.  
**Light** o2 easy to be doen, faci-  
 lis, le. Vnde facilitas.  
**Long lived**, longeuus, a, um.  
**But diuturnus** is that durcth  
 longe.  
**Leuis**, ue, lyght of weicht,  
 sometime it signifieth smooth  
 Vnde leuitas, tatis.  
**Lacer**, o2 lacerus, ra, rum, toz ne.

**Lacero**, ras, to teare.  
**Large** o2 wide, spaciosus, fa,  
 sum, amplus, pla, plum, latus,  
 ta, tum. Hinc latitudo, dinis,  
 & amplitudo.  
**A longe tarter**, cessabundus.  
**Amplo**, plas, & amplifico, cas,  
 to make large.  
**Lautus**, ta, tum, lotus, mundus,  
 vel purus.  
**Longinquus**, qua, quum, di-  
 stans, remotus, far of o2 fro.  
 Vnde longinquitas.  
**Little**, paruus, ua, uum.  
**Lame**, claudus, da, dum. Gralle,  
 be crouches o2 stiltes for  
 them that be lame.  
 Claudico, cas, to halte.  
**Deese** o2 greatly desired, cha-  
 rus, ra, rum.  
**Liberalis**, satre and well fauou-  
 red. Hinc liberalitas.

### M

**Moyst**, humidus, da, dum.  
 Hinc humiditas.  
 Humesco, humidus fio.  
**Humecto**, tas, to make moiste.  
**Madde**, insanus, amens, de-  
 mens. A quibus insania, &  
 amentia.  
**Meane**, as that whiche erre-  
 leth not, mediocris, cre. Hinc  
 mediocritas.

Male



**Maleuolus**, bearyng hatred to other. Vnde malevolentia.

**Mighty**, potens. Vnde potentia.

**Montosus**, full of mountaines.

**Montanus**, na, num, quod est ex monte: vt imbres montani.

**Mischeuous**, facinorosus, facinus.

**N**

**New**, nouus, ua, uum. Hinc nouitas, tatis.

**Noisome**, greuous or painful to other, molestus, ta, tum. Vnde molestia.

**Molesto**, tas, molestia afficio.

**Nobilis**, le, notus dignus excellens. i. ex nobili genere natus.

**Nobilitas**, cuius contrarium, ignobilis, & ignobilitas.

**Noxius**, a, um, that that notheth. **Innoxius**, a, um, qui non nocet.

**Noceo**, ces, to nose.

**Nigh** or not farre of, propinquus. Hinc propinquitas.

**O**

**Olde**, antiquus, qua, quum, vetus, teris, a quibus antiquitas, & vetustas.

**Odiosus**, qui odio habetur.

**Ofor**, qui aliquem odit.

**Odio**, dis, diui, to hate. Est Odi, verbum defectiuum.

**P**

**Profitable**, utilis, & frugalis. Vnde utilitas & frugalitas.

**Plaine** without disceite, simplex, cis. Vnde simplicitas.

**Pleasant** or delectable, as faire weather, amoenus, a, um. vnde amoenitas. i. iucunditas. **Inamoenus**, non amoenus.

**Poor** or nedy, pauper, communis gene. Hinc pauperculus, & pauperula, dimi. **Paupertas**, & pauperies, ipsa paupertas est.

**Profitable**, utilis, le. Vnde utilitas, tatis.

**Plaine** or euen, planus, na, num.

**Proprius**, a, um, own or due.

Hinc proprietas.

**Pudicus**, ca, cum, castus, ta, tum, chaste, shamfast. Vnde pudicitia, & castitas.

**Proude**, superbus, ba, bum. vnde superbia.

**Superbio**, bis, biui bitum.

**Paale** or swart of colour, liuidus, da, dum.

**Z**

**D**



## Alittel Dictionarie

**M**

**Muske** oz **twist**, velox, cis.  
Prepes, tis, agilis, celer: à quibus  
- velocitas, agilitas, celeritas.

**R**

**Right**, rectus, ta, tum. Hinc  
rectitudo, dinis.

**Rashe** oz **not well aduised**,  
immodestus, ta, tum. **All ma,**  
**nerd**, discolus. Vecors, mali  
cordis, & quasi sine corde.  
vnde vecordia, i. amentia, &  
quasi mentis alienatio.

**Rasty**, as **old bac on**, rancidus

**Rude**, oz **that that longeth to**  
**the felds**, agrestis, te, & rudis,  
Hinc ruditas. **But rudis & ru-**  
**de**, somtyme signifieth **course**  
**as course cloth oz other thing**,  
Rudis, dicitur imperfectus, in-  
doctus.

**Rarus**, ra, rum, **thynne**, seldom  
oz **geason**.

**Wretched by pouertie**, miser,  
ra, rum.

**A poore wretche**, misellus, li,  
dimi, miseria, ric.

**Rounde**, rotundus. Hinc ro-  
tunditas.

**Rugosus**, sa, sum, full of **wrin-**  
**cles**. vnde rugositas.

**S**

**Shamefast**, verecundus.

**Shamefastnes**, verecundia.

**Pudeo**, des, dui: & pudet, ds-  
bat, itum est, **to be ashamed**.

**Shamelesse**, effrons.

**Wast shame**, propudius.

**Skiltes oz crouches**, gralle.

**Grallatores**, **bee they that goe**  
**on skiltes**.

**Strong**, validus, fortis, vicens,  
robustus. Sed fortis plerun-  
que ad animum refertur.

**Stemely**, oz **of high stature**,  
procerus. vnde proceritas.

**Small thynne oz leane**, gra-  
cilis, le, vnde gracilitas. **Exi-**  
**lis**, le, tenuis & macer. vnde  
exilitas.

**Swellyng**, tumor, ris. **Gibber**  
& gibberosus, qui gibbum, i.  
tumorem habet in dorso.

Interdum & gibbus, & gibba  
ipse tumor dicitur.

**Slow**, segnis, tardus, piger, a  
quibus segnitie, tarditas, &  
pigredo.

**Sweete**, dulcis & suavis. Sed  
suave, minus est quam dulce.  
vnde dulcedo & suauitas.

**Sad**, as **he that is of graustie**,  
seuerus, ra, rum. vnde Se-  
ueritas.

**Subtle and crafty**, callidus, da,  
dam, astutus, ta, tum. Hinc  
calli-



for children.

calliditas, & astutia.

Calleo, les, to bee subtle or craftye.

Strapte, angustus, ta, tum.  
vnde angustia, tia.

Angusto, tas, to make strait.

Sharpe, as that is sower, not pleasaunt, asper, ra, rum. Hinc asperitas.

Aspero, ras, asperum facio,  
& Exaspero, valde asperum facio.

Sobze or well aduised, sobrius, a, um. Hinc sobrietas.

Stubburne or disobediente, contumax, cis.

Sure or stedfast, firmus, ma-  
mum. Hinc firmitas, tatis.

Stedfast, constans, tis. vnde constantia.

A stutter or stammerer, balbus.  
vnde balbuties, ei.

Balbutio, tis, tiui, itum, to  
stutte or stamer.

Strasse, or drawe, as a sword  
or other thyng, strictus, eta,  
tum. Vnde strictim, arcte.

Arcto, tas, frequentatuum  
ab arceo, ces, it signifieth to  
put abacke or streyne.

Whetwode or pl of condicions  
malus, a, um, & prauus, a, um.  
Vnde prauitas,

Square, quadratus, ta, tum.

Quadro, dras, to square.

Stiumosus, sa, sum, full of  
wenches.

II.

Tendze, delicate, softe, or  
pleasaunt, mollis, lis. Hinc  
mollities, ei, & mollitudo,  
dinis.

Thirsty, sitibundus, da, dum,  
& siticulosus qui semper sitit.  
Sitis, tiui, to thyrste.

Trewe, verus, ra, rum, & ve-  
rax, cis. vnde veracitas.

Tyzed, or out of measure to e-  
ry, defatigatus, ta, tum.

Fatigo, gas, to tyze or make  
weary.

Turbidus, da, dum, confusus,  
non clarus, vti mare turbidū.

Tendze, tener, ra, rum. vnde te-  
neritas.

Temerarius, ria, rium, without  
consideration, as foolyshe  
hardy. Hinc temeritas.

Temperat, mesurable in diet.  
and other qualities, frugi in  
declinabile.

Thicke, crassus, sa, sum. Hinc  
crassitudo.

Cralesco, cis, to wax thicke.

III.

Weak, debilis, debile, vnde

Z.ii.

debi



## A Little Dictionary

debilitas.

**no** afeward oꝝ ill to please ,  
morofus, fa, fum. Hinc moro-  
fitas, waiewardneffe.

**no** ftey, ingeniofus, qui natura-  
lem vim habet ad aliquid a-  
gendum. Ingenuus, qui libera  
matre natus, nec poſtea ſeruus  
factus eſt. Hinc ingenuitas.

Thales, wiſe.

Debilito, tas, to make  
weake.

**Unpleaſant**, oꝝ not ſweete in  
taſte, auſterus, ra, rum.

**Uſſitee** oꝝ loweſtate, abie-  
ctio, onis.

**no** oozth, as he that deſerueth  
pꝛeyſe, dignus, na, num.

**Unwont**, diſſuetus.

**Unwoꝝth**, indignus, na, num.

**Well fauoured**, facioned, oꝝ  
well made, formofus, fa, fum,  
hinc forma, mē.

**Fermo**, mas, to facto oꝝ make.

**Vilis**, le, liſle woꝝth oꝝ good  
cheape. Hinc vilitas.

**Wiſe**, ſapiens, prudens.

**Woꝝry**, feſſus, fa, fum, laſſus, fa,  
fum. Hinc laſſitudo, dinis.

**Vchemēs**, tis, unmeaſurable.

**Verecundus**, da, dū, ſhamefaſt.

Hinc verecundia, diē.

**woꝝth** to be loued, amabi-

lis, le.

**Adiectiues of oꝝ-**  
**der**, ſeo the fiſt to a  
thouſande, as here  
ſoloweth.

**The fiſt**, primus, ma, mum.

**The ſecond**, ſecundus, da, dum.

**The thirde**, tertius, a, um.

**The fourth**, quartus, ta, tum.

**The fiſte**, quintus, ta, tum.

**The ſixte**, ſextus, ta, tum.

**Septimus**, ma, mum.

**Octauus**, ua, uum.

**Nonus**, na, num.

**Decimus**, ma, mum.

**Vndecimus**, ma, mum.

**Duodecimus**, ma, mum.

**Tredecimus**, ma, mum. vel ſe-  
cundum quosdam, **Tertius**  
decimus, ma, mum.

**Quartus decimus**, a, um.

**Quintus decimus**, a, um.

**Sextus decimus**, a, um.

**Decimus ſeptimus**, a, um.

**Decimus octauus**, a, um.

**Decimus nonus**, a, um.

**Viceſimus**, a, um.

**Viceſimus primus**, a, um.

**Viceſimus ſecundus**, a, um.

**Viceſimus tertius**, a, um.

**Viceſimus quartus**, &c.

**Triceſimus**, a, um.

Qua-



a childzen.

Quadragesimus, a, um.  
Quinquagesimus, a, um.  
Sexagesimus, a, um.  
Septuagesimus, a, um.  
Octogesimus, a, um.  
Nonagesimus, a, um.  
Nongentesimus, a, um.  
Millesimus, a, um, &c.

## Adiectives of numbre.

Adiectiua numeralia.

¶ Vnus, vna, vnum.  
In plu. duo, duę, duo.  
In plu. Tres & tria.  
Quatuor, quinq; , sex, septem,  
oĉto, nouem, decem, vndecim,  
duodecim, tredecim, quatuor-  
decim, quindecim, sedecim, vel  
sesdecim, Decem & septem :  
decem & oĉto , vel duodeui-  
ginti. Decem & nouem, vel  
vndeuiiginti.

Viginti.

Viginti vnum.

Vinginti duo. &c.

Triginta.

Triginta vnus.

Triginta duo. &c.

Quadraginta , quinquaginta,  
Sexaginta, Septuaginta, oĉto-  
ginta, Nonaginta,

Centum.

Centum vnum, &c. vnde cen-  
teni : vt centeni pedes latitu-  
dinis.

Ducenti, tæ, ta.

Trecenti, tę, ta.

Quadringenti, tę, ta.

Quingenti, tæ, ta.

Sexcenti, tę, ta, vel Sescenti, tæ,  
ta.

Septingenti, tæ, ta.

Octingenti, tæ, ta,

Nongenti, tæ, ta.

Mille.

Sed hic notandum est , quod  
mille adiectiuum , nunquam  
declinatur.

Duo millia, vel bis mille.

Tria millia, vel ter mille , & sic  
deinceps.

Mille vnum. mille duo . & sic  
vsq; ad duo milia.

## Aduerbes of numbre.

Aduerbia numeralia.

¶ Onse, semel. Twisse, bis.

Thysse, ter. &c.

Quater.

Quinquies.

Sexies.

Septies.

Oĉties.

Nonies.

z. iij.

Decies.



1251

1122

Vicies semel. vicies bis, & sic  
deinceps.  
Tricies, non trigies.  
Quadrages. Quinquages.  
Sexages. Septuages. Octoges.  
Nonages.  
Centies. Ducenties. Trecenties.  
Quadringenties. Quingenties.  
Sexcenties. Septingenties. Octi-  
genties. Noningenties. Millies  
Bis millies, &c.

112

**FINIS.**

Thus endeth this Dictionarie, very necessarie for  
children: Compiled by Ihon Whithals.

IMPRINTED AT LON-  
DON, BY JHON KINGSTVN,

For John Daley and Abrahams  
ham etc.

1556.

1556.  
Lunila

John Rawlinson

his Book

202

*St. Fileno*

A large, stylized, handwritten letter 'F' in black ink on a textured, aged paper background. The letter is formed with a single continuous stroke, featuring a large loop at the top and a horizontal bar that extends to the right. The paper has a mottled, aged appearance with some darker spots and a slightly uneven texture.

hic codic

of mor

22-22



